



# Prabha

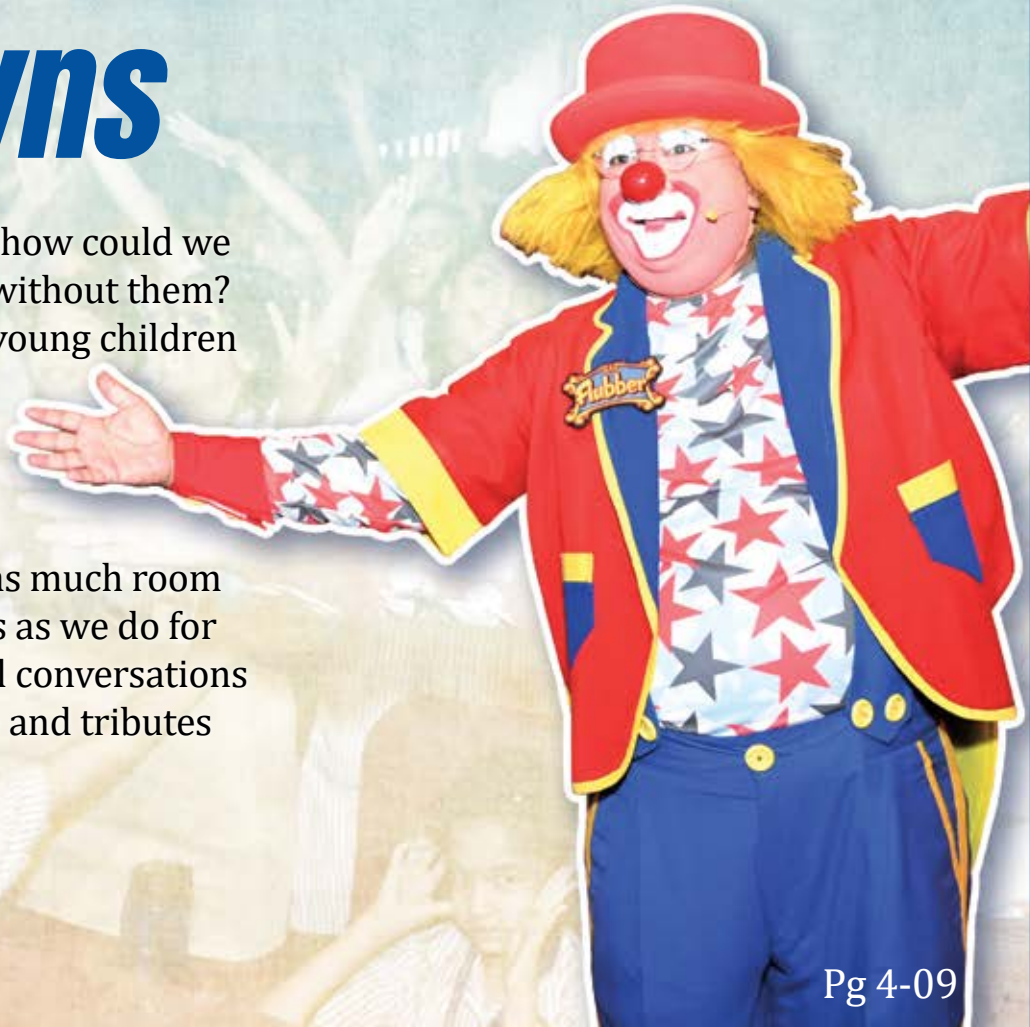
November & December  
2023 | Issue 52

## प्रभा

The Prabha Khaitan Foundation Chronicle

## The Art & Craft of clowns

Laughter and humour — how could we possibly get through life without them? And who better to make young children laugh than their beloved clown friends? Join us in clowning around a little bit in this issue of *Prabha*, where we make as much room for mirth and belly laughs as we do for reflection and meaningful conversations through art, music, dance and tributes to departed greats



Pg 4-09

INSIDE

SEASONED  
WITH STORIES

26



FROM FRAMES  
TO WORDS

58



A JOURNALIST'S  
PERSPECTIVE

60



TACKLING TERRORISM  
AND TRUTH

62



# INSIDE

## REFRAMING DISABILITY

12

## WORDS TO LIVE BY

14

## INK WITH A HEARTBEAT

18

## HOW POETS ARE MADE

24

## HINDI GOES GLOBAL

30

## BEYOND THE FIELDS

55

## SPOTLIGHT ON LITERATURE

64

## SCOTLAND CONNECT

68

## INK, INTELLECT AND INDULGENCE

70

## A DIWALI SOIREE

72



Prabha  
प्रभा



MANISHA JAIN  
Honorary COO,  
Prabha Khaitan Foundation

## Celebrating the Joy of Laughter

The legendary Charlie Chaplin once said, "A day without laughter is a day wasted." Amidst constant stress, we overlook the significance of laughter and the joy derived from simple pleasures. Keeping this in mind, **Prabha Khaitan Foundation** organised the International Clown Festival in Kolkata, where eight clowns from around the world performed, leaving the audience, including students and adults, in splits. I hope you'll enjoy reading more about it in this double issue of *Prabha*!

The Foundation's constant commitment to intellectual and literary exploration was demonstrated through engaging **Kalam** and **The Write Circle** sessions at the Indore Literature Festival. Notable figures contributed to dynamic discussions at the 2023 edition. Additionally, the Foundation actively fosters cultural connections, as seen in the *Kalam-o-Utsav* organised in London during the Indo-European Hindi Festival. The event featured 10 sessions with 15 speakers discussing everything from Hindi literature and discourses on women's issues to media challenges. The event concluded with a captivating classical dance performance by Dona Ganguly, esteemed danseuse and **Ehsaas** Woman of Kolkata. A meet-and-greet dinner with Poonam Gupta OBE marked another highlight, promoting global connections and hosting distinguished guests, including Scottish parliamentarians and Indian authors.

The Foundation's dedication to promoting literary achievements continued with conversations featuring Neerja Chowdhury, Bashabi Fraser, Sushil Doshi, and others. In this edition, we also see how homage was paid to Shakti Chattopadhyay, who was one of the trailblazers of modern Bengali poetry.

Acknowledging that achievements hold meaning when coupled with a life of dignity, the Foundation vows to support those in need and contribute to an inclusive and accepting society on National Cancer Awareness Day and International Day of Disabled Persons. Enjoy reading this edition of *Prabha*, and don't forget to share your thoughts with us at [newsletter@pkfoundation.com](mailto:newsletter@pkfoundation.com)!

*Manisha Jain*

*Disclaimer: The views and opinions expressed in the articles are those of the authors. They do not reflect the opinions or views of the Foundation or its members.*

## [ SNAPSHOTS OF THE MONTH ]



Few things are as essential to basic human needs as clothing — clothing that is comfortable, of good quality, and that brings the wearer joy. **Prabha Khaitan Foundation** is deeply mindful of how this resource is often in short supply to the most vulnerable sections of our society. As such, it undertakes the regular distribution of clothing to organisations and educational institutions that can reach them to those who need it most. To this end, the Foundation recently conducted three distribution drives of new clothes. One was for Durga Puja in association with the Anon Club (above). The other two were for the children of the Santoshpur Sanjivaneer Lili Model School in Bankura (middle), and for the residents of Paripurnata (bottom), both in association with the Inner Wheel Club of Calcutta Mid West



Reeta Rana (left) and Madhav Kaushik (President, Sahitya Akademi) with Anindita Chatterjee (Executive Trustee, Prabha Khaitan Foundation) at the Chandigarh Literati International Literature Festival in 2023



## Laughter Keeps the Child in You Alive

Keeping the child in you alive is very important. There are several ways you can do this. One sureshot way is to enjoy a clown show. The most recognisable clowns are those that perform in circuses and have colourful wigs, red noses and oversized shoes. They've been an integral part of children's birthday parties down the ages. They've appeared in circuses, commercials and other unexpected places. Let's face it: clowns make you laugh, and that's good for you!

In this vein, the International Clown Festival, organised by **Prabha Khaitan Foundation** under its **Muskaan** initiative, left the children in fits of laughter. The festival was organised in Kolkata, bringing joy and unforgettable memories to children from all walks of life. Science City in Kolkata witnessed eight talented clowns from around the globe, including Japan, Singapore, Germany, Canada, the US and India, participate in a one-of-a-kind event just for the children.

Two spellbinding shows were

hosted for the students who came from some of Calcutta's top schools, as well as underprivileged children and kids with special needs from many NGOs, all of whom revelled in the rib-tickling performances. Shefali Rawat Agarwal, **Ehsaas** Woman of Kolkata, delivered the welcome address for all present. The international clowns, with their varied backgrounds and talents, showcased their magic to engage, interact with and entertain the children in a heartwarming manner, leaving an indelible impression.

The show officially began rolling with Martin D'Souza, or Flubber, an award-winning international clown and former vice-president of the World Clown Association, whose mission is to make the world a better place by making more families laugh. Flubber took over and began the show with three rules. Afterwards, he introduced his fellow clowns. Soon, Flubber yelled, "It's showtime!" And, suddenly, he flipped his hat, which landed straight on his nose! Next came another clown, flexing his



Amidst the vibrant colours and infectious laughter of the International Clown Festival in Kolkata, I discovered that joy knows no boundaries and humour is a universal language that unites us all.

— Ranu Bangur



Mansi Kamdar Shah



Shefali Rawat Agarwal



This show set my inner child free and allowed her to experience a world of magic, laughter, silliness and joy. I also got to understand the amount of hard work that goes into the art of clowning and entertaining and, for that, I will always be grateful to every single clown who has sacrificed so much to bring joy to millions of people all around the world.

— R. Dutt  
Mahadevi Birla World Academy



The Clown Festival was the purest form of joy, and I felt de-stressed, elated and completely in awe of the finesse and elan with which the acts were performed.

— S. Mitra  
Mahadevi Birla World Academy

muscles, and bending a long, thin balloon which he proceeded to contort into interesting shapes. Finally, another funny sight: a clown bouncing across the stage on a giant rubber ball.

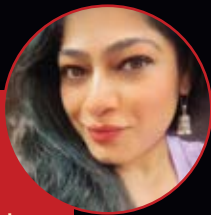
Flubber was soon joined by a friend for some banter, resulting in the children laughing their socks off. The clowns decided to form two teams and play a game. For this, they divided the audience in the auditorium into two halves. Each team let out a yell, signifying their strength in numbers. They took turns making the children call out in joy, which the children were only too happy to do. They screamed their lungs out in the auditorium!

Then emerged a clown with a cylinder and a plank of wood. Enter another clown in denim overalls, who quickly shooed his partner away. In walked a clown carrying a briefcase. His performance, too, elicited much laughter.

Next, it was time for a female clown riding a unicycle to make her appearance. She graced the stage, greeted by loud cheers, and immediately began doing some nifty tricks with her unicycle. She rode it across the length and breadth of the stage, keeping the children enthralled. One could see the wide-eyed wonder of the children as she turned, twisted and did much more.

Flubber soon returned – only this time, he was three times his original size! He was joined by another bloated clown, and they both kept the children engaged. They were then joined by the rest of the posse on stage, as they waved their hands and danced to the *Chicken Dance* song.

Following this, two clowns and the unicycle clown once again appeared, showcasing more tricks. This was followed by a clown on stage carrying a bunch of laughter kits. His balancing act had the children



I absolutely loved the show. All the clowns were so skilled and talented. I would love to see them again.

— Z. Navid  
Class Representative, Class III  
Mahadevi Birla World Academy



The clown show organised by Muskaan was one of its kind. It was highly entertaining and engaging, bringing joy and laughter to all. All the clowns interacted wholeheartedly with the audience.

— M. Sheth  
Mahadevi Birla World Academy





watching in rapt attention.

Next, it was time for a song, for which all the clowns appeared. They asked the kids to scream their names out, and followed it up with some *bhangra*. This really got the crowd going, as the kids jumped up and down and danced like there was no tomorrow. The clowns mingled with the kids, who were thrilled to see them up close.

Soon, it was time for another solo act by the unicycle clown, and a masterclass in juggling by another clown, flanked by two of his buddies. More clowns joined them, and juggled balls and bowling pins. The clown with the giant red ball returned, only to balance on the ball and jump rope while doing so!

The unicycle clown returned this time with a really tall unicycle, and glided across the stage. She proceeded to juggle while cycling, and it was a runaway hit with the kids. It was a marvel to witness such skill! Flubber and his friend







had a comical exchange involving the children, during which they discussed school, the alphabet, and more.

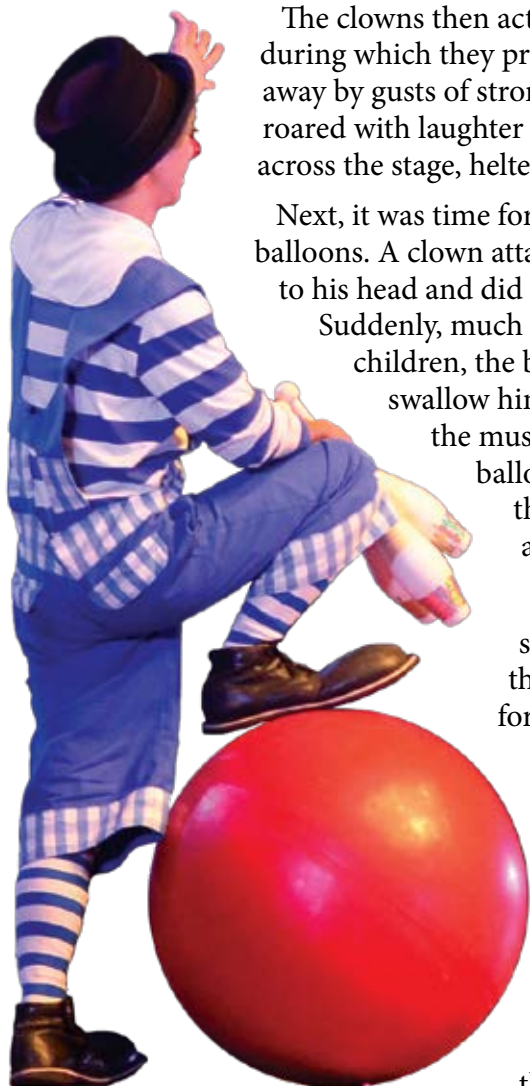
The clowns then acted out a small skit, during which they pretended to be blown away by gusts of strong wind. The children roared with laughter as the clowns scrambled across the stage, helter skelter.

Next, it was time for some fun with balloons. A clown attached a giant balloon to his head and did some funny tricks.

Suddenly, much to the surprise of the children, the balloon seemed to swallow him up! It was only when the music resumed, and the balloons started moving, that the children once again relaxed.

As the enthralling show wound down, all the clowns came together for a curtain call and released giant balloons into the audience.

The kids scrambled to get them, and the atmosphere was delightful. The uninhibited laughter of the children seemed to coast all through the auditorium!



The International Clown Festival was unmissable! It was comical, engaging and entertaining. There was never a moment in which the energy level of the audience dropped.

— M. Garg  
Mahadevi Birla World Academy



The delightful clown show took me back to my childhood. I laughed, danced and enjoyed it thoroughly. The teachers laughed as much as the students!

— S. Mallick  
Mahadevi Birla World Academy

## Join Hands to Fight Cancer

In his Pulitzer Prize-winning book, *The Emperor of All Maladies: A Biography of Cancer*, the physician and biologist, Siddhartha Mukherjee, wrote, "A cancer cell is an astonishing perversion of the normal cell. Cancer is a phenomenally successful invader and colonizer in part because it exploits the very features that make us successful as a species or as an organism."

Today, cancer is a primary cause of death globally, accounting for over one crore deaths in 2020. Breast cancer has the highest incidence with 22.6 lakh cases, lung cancer is second with 22.1 lakh cases and colon and rectal cancer follows with 19.3 lakh cases. Also common are cancers of the prostate, skin (non-melanoma) and stomach. The statistics are worrying, especially when you consider that over 50% of cancer cases are detected in the advanced stages, which hampers recovery and brings down survival rates.

The incidence of the disease is rising in India, making cancer a significant health concern. By 2025, the number of cancer cases could reach 15.7 lakh, up from 14.6 lakh in 2022, according to a projection by the Indian Council of Medical Research-National Cancer Registry Programme (ICMR-NCRP). Population growth, ageing, lifestyle changes and environmental factors are only some of the factors contributing to the high caseload. While tobacco use remains the primary cause of the disease, other factors like unhealthy diets, lack of physical activity, exposure to environmental pollutants, and infections like hepatitis B and human papillomavirus (HPV) are also to blame.

To create awareness about the disease, India observes National Cancer Awareness Day on 7 November each year. Awareness is essential because early diagnosis of cancer could help patients have a full recovery. Detecting cancer in the initial stages offers the chance of a cure, slows the progress of the disease and sometimes even prevents it altogether. Efforts are under way to promote screening programmes, especially for breast and cervical cancers among women.

Public and private healthcare facilities like the All India Institute of Medical Sciences (AIIMS) and the Tata Memorial Hospital are leading the charge against cancer in the country. However, access to care is uneven across different regions and usually lacking in rural areas. To improve the country's medical infrastructure and ensure accessible care, the government has been implementing various initiatives to address cancer. Among these is the National Cancer Control Programme (NCCP).

Initiated in 1975 by the Government of India, the NCCP places emphasis on cancer prevention, treatment, early detection and palliative care. The NCCP's key objectives include reducing the prevalence of cancer, boosting early detection via screening programmes, improving treatment facilities and infrastructure, and providing comprehensive care to patients nationwide.

The NCCP aims to boost the infrastructure and capacity of cancer treatment centres, establishing regional cancer centres and upgrading existing facilities to administer comprehensive cancer care. The programme



is also focused on expanding cancer registries to facilitate data collection and analysis across the length and breadth of the country. Such information may help researchers and medical professionals to ascertain the prevalence of different kinds of cancer, spot trends and ensure timely interventions.

Setting up educational campaigns to inform the public about risk factors, symptoms and the importance of seeking timely medical help is also part of the programme. To achieve this goal, the NCCP collaborates with government agencies, healthcare institutions, non-governmental organisations (NGOs) and international partners, and seeks to foster community participation at the local level. NGOs, in particular, have a vital role to play in spreading awareness, offering patient support and advocating better policies for cancer patients and survivors.

Today most cancer treatment centres in India adopt a multidisciplinary approach, involving a specialist team of medical oncologists, surgical oncologists, radiation oncologists and support staff to ensure patients get holistic and coordinated care. These centres are equipped with the latest technology for diagnosis and treatment, from advanced imaging techniques and facilities for chemotherapy and surgeries to the latest radiation therapy machines. Some cancer centres also participate in international clinical trials, allowing patients to access cutting-edge treatments and contributing to global research efforts.

Sadly, cancer also affects children across all age groups. Childhood cancer is a serious concern in India, and a consolidated effort is needed to address the challenges associated with the diagnosis and treatment of paediatric cancer. Although it constitutes a small percentage of overall cancer cases, childhood cancer is a significant cause of morbidity and mortality among children. Common types include leukaemia, neuroblastoma, brain tumours, retinoblastoma and Wilms tumour. Once again, late diagnosis is one of the biggest obstacles to recovery, with lack of awareness, limited healthcare access and misconceptions about the disease leading to delays in seeking medical help.

Young patients can access treatment at specialised paediatric oncology centres. These have on board

paediatric oncologists, surgeons, radiation oncologists and other specialists who are specially trained to deal with paediatric cases and handle everything from chemotherapy and surgery to radiation therapy and stem cell transplantation. In addition, these centres offer holistic care services such as psychosocial support, pain management and nutritional support to help children grapple with the physical and mental challenges of cancer care.

While the Government of India has introduced programmes to tackle childhood cancer, more resources and better infrastructure are needed to boost the quality of care. Some NGOs focus specifically on childhood cancer awareness, support and advocacy, playing an indispensable role in providing monetary assistance to families and boosting research efforts. Steps are also being taken to augment data collection and reporting on India's childhood cancer caseload, as this would help develop effective prevention and treatment strategies. However, the shortage of healthcare professionals in paediatric oncology remains a major gap, one that affects survival rates as well.

The cancer survival rate is often expressed as the percentage of people who survive a certain period post diagnosis. It depends on various factors like the type of cancer, the stage of the diagnosis, the availability of medical facilities and the efficacy of treatment. Medical advancements, better healthcare infrastructure, and improved supportive care are leading to better outcomes for many patients, and the survival rates have increased for breast, cervical and oral cancers.

However, survivors need regular follow-up care to prevent any recurrence of cancer. Supportive care and rehabilitation services to ensure physical, emotional and psychological well-being are also important components of survivorship care. That is why support groups, counselling services and other psychosocial support mechanisms are vital for cancer survivors. Today the NCCP and a large number of NGOs are providing all-round assistance to cancer patients and survivors with the aim of improving their quality of life.

Oncology professionals and medical researchers are leading the fight against cancer by introducing medical innovations and treatment strategies. With the progress made in recent years, many forms of cancer can now be treated, and there is a genuine hope that it will become a much more manageable disease in the future.



## Fight Challenges with Dignity

When we use the term ‘disability’, we mean a physical, cognitive, sensory or emotional impairment that might obstruct a person’s ability to carry out activities or do tasks considered normal for individuals that do not have such limitations. There are different kinds of disabilities, affecting mobility, communication, learning and other aspects of everyday life. The concept of disability also includes societal barriers and discrimination that people with disabilities might face, stressing on the importance of inclusivity and accessibility in encouraging equal opportunities. The disability rate per 1,00,000 people for India as whole works out to 2,130.

It goes without saying that people with disabilities face several challenges in every step of life, including their access to education. The literacy rate among disabled individuals tends to be lower compared to the general population. Persons with disabilities often encounter difficulties in securing employment. Efforts have been made to promote inclusive workplaces, but there is still progress to be made in this area. Access to

healthcare services for people with disabilities remains a concern, especially in remote and rural areas.

It is important to note that language preferences may vary, and some folks may prefer the term “person with a disability” over “disabled person”, stressing the personhood before the impairment. “People are born with impairments; it’s society that makes them disabled. We do not shy away from our disability, we are proud,” says Satendra Singh, a medical doctor known for his disability rights activism. The choice of language often throws light on the dynamic nature of disability, promoting dignity, respect and a focus on the person beyond their disability. It is vital to use terms that are respectful and align with the preferences of the individuals being referred to.

There are many causes of disabilities, and understanding them is vital for formulating plans for prevention, early intervention, and putting together support systems that augment the quality of life for people living with disabilities. Additionally, encouraging inclusivity and tackling social and environmental factors can help in reducing the impact of disabilities. Everyday living with a disability always has various challenges and disadvantages, depending on the nature and extent of the impairment. However, it’s not impossible to lead a normal life. Let us take the case of Helen Keller. Even though she had visual, hearing and speech impairments, she lived a life of dignity and made an impact that the world remembers. Challenges can vary widely, but people with disabilities do often lead fulfilling lives, fighting these challenges and contributing significantly to their communities. Advocacy for accessibility, inclusion, and equal opportunities is indispensable for minimising the disadvantages associated with disabilities. The International Day of Disabled Persons, established by the United Nations in 1992 and observed annually on December 3, is a globally recognized day dedicated to

Disability cannot stop me from becoming a complete personality.

— Samyak Lalit



promoting awareness, understanding, and the rights of people with disabilities. Each year, the International Day of Disabled Persons stresses on a particular theme to tackle various aspects of disability rights and inclusion. The theme for 2023 was 'United in action to rescue and achieve the SDGs for, with, and by persons with disabilities'. It is estimated that over one billion people worldwide have some form of disability – about 15 per cent of the world population. The United Nations aims to promote an awareness of disability issues and the fundamental rights of persons with disabilities through this day; however, many people do not see disability as a state of inability. Even the most successful scientist of modern times, Stephen Hawking, had disabilities; thus, we salute their determination and lives. Today, the fight against the stigma associated with disability encourages governments, organisations, and communities to engage in activities and initiatives that promote a more comprehensive and supportive society for individuals with diverse abilities.

The International Day of Disabled Persons focuses on the rights and dignity of individuals with disabilities, arguing for their full and equal participation in all areas of our existence. The day aims to fight stereotypes, prejudices, and discriminatory attitudes towards differently-abled people, while celebrating the accomplishments and contributions of people with disabilities, showcasing their talents, skills, and successes across various fields. The day provides an outlet for advocating the inclusion of individuals with disabilities, unemployment, education, healthcare and other areas of community life. It emphasises the vitality of formulating accessible environments, both physical and digital, to ensure that differently abled persons can be fully integrated into society. It encourages bureaucrats and policymakers to put in place and strengthen policies that advocate the rights and well-being of individuals with disabilities. It aims to empower individuals with disabilities by stimulating self-advocacy and giving chances for skill development and independence. And, finally, it aims for global solidarity, encouraging people worldwide to converge as one to support the rights of individuals with disabilities and work towards a more inclusive and accessible world.

By addressing these objectives, the International Day of Disabled Persons contributes to encouraging a society that values diversity, respects the rights of all individuals, and actively works to eliminate obstacles that throw a spanner in the works of people with disabilities in all aspects of life.



There are ways to help. For instance, you can promote inclusivity, by educating others and raising awareness about various kinds of disabilities, dispel myths and have a better understanding of the obstacles that people with disabilities face. It is important to encourage businesses, public spaces and digital platforms to adopt accessible designs and accommodations. Accessible communication comes next – always use inclusive language and be mindful of language choices, prioritise people-first language, and avoid derogatory terms. If needed, learn to use and understand communication aids such as sign language or assistive technology. In terms of employment opportunities, promote inclusive hiring practices by encouraging businesses to implement inclusive hiring practices, making workplaces accessible and accommodating for employees with disabilities. To this end, **Prabha Khaitan Foundation**, with its commitment to the cause, is proud to be working with a team of wonderful, specially-abled individuals, who are learning life skills and steadily contributing to society.

But the most important step one can take is to be an ally – listen to, and learn from, the experiences and needs of individuals with disabilities, and grow your own knowledge of their perspectives. Challenge discriminatory practices and argue for inclusivity in various settings. By taking these actions, individuals and communities can create a more inclusive and supportive environment for people with disabilities.



Shefali Rawat Agarwal, Bashabi Fraser, Anindita Chatterjee, Goutam Ghose, Preeti Kapoor, Poonam Kaur, Anuradha Kanoria, Abhilasha Sethia and Sangeeta Datta with Shashi Tharoor at the launch of his new book



# An Aphoristic Odyssey

Shashi Tharoor, of course, needs no introduction – his achievements as diplomat, politician, parliamentarian and author are known to all. An ordinary November afternoon in Kolkata was made extraordinary with the launch of his latest book, *The Less You Preach, The More You Learn: Aphorisms for Our Age*, organised by **Prabha Khaitan Foundation** under its **Kitaab** initiative. The enthusiastic audience gathered at ITC Royal Bengal, and Amelia Lalremdiki Sailo, **Ehsaas** Woman of Aizawl, opened the proceedings with a warm welcome. The founder of the Ladies Study Group book club, Abhilasha Sethia, introduced Tharoor, the moderator, and the guest of honour, the award-winning director, Goutam Ghose. The latter referred to Tharoor as “a prolific writer, thinker and social commentator” whose books are “a history buff’s delight”. Tharoor

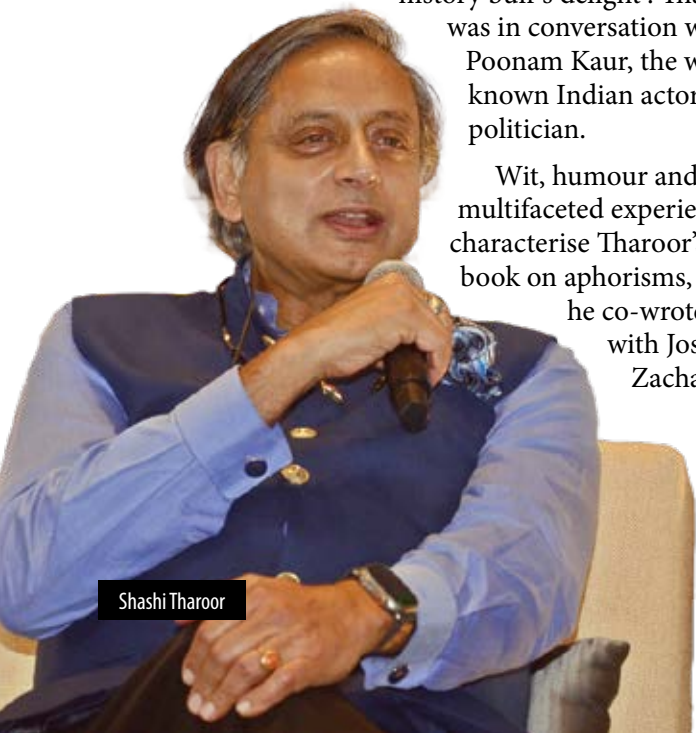
was in conversation with Poonam Kaur, the well-known Indian actor and politician.

Wit, humour and multifaceted experiences characterise Tharoor’s book on aphorisms, which he co-wrote with Joseph Zacharias,



Amelia Lalremdiki Sailo

who was unable to attend the launch. Almost a self-help book wrapped in the curious guise of maxims, it covers nearly all facets of contemporary life in the form of succinct, humorous observations. The book is a compilation of rare nuggets of insightful and enduring sayings on God, faith, human nature, life’s mysteries, relationships, family, and the keys to success and happiness, among many other universal truths and facets of life that are presented in an approachable way. Tharoor and Zacharias delve into a range of scenarios that people might face in their personal as well as professional lives, while also providing artful tips regarding the same: from succeeding at work to getting over feelings of dissatisfaction and uncertainty, from improving relationships with friends and family to building a strictly optimistic mindset towards life. The writers offer their recipe for success in the form of aphorisms, which are



Shashi Tharoor

short, pithy proverbs that are packed with profound knowledge and insights. These proverbs will assist individuals in realising their full potential, achieving success in life, finding love and employment, and living life to the fullest.

After the book launch, Kaur delved into an engaging and thought-provoking discussion with Tharoor, who, with his unique, magnetic elegance, became a master of inspiration and engagement. He masterfully delivered significant fragments of wisdom as he dove into the study of his most recent work, giving the audience a rich tapestry of insights into the complexities of contemporary life and the breadth of his own experiences. To Poonam Kaur's questions about the book's aphorisms — each a condensed statement of deep philosophical understanding — Tharoor answered with a remarkable combination of erudition, approachability, simplicity, and eloquence. Under Kaur's questioning, he clarified the substance of these succinct and powerful remarks, whether crafted by him or his collaborator, Zacharias.

The anecdotes that accompanied each aphorism captivated the audience, who were spellbound by the distinguished author's eloquence and knowledge. In one instance, Kaur asked him about an aphorism, "Never hit a man on the head if you have your fingers between his teeth", which he had attributed to the former United Nations secretary general, Kofi Annan, with whom Tharoor had worked closely during the latter's time at the UN. "Kofi Annan had said that to me," recalled Tharoor. "He came up with this saying at a time when a permanent member of the UN Security Council was being unfair to him on a particular issue. When I asked him

why he did not call them out on it, he said, 'Never hit a man on the head if you have your fingers between his teeth' – in other words, 'we can criticise that country's government today, but tomorrow, we might need their support on ten other issues.'" Another Annan quote that Tharoor recalled was, "When the sharks bite you, do not bleed." "He told me this at a time when he was the victim of some very serious accusations at the UN," Tharoor remembered. "He was staying calm, even though you could see the pain on his face.

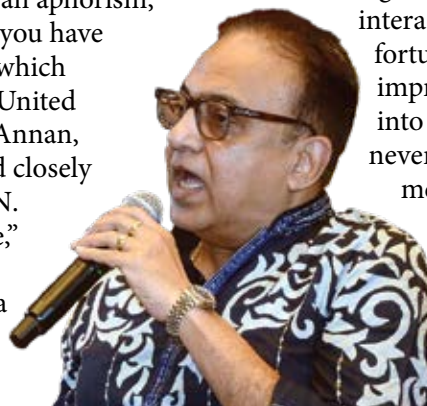
At the time, I was puzzled; after all, one will bleed if a shark bites them! Years later, when I was the target of unfair allegations, I understood the wisdom of his words – if you stay calm and carry on with your work, you will never give the sharks the satisfaction of watching you bleed."

Tharoor's ability to distil difficult concepts into clear, understandable phrases struck a chord with the broad group of people in attendance. The experiences that were exchanged gave the aphorisms more depth, turning the occasion into a treasured get-together with a writer who deftly wields enormous influence in both politics and literature. Stalwarts from all walks of life were ecstatic about the intellectual feast that was served to them, relishing not only the deep insights offered in the book but also the chance to interact with a person of Tharoor's calibre. For those fortunate enough to be present, the event left a lasting impression, blending wit, wisdom, and personal tales into a literary and philosophical celebration that will never be forgotten. Enu Bala, executive committee members of the Ladies Study Group, delivered the vote of thanks to close the session.

*Kitaab Kolkata was organised with the support of Shree Cement Ltd as their CSR initiative in association with Ladies Study Group and hospitality partner ITC Royal Bengal. The session was facilitated by Ehsaas Women of Kolkata*



Enu Bala



Filmmaker Arindam Sil asks Shashi Tharoor a question

The audience





Ricky Kej

# Hymns About Preserving the World

When talent merges with passion, it creates a resonating impact that transcends boundaries. Ricky Kej, a name synonymous with musical brilliance and environmental fervour, has managed to create this impact and has also won the Grammy Award not once, but thrice. At the youngest age among individuals of Indian origin, Kej stands tall as the recipient of an honour that many in the world consider to be the highest recognition.

As a composer whose passion is deeply entrenched in environmental causes, Kej's melodies are more than just music; they're anthems for nature's preservation. His commitment extends beyond melodies, serving as a beacon of environmental awareness as the United Nations Refugees 'Goodwill Ambassador', the United Nations Convention to Combat Desertification 'Land Ambassador', and the Ambassador for the Earth Day Network. His recognition by the Parliament of Canada for his outstanding contributions mirrors his unwavering dedication to both music and humanitarian causes.

One of Kej's most remarkable collaborations, the album, *Divine Tides*, crafted alongside rock legend Stewart Copeland, is a harmonious ode urging humanity to coexist with all life forms. This masterpiece not only clinched the 2023 Grammy Award for Best Immersive Audio Album but also claimed the 2022 Grammy Award for Best New Age Album. His earlier album, *Winds of Samsara*, soared to success, debuting at No. 1 on the US Billboard New Age Albums Chart in August 2014, earning Kej a Grammy under the same category in 2015.

The synergy between Kej's passion for music and environmental consciousness finds resonance with

**Prabha Khaitan Foundation**, which steadfastly supports the performing arts, culture, and literature. This alliance has birthed initiatives like *#ReWear4Earth*, promoting sustainable fashion, further cementing the bond between the artist and the Foundation. As an extension of this partnership, Kej curated 12 distinctive musical pieces to be featured as the Music of the Month across various Foundation events, social media platforms, and communications.

The collection of the 12 songs delves into diverse themes encompassing the rivers Ganga and Cauvery, the Himalayas, reflections on Earth, a homage to Mahatma Gandhi and the distinguished Land Anthem of the United Nations Convention to Combat Desertification. These compositions also delve into spirituality and the philosophy of coexistence in the phrase, *Vasudhaiva Kutumbakam* — signifying the unity of the world as one family.

Each song stands as a testament to Kej's deep-rooted understanding of the natural world. Through his music, he sheds light on the pressing need to embrace sustainable practices in our daily lives while highlighting the far-reaching impacts of climate change.

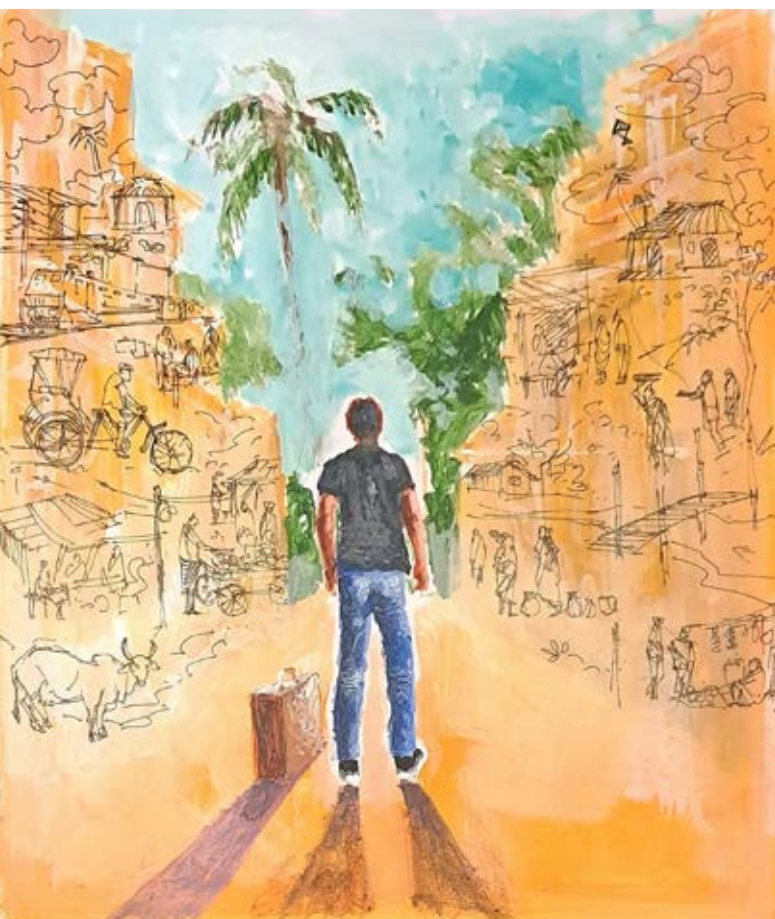
In the past issues of the Foundation's newsletters, there has been a showcase of these exclusive musical compositions. For this double, we are proud to showcase the musical themes of November and December. For November, it is the official 'Land Anthem' of the United Nations Convention to Combat Desertification; for December, the sublime musical piece is about the emotions and experiences attached to returning to India, one's homeland, after journeying around the world. Join us in listening to both!



## November's Song

### Born From The Land

Ricky Kej spearheaded the creation of the official 'Land Anthem' for the United Nations Convention to Combat Desertification, a collaborative masterpiece featuring acclaimed artists. Alongside Senegalese legend Baaba Maal, Grammy Winner Lonnie Park, the Mzansi Youth Choir from South Africa and I.P. Singh from India, Kej crafted this impactful musical piece.



## December's Song

### Mera Desh Mera Gaon

A song encapsulating the global odyssey of an individual, yet ultimately returning to India, resonating with the profound bond to the homeland. It speaks of the unbreakable connection where, no matter where one travels, the heart remains firmly rooted in the motherland.



## आगे बढ़ें बिहार की भाषाएं, बोलियां और साहित्य, प्रभा खेतान फाउंडेशन और आयाम ने किया करार



The signing of the memorandum of understanding

बिहार में कला और साहित्य के जलसे 'आखर' के लिए कोलकाता स्थित प्रभा खेतान फाउंडेशन और राज्य की संस्था 'आयाम' अब मिल कर काम करेंगे। दोनों संगठनों के प्रतिनिधियों ने इस आशय के करार पर हस्ताक्षर किया है। फाउंडेशन की कार्यकारी न्यासी अनिदिता चटर्जी के मुताबिक बिहार की मिट्टी में रची बसी बोलियों, भाषाओं, साहित्य, संस्कृति, संगीत, शिक्षा, कला और सिनेमा को बढ़ावा देने के लिए 'आयाम' के साथ मिल कर 'आखर' आयोजित होगा। इससे प्रदेश के विभिन्न इलाकों में बोली जानेवाली बोलियों, मैथिली, भोजपुरी, मगही, बज्जिका और अंगिका को तो बढ़ावा मिलेगा ही हिंदी भी मजबूत होगी। 'आखर' के आयोजनों के दौरान गंभीर चर्चाओं के बीच बिहार के खेत-खलिहानों में गूंजने वाले संगीत का भी लोग रसास्वादन कर सकेंगे। चटर्जी ने इस करार को 'अपनी भाषा, अपने लोग' से जुड़े अभियान का हिस्सा बताया और कहा कि यह साहित्य, कला और संस्कृति के क्षेत्र में मील का पत्थर साबित होगा।

याद रहे कि बहुमुखी प्रतिभा की धनी, साहित्यकार, समाजसेवी, परोपकारी और नारीवादी उद्यमी प्रभा खेतान द्वारा 1980 के दशक में कोलकाता में स्थापित फाउंडेशन भारत और दुनिया के अन्य देशों में साहित्य और संस्कृति के ब्रांड एंबेसडर के रूप में स्थापित है। फाउंडेशन की गतिविधियां और कार्यक्रम भारत और दुनिया के पचपन से भी अधिक शहरों में संचालित हो रहे हैं। इसी तरह 'आयाम- साहित्य का स्त्री स्वर', पद्मश्री से सम्मानित साहित्यकार डॉ उषाकिरण खान द्वारा स्थापित लेखिकाओं का एकलौता ऐसा साहित्यिक संगठन है, जो उन्हें अपनी प्रतिभा के लिए मंच प्रदान करने के साथ ही पूर्व पीढ़ी की लेखिकाओं के साहित्य को भी पुनर्जीवित करने का प्रयास कर रहा है। इस संगठन ने पिछले आठ वर्षों से भी अधिक समय से इस उद्देश्य की दिशा में सफलतापूर्वक काम करना जारी रखा है।

Neelima Singh, Anubha Arya, Anindita Chatterjee, Usha Kiran Khan, Viyas Mishra, Bina Amrit, Anvita Pradhan, Meera Vyas and Bhavna Shekhar



## मैथिली साहित्यकार हमेशा समाज एवं राष्ट्र के प्रति संवेदनशील रहे: डॉ रमानंद झा 'रमण'

supported by  
**Shree Cement**  
as their CSR initiative



Shri Ashok and Ramanand Jha

पटना के विद्यापति भवन में प्रभा खेतान फाउंडेशन की ओर 'आखर' कार्यक्रम का आयोजन किया गया। यह आयोजन 'आयाम: साहित्य का स्त्री स्वर' संस्था के सहयोग और श्री सीमेंट की सीएसआर पहल के तहत हुआ। इस कार्यक्रम में अतिथि वक्ता थे मैथिली के जानेमाने रचनाकार डॉ रमानंद झा 'रमण'। उन्होंने अपने साहित्यिक अवदानों पर आयोजित इस संवाद कार्यक्रम में मैथिली के वरिष्ठ साहित्यकार-कथाकार श्री अशोक के प्रश्नों का उत्तर तो दिया ही दर्शकों की जिज्ञासा का भी समाधान किया।

आरंभ में अतिथि वक्ता 'रमण' का परिचय और स्वागत मैथिली भाषा के साहित्यकार, अन्वेषक, अनुवादक, आलोचक और संपादक के रूप में दिया गया। 'आखर' का परिचय देते हुए बताया गया कि इस आयोजन के तहत फाउंडेशन स्थानीय भाषा, साहित्य और बोलियों का उत्सव मनाता है और उन भारतीय लेखकों को बढ़ावा देता है, जो स्थानीय भाषाओं में लिखते हैं। फाउंडेशन 'आखर' के तहत ओडिआ, पंजाबी, भोजपुरी, मैथिली, तमिल, कन्नड़, गुजराती, मगही, राजस्थानी आदि भाषाओं के साहित्यकारों, लेखकों और कवियों की मेजबानी कर रहा है, और इसका दायरा लगातार बढ़ रहा है। फाउंडेशन स्थानीय भाषाओं, बोलियों में शामिल लोक, उसकी समृद्धि, परंपरा और सांस्कृतिक जड़ों का पता लगाते हुए साहित्य की सच्ची आत्मा को संजोने की कोशिश कर रहा है।

लेखक सदा अपनी रचनाओं के द्वारा साहित्य को गतिमान रखता है। मैथिली साहित्यकार हमेशा समाज एवं राष्ट्र के प्रति संवेदनशील रहे हैं। लेकिन यह भी सही है कि मैथिली साहित्यकारों, मैथिली संस्थाओं के उद्देश्य अच्छे होने के बावजूद इनमें और आम लोगों के बीच एकरूपता नहीं है, जो चिंता का विषय है।

संवाद के दौरान रमण ने अपनी लेखन प्रक्रिया के बारे में विस्तार से बताया। उन्होंने वरिष्ठों के साथ ही समकालीन रचनाकारों के सृजन कर्म पर अपनी बात कही। उन्होंने भाषा के संस्कार विकसित करने पर बल दिया और लगातार अध्ययन और पठन-पाठन पर बल दिया। उन्होंने आलोचना कर्म को लेकर भी अपनी बात रखी। रमण ने चर्चा के दौरान अपनी कृतियों से जुड़े सवाल का भी उत्तर दिया और मिथिला के भाषाई स्वाभिमान की बात कही। उन्होंने कहा कि लेखक सदा अपनी रचनाओं के द्वारा साहित्य को गतिमान रखता है। मैथिली साहित्यकार हमेशा समाज एवं राष्ट्र के प्रति संवेदनशील रहे हैं। लेकिन यह भी सही है कि मैथिली साहित्यकारों, मैथिली संस्थाओं के उद्देश्य अच्छे होने के बावजूद इनमें और आम लोगों के बीच एकरूपता नहीं है, जो चिंता का विषय है।

रमण ने मिथिला भाषा के संरक्षण में भाषा के प्रयोग, पुस्तकों और पत्रिकाओं के प्रकाशन, उनकी उपलब्धता, ग्रंथालयों की आवश्यकता पर भी बल दिया। उन्होंने बाजार और तकनीक के असर और प्रभाव पर भी अपनी बात रखी और कहा कि भाषा के संरक्षण में केवल साहित्य की ही नहीं बल्कि लोक की भी अपनी भूमिका है। उन्होंने अनुवाद के महत्त्व पर भी बल दिया।

परिचर्चा के आखिरी दौर में सवाल-जवाब सत्र में रमण ने श्रोताओं की जिज्ञासा का भी उत्तर दिया। कार्यक्रम में बड़ी संख्या में मैथिली भाषा के विद्वान और साहित्य प्रेमी श्रोता उपस्थित थे। इनमें आयाम की अध्यक्ष और पद्मश्री से सम्मानित साहित्यकार डॉ उषाकिरण खान, जेएनयू के प्रोफेसर देवशंकर नवीन, गांधीवादी चिंतक और लेखक भैरवलाल दास, चेतना समिति की अध्यक्ष निशा मदन झा, उपाध्यक्षा प्रेमलता मिश्र, सचिव उमेश मिश्र, एडवोकेट मंजु झा, कुमार विमलेंदु सिंह, किशोर केशव, प्रो वंदना झा आदि शामिल हैं। अंत में डॉ देवशंकर नवीन ने अतिथि वक्ता 'रमण' एवं डॉ प्रेमलता मिश्र ने संवादकर्ता श्री अशोक का अभिनंदन अंगवस्त्र से किया। संचालन एवं कृतज्ञता ज्ञापन आयाम की वरिष्ठ सदस्य डॉ रीता सिंह ने किया।



Rita Singh



Dev Shankar Navin

आखर पटना का आयोजन श्री सीमेंट की सीएसआर पहल के तहत हुआ। सहयोगी 'आयाम: साहित्य का स्त्री स्वर' हैं।

## धरती का कर्ज चुकाना सबसे महत्वपूर्ण: आखर में सत्यदेव संवितेन्द्र



Asha Pandey



Satyadev Samvitendra

राजस्थानी भाषा को आगे बढ़ाने के लिए हम सभी को अपना योगदान देना पड़ेगा।" यह बात राजस्थानी के साहित्यकार सत्यदेव संवितेन्द्र ने आखर राजस्थान में कही। इस कार्यक्रम में आशा पांडेय ने उनसे संवाद किया। पांडेय ने बताया कि राजस्थानी और हिंदी में पिछले 45 वर्षों से लगातार लेखन कर रहे संवितेन्द्र ने अब तक 60 पुस्तकों का लेखन और संपादन किया है। 'समै रा सांच', 'जूण जातरा', 'सबद भरै साख', 'ओळू रै आंगणियै', 'सदी रै बाजारू कांठै', 'अंतस री सतरंगी सांसां', 'न्यू पिंच', 'माडधरा बतळाती बोलै', 'धोरां तपी बेकळू बोलै', 'जूणां री ओळू-सांसां में घोळू' के अलावा हिंदी में भी कविता, कहानी, नाटक, उपन्यास और विचार सूत्र विधा की पोथियां प्रकाशित हुई हैं।

पांडेय ने संवितेन्द्र से उनकी रचनाधर्मिता और व्यापक साहित्य सृजन का रहस्य जानना चाहा। उनका उत्तर था कि लेखन में मेरी शुरु से ही रुचि रही है। नौकरी के अलावा हमेशा लिखता रहा। जोधपुर में सीताराम लालस, रेवतदान कल्पित, नारायण सिंह भाटी, प्रोफेसर जहूर खां मेहर, मेरे गुरुदेव डॉ विमल, मरुधर मृदुल आदि ने मुझे प्रेरणा दी। मेरी पहली पुस्तक 1986 में छपी और 62वीं पुस्तक 2023 में। इस तरह यह सिलसिला चलता रहा। पांडेय ने पूछा कि आपकी रचनाएं सीधे हृदय में उतरती हैं। आपने सभी विधाओं में लिखा पर आपको कौन सी विधा अच्छी लगती है? संवितेन्द्र ने कहा कि 1986 में मेरी पहली पुस्तक आने के बाद लोग मुझे जानने लगे। तब वरिष्ठ साहित्यकार मरुधर मृदुल ने मुझसे कहा कि तुम गीत के क्षेत्र में आओ। गीतों के कारण मुझे काफी लोकप्रियता मिली। कवि सम्मेलनों में भी कविताएं पढ़ीं, परंतु प्रकाश आतुर और लक्ष्मीनारायण नंदवाणा जैसे साहित्यकारों ने मुझे मंचीय कविता से दूर रहकर साहित्य सृजन में ही व्यस्त रहने की सलाह दी। इस पर मैंने मंच का मोह छोड़कर अपने मूल साहित्य सृजन के क्षेत्र में आ गया।

पांडेय ने बोलचाल की भाषा में शामिल शब्दों के उपयोग की जगह राजस्थानी के पुराने शब्दों के प्रयोग से जुड़ा सवाल पूछा तो संवितेन्द्र ने कहा कि मैं अच्छी राजस्थानी नहीं लिखूंगा तो कौन लिखेगा? यह कोई एहसान नहीं है। सीताराम जी लालस ने तो शब्द साधना में पूरा जीवन दे दिया। राजस्थानी को हम आगे रखेंगे तो ही राजस्थानी रहेगी। धरती का कर्ज चुकाना सबसे महत्वपूर्ण है। कोंकणी हो या कोई दूसरी भाषा, जिन्हें बोलने वालों की संख्या कम है उन्हें भी मान्यता मिल गई। लेकिन हमारी 11 करोड़ लोगों की भाषा को अभी तक मान्यता नहीं मिल पाई है। हर चुनाव के समय नेता आते हैं और राजस्थानी को मान्यता देने की बात करते हैं लेकिन चुनाव के बाद भूल जाते हैं। इससे युवाओं का बहुत नुकसान हो रहा है। उन्होंने अपनी लिखी पंक्तियां पढ़ीं-

जन समस्याओं का कोई हल निकल पाया नहीं  
वोट लेकर जो गया वह लौटकर फिर आया नहीं।

संवितेन्द्र ने कहा कि हम हिंदी के विरोधी नहीं हैं बस



Pramod Sharma

अपनी भाषा राजस्थानी से प्रेम करते हैं। हिंदी हमारी राष्ट्रभाषा है और रहेगी। राजस्थानी की बोलियां अलग-अलग हो सकती हैं लेकिन राजस्थानी भाषा पूरे राज्य में एक है। बोलियां तो हर प्रदेश में अलग-अलग हैं चाहे गुजरात हो या कोई अन्य प्रदेश। इसके साथ ही युवा पीढ़ी और बच्चों का नए शब्दों का साहित्य सृजन में उपयोग करना गलत नहीं है। कई साहित्यकार ऐसा कर भी रहे हैं। संवितेन्द्र ने गीतों पर भी अपनी बात कही और कहा कहा जाता है कि गीत गाना कोई

महत्वपूर्ण बात नहीं है। मुक्त छंद लिखे वही महान है। डॉ नरेंद्र शर्मा कुसुम ने कहा भी है कि हमारे यहां हर चीज गाती है। पेड़, नदियां, झरने सहित हर चीज गाती है। यहां तक कि चक्की चलती है तो उसमें भी नाद है। मुक्त छंद कविता के प्रभाव को नकारा नहीं जा सकता है लेकिन अगर आपको छंद निर्माण नहीं आता है, फिर भी मुक्त छंद लिख रहे हैं तो यह अच्छी बात नहीं है।

पंडित सूर्यकांत त्रिपाठी ने छंद युक्त कविता लिखी है तो छंद मुक्त कविता भी लिखी है। कविता में जो आंतरिक लय है आप उसको बचाकर रखो। मैंने भी कई बार छंद मुक्त कविताएं लिखी। इस पर मेरे गुरु लक्ष्मीकांत जोशी ने भी मुझे कहा कि कविता को लय से मुक्त मत करो, भले ही आप बहुत गहरी बात कह रहे हों पर कविता को गेयता से मुक्त करना, लयात्मकता को तोड़ना ठीक नहीं है। गीत और कविता लय से संपन्न हो तो अच्छे लगते हैं। प्रकृति की हर चीज में नाद है। इसको देखते हुए केवल कविता को अलग करने के लिए या दिखाने के लिए उसकी लयात्मकता को तोड़ना गलत है।

कार्यक्रम में संवितेन्द्र ने कई रचनाएं सुनाईं। 'बेगौ पाछौं आइजे/ सपना रे घरां साची ओळू म्हानै आई...' कविता के पीछे का भाव है कि बहन को ससुराल लेने जाने पर बहन की सास जब भाई को मना कर देती है, तब बहन के मुंह से क्या शब्द निकलते हैं। इसी तरह उन्होंने राजस्थानी

जन जीवन और जीवन दर्शन पर भी गीत सुनाए - 'आ धरती भै रूख रेत अर धोरा/ परकत रा रचियोडा कागद कोरा...' संचालन प्रदक्षिणा पारीक ने किया। प्रमोद शर्मा ने धन्यवाद ज्ञापित करते हुए आखर की विस्तृत जानकारी दी। इस अवसर पर लोकेश कुमार साहिल, राजेंद्र मोहन शर्मा, डॉ राजेश कुमार व्यास, विनय कुमार शर्मा, फारूक आफरीदी, नंद भारद्वाज आदि उपस्थित रहे। डॉ अलका गौड़ और अवतिका दलवी ने साहित्यकारों का सम्मान किया।

आखर राजस्थान प्रभा खेतान फाउंडेशन द्वारा श्री सीमेंट की सीएसआर पहल के तहत आयोजित हुआ। सहयोगी ग्रासरूट मीडिया फाउंडेशन और हॉस्पिटैलिटी पार्टनर आईटीसी राजपूताना हैं

हम हिंदी के विरोधी नहीं हैं बस अपनी भाषा राजस्थानी से प्रेम करते हैं। हिंदी हमारी राष्ट्रभाषा है और रहेगी। राजस्थानी की बोलियां अलग-अलग हो सकती हैं लेकिन राजस्थानी भाषा पूरे राज्य में एक है। बोलियां तो हर प्रदेश में अलग-अलग हैं चाहे गुजरात हो या कोई अन्य



Vibhasha Mishra

## भाषा को शुद्ध करना बुरा नहीं, अगर उसकी मौलिक सुंदरता बरकरार रहे: अरुण कुमार निगम



Arun Kumar Nigam



साहित्य में भाव पक्ष बहुत प्रधान है। छंदों के माध्यम से यह भाव और परिष्कृत होकर सामने आता है। इसीलिए सैकड़ों वर्षों के बाद भी रामचरित मानस हमें आज भी इतना प्रिय है।" यह कहना है अरुण कुमार निगम का। वे प्रभा खेतान फाउंडेशन द्वारा अभिकल्प फाउंडेशन के सहयोग से श्री सीमेंट की सीएसआर पहल के तहत आयोजित आखर रायपुर में बतौर अतिथि वक्ता बोल रहे थे। होटल हयात में आयोजित इस कार्यक्रम में निगम से संवाद डॉ. विभाषा मिश्र ने किया। निगम ने छत्तीसगढ़ी गद्य साहित्य में छंद की सुंदरता पर प्रकाश डाला।

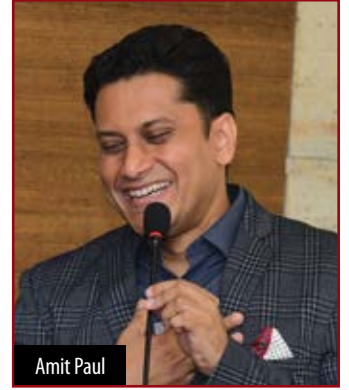
निगम ने अपनी साहित्यिक यात्रा से जुड़े सवाल पर कहा कि पिता जनकवि कोदूराम दलित के निधन के समय उनकी उम्र सिर्फ ग्यारह वर्ष थी, इसलिए उनके साथ ज्यादा समय नहीं मिल पाया लेकिन घर का माहौल साहित्यिक जरूर था। बाद के वर्षों में दाउ रामचंद्र जी देशमुख के चंदेनी गोंदा के रिहर्सल में उन्हें एक से बढ़कर एक कलाकारों का सानिध्य मिला और यहां से साहित्य और संगीत के प्रति रुझान बढ़ती गई।

निगम ने बताया कि बैंक से सेवानिवृत्त के बाद उन्होंने छत्तीसगढ़ी में छंद के प्रयोग पर अपना काम शुरू किया, जिसका परिणाम बहुत सकारात्मक निकला। ऑनलाइन गुरुकुल के माध्यम से वे अनेक रचनाकारों से जुड़े और उन्हें इस बात की खुशी है छः साल के इन गंभीर प्रयासों के चलते विभिन्न रचनाकारों की करीब 25 किताबें प्रकाशित हो चुकी हैं। जिसमें रामचरित मानस का छत्तीसगढ़ी में छंदयुक्त महाकाव्य भी शामिल है।

कार्यक्रम में उपस्थित श्रोताओं, दर्शकों के सवालों के उत्तर में उन्होंने कहा कि अगर कविता का थोड़ा भी अंश किसी



Gaurav Girija Shukla



Amit Paul

रचनाकार के भीतर है तो उसे तराशा जा सकता है, लेकिन अगर कविता की समझ ही न हो, तो उसे कवि नहीं बनाया जा सकता है। छत्तीसगढ़ी शब्दों के मानकीकरण पर बात रखते हुए उन्होंने कहा कि भाषा को शुद्ध करना बुरा नहीं है अगर उसकी मौलिक सुंदरता और अर्थ की सार्थकता बरकरार रहे। निगम ने कहा कि हमारा साहित्य हमारे समाज का आइना होता है, अगर किसी पुरानी लोकगीत, कविता इत्यादि में कोई निरर्थक शब्द हो तो उसे हटाकर कोई अर्थपूर्ण शब्द जोड़ना भाषा को परिमार्जित करना है, मैं इसे बुरा नहीं मानता।

“अगर कविता का थोड़ा भी अंश किसी रचनाकार के भीतर है तो उसे तराशा जा सकता है, लेकिन अगर कविता की समझ ही न हो, तो उसे कवि नहीं बनाया जा सकता है।”

याद रहे कि 'आखर' के तहत प्रभा खेतान फाउंडेशन स्थानीय भाषा, साहित्य और बोलियों का उत्सव मनाता है और उन भारतीय लेखकों को बढ़ावा देता है, जो स्थानीय भाषाओं में लिखते हैं। फाउंडेशन 'आखर' के तहत छत्तीसगढ़ी के अलावा ओड़िया, पंजाबी, भोजपुरी, मैथिली, तमिल, कन्नड़, गुजराती, मगही, राजस्थानी आदि भाषाओं के साहित्यकारों, लेखकों और कवियों की मेजबानी कर रहा है, और इसका दायरा लगातार बढ़ रहा है। यह फाउंडेशन द्वारा स्थानीय भाषाओं, बोलियों में शामिल लोक, उसकी समृद्धि, परंपरा और सांस्कृतिक जड़ों का पता लगाते हुए साहित्य की सच्ची आत्मा को संजोने की कोशिश का हिस्सा है।

आयोजकों की ओर से गौरव गिरिजा शुक्ला ने बताया कि छत्तीसगढ़ की भाषा, साहित्य पर केंद्रित आखर का यह चौथा कार्यक्रम है। आने वाले समय में बस्तर और सरगुजा के साहित्य पर बातचीत होगी। कार्यक्रम के अंत में वरिष्ठ भाषा विज्ञानी चितरंजन कर ने अतिथि वक्ता निगम और अशोक तिवारी ने संवादकर्ता मिश्र का स्मृति चिह्न भेंट कर अभिनंदन किया।

आखर रायपुर का आयोजन श्री सीमेंट की सीएसआर पहल के तहत हुआ। सहयोगी अभिकल्प फाउंडेशन, हॉस्पिटैलिटी पार्टनर हयात रायपुर हैं।



Chitra Rajan Kar felicitates the author

## The Poetry of His Mother Tongue



Seema Grewal



Davinder Saifi

Donning the triple hats of a poet, scholar and critic, Davinder Saifi is a respected figure in the Punjabi literary landscape. So at a recent session of **Prabha Khaitan Foundation's Aakhar** initiative with Saifi as the guest of honour, Punjabi literature enthusiasts at Majha House in Amritsar were in for a treat.

Writer and poet Arvinder Chamak, who delivered the welcome note, spoke glowingly of Saifi's dual achievements—as a professor of Punjabi in Faridkot and as a prolific writer whose poems and articles have appeared in leading publications. In course of an insightful discussion with poet, actor and radio personality Seema Grewal, Saifi held forth about the Punjabi language, poetry and more.

Launching into the conversation, Saifi highlighted the powerful influence that his elders and their lived experiences have had on his journey. He spoke also of his



Arvinder Chamak



Munish Singh



Harmanjot Sings  
Saifi's verses

special love for Punjabi, describing that connection as the driving force behind his decision to build a career around the language. Summoning his natural artistry as a poet, he said, "The essence of motherhood is mirrored in both Mother Earth and the mother tongue."

Saifi went on to relate a pivotal exchange between his mother and renowned Punjabi poet Surjit Patar. The subject was fire as a recurring symbol in Saifi's poetry, where it represents knowledge, consciousness and fervour. Whereas Saifi's mother was insistent that fire was only good for the stove, Patar supported Saifi's use of the fire imagery, stressing the importance of having a fire within. However, Saifi's mother was not convinced; she cautioned against harbouring fire in one's heart.

The conversation touched upon Saifi's views on literature and creative writers as well. Saifi explained to Grewal that every writer and every poet must cultivate a unique style and a distinct voice. "Innovation and experimentation are pivotal to the evolution of literature," he added.

To the delight of the attendees, Saifi also recited some of his poems during the session. Then Harmanjot, one of his students, took the stage and sang beautiful renditions of Saifi's verses, carrying his poetry into the hearts of everyone present.

*Aakhar Amritsar was organised with the support of Shree Cement Ltd as their CSR initiative in association with Majha House. The session was facilitated by Ehsaas Women of Amritsar*

Innovation and experimentation are pivotal to the evolution of literature



Jasmeet Nayyar felicitates the author

# Storytelling with a Master of the Craft



Krishna Sarbari Dasgupta

Ramkumar Mukhopadhyay

From celebrated novels like *Charane Prantare* (At the Grazing Ground, at the Horizon) and *Bhanga Nider Dana* (The Wings of the Broken Nest) to his numerous short stories in Bengali little magazines, Ramkumar Mukhopadhyay's writings have enchanted readers in Bengal for years. The literary stalwart conversed with writer Krishna Sarbari Dasgupta during a captivating session of **Aakhar Bengal** at the Conclave Hotel in Kolkata, delving into *sharad sahitya* (the literature of autumn), his early writing days, his biggest influences and more.

Remembering the Durga pujas of his childhood, he remarked on how the festivities would start. "The festival began with the *mantras* of Birendra Krishna Bhadra and songs composed by Pankaj Kumar Mullick. And there was always the anticipation of discovering something new in the newspapers and magazines," he said, recalling the *sharad sahitya* and *sharadiya* literature that was published around the festive season.

*Sharadiya* literature highlighted the new writings of authors, their personal experiences, their perspectives on the world around them and their political views, Mukhopadhyay explained. "My first story was published in an autumn issue in 1979 or 1980, when I was 23 or 24. Amiya Bhushan Majumder's first novel was published in the same issue that year, which was a significant achievement for me," the author and poet recalled.

Where did his literary aspirations first flicker to life? The spark was lit during his schooldays at Ramakrishna

Mission Vidyamandir in Belur, where the students were invited to recite poems or sing songs every Saturday. One day, as the young Mukhopadhyay was about to share a poem, everyone demanded he read out a story instead. He agreed, and the story he presented brought him numerous compliments.

Mukhopadhyay and Dasgupta also discussed his masterful use of language, composition and characterisation, as well as his themes and subjects, which continue to drive debate even today. The author's life in Bankura influenced nearly all his work, as did

certain individuals like Dibakar *er pishi*, his neighbour's aunt, who would tell him captivating stories from the *Ramayana*. Another influential figure was Fetirani Dasi. An illiterate and partially blind woman, she enthralled the audience for hours whenever she sang the *Ramayana*. Their narrative power continues to inspire Mukhopadhyay whenever he sits down to write.

The lively discussion came to a close following a Q&A session with the audience. Elocutionist Bratati Bandyopadhyay was at the event, and she remarked, "We grew up reading Ramkumar *babu's* writings and

Krishna Sarbari Dasgupta is my childhood friend. The discussion was excellent, and it flowed so beautifully that I could imagine everything."

**Aakhar Kolkata** was organised with the support of Shree Cement Ltd as their CSR initiative in association with Purba Paschim

“  
Around Durga Puja,  
there was always  
the anticipation  
of discovering  
something new  
in the *sharadiya*  
newspapers and  
magazines  
”



Sathi Das felicitates the author



Bratati Bandyopadhyay and Soumitra Mitra

# Paying Homage to a Legend



Rahul Purkayastha, Nilanjan Bandopadhyay, Aweek Majumder, Soumitra Mitra, Goutam Ghose, Bratya Basu, Farid Kabir, Ritapa Bhattacharya and Priyam Mukhopadhyay at the 90th birth anniversary celebration for the late poet, Shakti Chattopadhyay

Shakti Chattopadhyay was a doyen of Bengali poetry. Known for his modernist poems, his unique voice was a beacon of hope and truth for the lovers of Bengali literature. A polyglot, his works of translation along with his poetry have kept him alive decades after his death. **Prabha Khaitan Foundation** organised a special **Aakhar** session to celebrate the 90th birth anniversary of the legendary poet.

The event commenced with Shirshendu Mukhopadhyay addressing the audience. “How a poet is made is a mystery that hasn’t been solved,” he said. “When I was young, I was very naughty. My mother used to read out Tagore’s poems to me in the afternoons to put me to sleep. Those poems would have an impact on me, and that’s when I fell in love with poems. I have received a lot from poetry and have loved poetry, but I have never been able to write poetry — which has been the tragedy of my life. When I was young, Shakti had presented me with his poem, *Ananta Nakshatrabithi Tumi, Andhakare*. When I started reading it, I forgot he was my friend, and it only seemed like I was reading the work of a great artist. All of us were friends from Coffee House. The young people who aspired to be writers met there frequently and we would talk about each other’s lives, troubles, and aspirations.” Mukhopadhyay recalled how Chattopadhyay could write poems of every kind, and how nothing was beyond his creative abilities. “It seemed

like he could always churn out poetry. He was a bohemian and hated to be restricted to one place,” said the veteran writer. “He wasn’t homely nor destructive, but always moved from one place to the other. He wasn’t supposed to leave us this early.”

His address was punctuated by a performance by the singer Ritapa Bhattacharya, who sang Rabindra Sangeet in honour of the poet. A recitation by Sandip Ghosh followed. “Shakti Chattopadhyay was an original poet,” said the veteran artist, Shuvaprasanna. “I had helped him get a job, but he had told me that every banner would carry the name of his book, *Sreshtha Kabita*. In fact, it was at that job that the book was conceived, and I was the one who created the cover for the book! Then the cover design was done by Arun Mitra and others. Shakti *da* and I had published *Neelima O Nairajyo*, which contained both pictures and poems, and Ain Rasheed Khan named the book. I used to live on College Street, and he would always come to my house and I would take him to the office.”

Kannada writer H.S. Shivaprakash said he was grateful to be at the University of Calcutta for the programme. “I first met Shakti *da* in Bhopal, and, since then, I fell in love with his poetry, and he also fell in love with mine,” he recalled. “A few weeks before he passed away, I met him in Bangalore at a Sahitya Akademi programme; I had reached the venue a little early. When he saw me, he almost jumped up calling my name — that is the kind



of passionate man he was.” The poet and playwright remembered how Chattopadhyay had invited him to a poet’s meet at Kolkata, which he could not attend. “Soon afterwards, I heard that Shakti *da* had passed away,” said Shivaprakash. “That left a deep pain in my heart. I have translated a few of his poems, but I don’t think that book will see the light of day. I am a very humble student of the great tradition of Bangla poetry, and I feel Shakti *da* was a unique poet — his kind of modernity is different. What strikes me about his poetry is the energy of sound and sense, a lot of which is lost when I read it in translation. When I listen to it in the original, I might not understand all the words, but I still get the resonance of the poem. He creates unique rhythms of poetry and lives in the eye of the storm.” Shivaprakash followed up his reminiscences by reading his translation of *Abani, Bari Acho?* both in Kannada and English.

Recitations of poems were interspersed with the conversations. Shoma Aich recited *Ekbar Tumi*, while Siddhartha Mukhopadhyay and Shornabho Ray recited *Birahe Jodi Dariye Otho* and *Ekti Bagan Ghera Bari* respectively. Bratati Bandyopadhyay recited *Patal Theke Rajye* and *Jodi Paro Dukkho Dao*. Before performing *Toke Amra Ki Diini, Shakti?*, by the poet, Purnendu Patri, she remarked that the poem had been written a few days after Chattopadhyay’s passing, and that the memory of the day of his death still pains her.

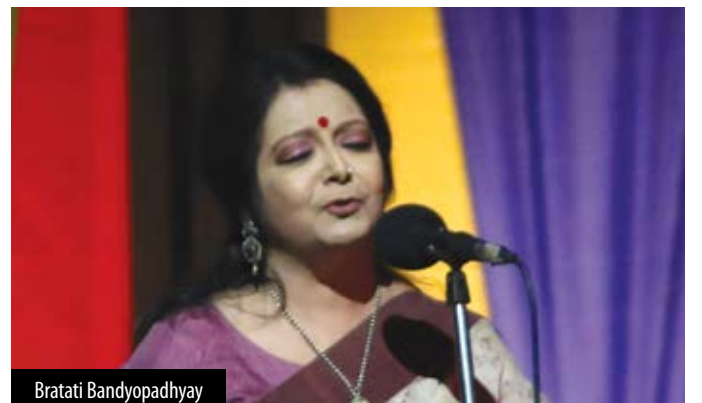
Special guests such as minister of education, Bratya Basu, director Goutam Ghose, and poets Rahul

Purkayastha, Nilanjan Bandyopadhyay, Farid Kabir and Aveek Majumder were felicitated by Soumitra Mitra, the founder of Abrittilok and Purba Paschim, and the Foundation’s Adviser for Bengali Language, Theatre and Film Programmes, and Arpita Pal, member of Abrittilok. The poets rendered emotional readings of Chattopadhyay’s poetry. Their readings were followed by Priyam Mukhopadhyay performing one of Tagore’s songs.

Nilanjan Bandyopadhyay spoke about the time that he spent with Chattopadhyay, as did Farid Kabir. He emphasised that, to him, Chattopadhyay is still alive through his poems.

The books *Shakti Prosonge, Priyo Korosporsho* and *Podyer Probhur Proti* were released at the event. “Shakti Chattopadhyay was a brilliant translator,” said Ghose. “He spent a considerable amount of time with the people who speak those languages into which he translated his works.” The event came to a close with Nupur Basu, Debdulal Dey, Sushmita Sarkar and Rabin Majumdar reciting poems by the legendary author. Writer Chaitali Chattopadhyay paid her tribute by reading out a poem she had written for the poet after his passing. The event was a befitting tribute to a legendary figure of Bengali literature, one that poetry lovers will remember for a long time to come.

*Aakhar Kolkata* was organised with the support of Shree Cement Ltd as their CSR initiative in association with Abrittilok





Anjum Babukhan

## Telling Culinary Tales



Sadaf Hussain

Consultant chef, author, avid storyteller, podcasting pro, TEDx sensation and MasterChef consultant – Sadaf Hussain wears many hats. His magnetism in the kitchen and love for all things food have catapulted him to the top of the culinary space, where he has been wowing taste buds and winning hearts. The author of *Daastan-e-Dastarkhan: Stories and Recipes from Muslim Kitchens* even has a new book out, *Desi Delicacies*.

At a recent edition of **An Author's Afternoon, Prabha Khaitan Foundation** hosted an engaging discussion with Hussain and Anjum Babukhan, **Ehsaas Woman of Hyderabad**, at Taj Bengal, Kolkata. Gouri Basu, **Ehsaas Woman of Kolkata**, welcomed and introduced them on behalf of the Foundation.

As the freewheeling conversation began, Hussain spoke of being exposed to different tastes and flavours from a young age. “I come from Ranchi and spent most of my childhood going to Calcutta or Durgapur because it was more ‘cosmo’ at the time and eating a lot of delicacies there. I was a fat kid who loved eating everything,” he said.

“When you love food and eating different kinds of food, somewhere you start taking an interest in food. You start to understand food. What is good and what is not? For example, you might eat chips and think, ‘Oh, that is so good! Can I make it too?’” Hussain said. That was how his mother started to prepare crinkle chips at home, he recounted, thinking back to the process that sparked the impulse to attempt new recipes and cook good food.

Food and cooking had always been focal points in Hussain's life. As teenagers, Hussain and his friends would frequent a *dhaba* near his house. While the group waited for their order, Hussain would observe the cook at

work. While he confesses to not having a great memory for recipes, he remembers patterns very well. Back at that *dhaba* of his youth, while watching the cook toil over the stove, Hussain developed a sense of cooking and working in the kitchen that serves him well even today.

Over the years, he has visited old restaurants in various places, many of which have adapted to the times and modernised their menus. Such shifts leave a mark, especially for someone like Hussain, who likes to chronicle food. As he explains, “This is not over-romanticising food. It is just understanding food. History repeats itself, so what we call modern today has already happened or been made.” As the session progressed,

Hussain shared his perspectives on how food has evolved in India.

One of the top contenders of MasterChef India in 2016, Hussain had started a food pop-up named Bread and Butter a year earlier. At the time, he was still involved in public policy, animation and economics. Hussain's pop-up featured live cooking with fresh ingredients for people who wanted a break from the usual restaurant setup.

Healthy eating is also a priority for the chef and food writer, and this is something he promotes through his podcasts regularly. Speaking about

how food habits are shifting in India, he said, “If you see our eating patterns, the consumption of fast food is increasing. There is a lot of ready-to-eat food because we have less and less time. There's even packaged *biryani* now.” Certainly, fast food is convenient, but it is not the only option. In Hussain's view, people can make their food more interesting by swapping out unhealthy food



Gouri Basu

choices with healthy ones.

“In the kitchen, stories are the secret spices. They add flavour to every dish,” Hussain said at the session. A storyteller at heart, Hussain has a talent for recounting his gastronomic adventures, kitchen mishaps and other food adventures with a heart-warming touch. “I’ve turned food fights into food memoirs,” he joked.

The food-focused discussion culminated in a Q&A session with the audience. Responding to a question, Hussain emphasised that there was no such thing as “authentic food”, and that people should be free to taste and experience food on their own terms.

As the event drew to a close, Shefali Rawat Agarwal, **Ehsaas** Woman of Kolkata, delivered the vote of thanks on behalf of the Foundation, and Esha Dutta, Honorary Convenor of Northeast Affairs, felicitated the author.

*An Author’s Afternoon was organised with the support of Shree Cement Ltd as their CSR initiative in association with hospitality partner Taj Bengal and digital media partner Telegraph Online — My Kolkata. The session was facilitated by Ehsaas Women of Kolkata*



In the kitchen, stories are the secret spices. They add flavour to every dish.

Esha Dutta felicitates the author



The audience at the event

# Insights into Poetry, Influence and Habitat



Bashabi Fraser

**A**t a recent session of **An Author's Afternoon, Prabha Khaitan Foundation** welcomed professor, poet and scholar Bashabi Fraser for a cosy discussion about her new book, *Habitat*, her life's greatest influences, and more. Fraser was in conversation with Debanjan Chakrabarti, Director of the British Council in East and Northeast India.

It has been two years since Fraser was appointed as a Commander of the Order of the British Empire (CBE) by the United Kingdom, though her astonishment over receiving that honour still remains. Remembering that moment from 2021, Fraser shared with the audience her initial shock upon hearing the news. However, those who know Fraser are unlikely to have a difficult time believing her achievement. As a lecturer and an academic of global renown and the author of several books and scholarly and artistic publications, Fraser has left indelible marks on academia and the creative sphere. Now, two years since receiving the CBE honour, she has published a new book titled *Habitat* — an anthology of poetry that delves into the idea of one's environment and surroundings.

The conversation began with Fraser talking about the four men in her life who have inspired her. She mentioned her father as one of the most significant influences, as he gave her the confidence and inspiration to pursue her goals. Describing her father's presence in her life, Fraser said, "My father, who's presently 92, is a feminist. So, I've never felt the restrictions of patriarchy because of Baba. He continues to be my inspiration because, at 92, he's still writing. Right now, he's writing on climate change. He is very gentle. He has no male ego. He has no temper." Neil, her spouse, was the antithesis of the



Debanjan Chakrabarti

quintessential "macho man" that is the product of a patriarchal society. It was this modesty and kindness that attracted Fraser to him.

However, Fraser's best friend since childhood and British Council officer at the time, Julian Dakin, was the one who shaped her the most. Fraser's early love for literature might be attributed to Dakin, who frequently brought her poetry books and supported her artistic endeavours. When asked about the identity of the fourth man in her life, Fraser replied with a grin, "My grandson."

The conversation then turned to her work on Rabindranath Tagore and Patrick Geddes. Fraser described the remarkable friendship between the two multi-faceted scholars in her works, *A Confluence of Minds: The Rabindranath Tagore and Patrick Geddes Reader on Education and Environment* and *A Meeting of Two Minds: Geddes-Tagore Letters*. Fraser noted that Patrick Geddes deserves special recognition for his reverence and regard for India, alongside his close relationship with Tagore. Among other things, Geddes supported sustainable architecture and multidisciplinary education. Although he was unable to stay back in India, he sent his son, the geographer Arthur Geddes, to Shantiniketan. The senior Geddes was a social progressive who had a deep regard for India at the grassroots level, which is why he should never be forgotten. Fraser summed him up, "Geddes

was a social scientist, a liberal humanist and a lover of the outdoors.”

The dialogue was interspersed with Fraser reading a few poems from her anthology, and the discussion gradually shifted towards one's habitat and living



Sangeeta Dutta

circumstances. Fraser talked about migration and the policies surrounding immigration to various countries, saying, “I don't believe in walls or barriers. Interestingly, we talk about immigrants as if they're criminals. But humans have been migrating since time immemorial. So, why are we criminalising immigrants today? Why are we destroying their forests and croplands and changing the climate? Why do we take the water from Palestine and build a green Israel and then wonder why the Palestinians want to leave? Religion should never be the basis of belonging. Every human being should be judged for what they can contribute to society. I think immigrants build countries. Who is the West to stop immigrants? They all have their settler colonies.”

Sangeeta Datta, **Ehsaas** Woman of London, offered the vote of thanks on behalf of the Foundation. The event ended with a rich Q&A session with the audience and Deb Narayan Bandyopadhyay felicitating the guests.

*An Author's Afternoon was organised with the support of Shree Cement Ltd as their CSR initiative in association with hospitality partner Taj Bengal and digital media partner Telegraph Online — My Kolkata. The session was facilitated by **Ehsaas** Women of Kolkata*



Deb Narayan Bandyopadhyay felicitates Bashabi Fraser

## लंदन ही नहीं पूरे यूरोप को लंबे समय तक याद रहेगा 'कलम-ओ-उत्सव'



L.P. Pant, Sachchidanand Joshi and Sanjeev Paliwal

शरद ऋतु की गुणगुनी धूप और सुहाने मौसम में प्रभा खेतान फाउंडेशन ने भारत की महान सभ्यता, संस्कृति, कला, साहित्य और भाषा का जश्न लंदन में मनाया। सात-समंदर पार ऑक्सफोर्ड बिजनेस कॉलेज परिसर ब्रेंटफोर्ड लंदन में आयोजित 'कलम-ओ-उत्सव' के दौरान उद्घाटन-सत्र के अलावा कुल 10 आकर्षक सत्र हुए, जिनमें भारत और यूरोप में रह रहे 15 से अधिक वक्ताओं ने हिस्सा लिया। साहित्यिक चर्चाओं की इस कड़ी का समापन डोना गांगुली और समूह के आकर्षक शास्त्रीय नृत्य प्रदर्शन से हुआ। इस कार्यक्रम में भारत और लंदन के हिंदी साहित्य के जाने-माने लेखक, विद्वान और कलाकार उपस्थित हुए।

इंडो यूरोपियन हिंदी महोत्सव के संयोजन में आयोजित 'कलम-ओ-उत्सव' के दौरान जिन विषयों पर हिंदी के प्रसिद्ध लेखक, साहित्यकार, अकादमिक विद्वान अपने विचार साझा किए वे हैं- 'इतिहास रचते शब्द'; 'बेहतर कहानी की भूमि: अपनी भाषा अपने लोग'; 'हिंदी साहित्य और स्त्री विमर्श'; 'बदलती लहरें: नारीवाद का विकसित परिदृश्य'; सत्य और कल्पना के पन्ने'; 'मीडिया की चुनौतियाँ और संभावनाएँ'; 'पर्वत, पात्र और परिकल्पना'; 'नमक स्वादानुसार'; 'कविता, कूटनीति और स्त्री कथाएँ' और 'भाषा और संस्कृति बोध'।

'कलम-ओ-उत्सव' के इन सत्रों में लेखिका, विद्वान और दिल्ली विश्वविद्यालय की प्रोफेसर अल्पना मिश्रा; कवयित्री, उपन्यासकार, अनुवादक, साहित्य अकादेमी पुरस्कार विजेता और दिल्ली विश्वविद्यालय के सत्यवती कॉलेज में अंग्रेजी की प्राध्यापक अनामिका; केंद्रीय हिंदी शिक्षण मंडल के उपाध्यक्ष, विदेशों में हिंदी की अलख जगाने वाले लेखक अनिल शर्मा 'जोशी'; पत्रकार, लेखक, कवि और नई दिल्ली में इंदिरा गांधी राष्ट्रीय कला केंद्र के अकादमिक प्रमुख, सदस्य सचिव डॉ सच्चिदानंद जोशी; लेखिका, उपन्यासकार, कथक विशारद और बिहारी पुरस्कार से सम्मानित मनीषा कुलश्रेष्ठ; लेखिका, कवयित्री, ब्लॉगर और निबंधकार प्रत्यक्षा; लेखक, भाषाविद और केंद्रीय हिंदी संस्थान में हिंदी विश्वकोश के प्रधान संपादक राजेश कुमार; लेखिका, विद्वान, शोधकर्ता, संपादक, शिक्षाविद और

इंद्रप्रस्थ महिला कॉलेज दिल्ली की कार्यवाहक प्रधानाध्यापक प्रो रेखा सेठी; उपन्यासकार, अनुभवी पत्रकार और 'आज तक' के प्रबंध संपादक संजीव पालीवाल; पत्रकार, लेखिका और स्तंभकार शिखा वाष्णीय; लेखक, अनुभवी पत्रकार और दैनिक भास्कर के राष्ट्रीय संपादक लक्ष्मी प्रसाद पंत; लंदनवासी कवयित्री और लेखिका आस्था देव और कवि, अनुवादक पत्रकार तिथि दानी सहित कई विद्वानों ने हिस्सा लिया।

समापन प्रशंसित ओडिसी नृत्यांगना और अहसास वूमन कोलकाता डोना गांगुली और समूह के सांस्कृतिक नृत्य प्रदर्शन से हुआ।



Pratyaksha signing a book for Titiksha Shah



Manisha Jain, Shraddha Murdia, Ritu Prakash Chhabria, Neelima Dalmia Adhar, Titiksha Shah and Apra Kuchhal at the closing dinner hosted by the Foundation at St James' Court, A Taj Hotel, London



Sandhya Singh

'कलम-ओ-उत्सव' की रूपरेखा अहसास वूमैन और प्रभा खेतान फाउंडेशन के राजस्थान और मध्य भारत मामलों की मानद संयोजक, समाज-सेवी, उद्यमी अपरा कुच्छल; प्रभा खेतान फाउंडेशन के दिल्ली-एनसीआर मामलों की मानद संयोजक, लेखिका और समाज सुधारक अहसास वूमैन नीलिमा डालमिया आधार और ऑक्सफोर्ड बिजनेस कॉलेज के निदेशक, यूके हिंदी समिति के संस्थापक, शिक्षाविद, बिजनेस लीडर, लेखक, कवि और इंजीनियर पद्मेश गुप्ता ने बनाई थी। बर्मिंघम की अहसास वूमैन पियाली रे, तितिक्षा शाह और लंदन की अहसास वूमैन रितु प्रकाश छाबड़िया के सहयोग से अनूठी प्रस्तुतियों से भरपूर इस महोत्सव में क्या कुछ हुआ, इसकी रिपोर्ट अगले पन्नों पर.



Divya Mathur



St James' Court, A Taj Hotel, London



Neelima Dalmia Adhar, Ritu Prakash Chhabria, Sachchidanand Joshi, Padmesh Gupta, Apra Kuchhal, Manisha Jain and Titiksha Shah

## हिंदी का भावनात्मक स्पंदन 'कलम-ओ-उत्सव' से पूरे विश्व में पहुंचे, यही अभीष्ट

कभी कला, साहित्य, संस्कृति के संरक्षण का दायित्व राज्याश्रय के पास था। लोकतांत्रिक व्यवस्था में राज्याश्रय तो है नहीं। **प्रभा खेतान फाउंडेशन** जैसे संगठन यह दायित्व उठा रहे। यह एक बड़े उद्देश्य के लिए साझा प्रयास है। हिंदी को लेकर हमारी जो प्रतिबद्धताएं हैं, उसे बढ़ाने का काम फाउंडेशन कर रहा है।" यह बात साहित्यकार और कला मर्मज्ञ डॉ सच्चिदानंद जोशी ने लंदन के ऑक्सफोर्ड बिजनेस कॉलेज ब्रेंटफोर्ड में **प्रभा खेतान फाउंडेशन** की ओर से आयोजित 'कलम-ओ-उत्सव' के उद्घाटन वक्तव्य में कही। यह कार्यक्रम जितना सादा था, उतना ही भव्य और बौद्धिक भी।

अतिथियों का स्वागत **अहसास** वूमेन और फाउंडेशन की राजस्थान और मध्य भारत मामलों की मानद संयोजक अपरा कुच्छल ने किया। उन्होंने कला, संस्कृति, शिक्षा, वन्य जीव संरक्षण और साहित्य के उन्नयन से जुड़ी फाउंडेशन की गतिविधियों की विस्तार से जानकारी दी और फाउंडेशन की संस्थापक लब्ध प्रतिष्ठित उद्यमी, स्वप्नदर्शी, परोपकारी, समाजसेवी, नारीवादी चिंतक और लेखिका डॉक्टर प्रभा खेतान को याद किया। उन्होंने बताया कि फाउंडेशन आज भी डॉ खेतान के मूलमंत्र 'कर्म ही जीवन है' का अनुसरण करता है। उन्होंने फाउंडेशन की गतिविधियों की चर्चा की, **अहसास** वूमेन को ब्रांड अंबेसडर बताया तथा श्री सीमेंट के विशिष्ट सहयोग को याद किया। इस अवसर पर दिग्गज संगीतकारों, गायकों और कलाकारों द्वारा स्वरबद्ध फाउंडेशन के एंथम का भी प्रदर्शन हुआ।

**अहसास** वूमेन लंदन रितु प्रकाश छाबड़िया ने पिछले चार दशकों से भारत के साहित्य और सांस्कृतिक खजाने को प्रोत्साहित करने की दिशा में फाउंडेशन की शानदार यात्रा का उल्लेख किया। उन्होंने बताया कि फाउंडेशन का विश्वास है कि दुनिया के सभी लोग, समुदाय, समाज, भले ही अलग-अलग भाषा, बोली, संस्कृति, परंपरा, खानपान, पहरावा में अलग हों, पर अंततः हम सभी मनुष्य हैं, और एक हैं। उन्होंने 'कलम', 'किताब', 'लफ़्ज़', 'एक मुलाकात', 'द राइट सर्कल', 'सुर और साज' तथा 'आखर'

जैसे कार्यक्रमों और इन में शामिल होने वाली शख्सियतों की भी चर्चा की।

**अहसास** वूमेन तितिक्षा शाह ने **कलम** लंदन की गतिविधियों के बारे में बताया। उन्होंने कहा कि 'कलम-ओ-उत्सव' हमारे लिए किसी सपने के साकार होने की तरह है। फाउंडेशन का विश्वास विश्व-लोक, बहुभाषी संस्कृति, विविधता भरे समाज, समृद्ध सांस्कृतिक परम्परा, धरोहर और सभ्यता से निर्मित समस्त मानव प्रजाति के हित में है। शाह के वक्तव्य के पश्चात डॉ सच्चिदानंद जोशी, पद्मेश गुप्ता, नीलिमा डालमिया आधार, तितिक्षा शाह, रितु प्रकाश छाबड़िया, मनीषा जैन और कुच्छल ने दीप प्रज्वलित कर 'कलम-ओ-उत्सव' का विधिवत लोकार्पण किया।

वाणी फाउंडेशन के अरुण माहेश्वरी ने अपने वक्तव्य की शुरुआत यादों के गलियारे से की, जब वर्ष 1995 में कोलकाता पुस्तक मेले में आचार्य

विष्णुकान्त शास्त्री, बाबा नागार्जुन, बुद्धदेव भट्टाचार्य, तस्लीमा नसरिन, महाश्वेता देवी की उपस्थिति में उनकी मुलाकात डॉ प्रभा खेतान से हुई थी। डॉ खेतान से मिलना भारतीय और अंतर्राष्ट्रीय विचारधारा, साहित्य के बीच सेतुबंधन की प्रक्रिया को साक्षात् देखना-समझना था। उन्होंने वाणी फाउंडेशन का भी परिचय दिया।

डॉ जोशी ने अपने वक्तव्य में कहा कि यहां साहित्य का संसार सेवित हो रहा है। कलम के कार्यक्रमों को देखकर मैं चकित होता हूँ। यह आधुनिक जीवन और समय की प्रतिबद्धताएं हैं, जिसमें हिंदी का लेखक सिमट कर हाशिए पर जा रहा है। अगर यह हमारा दोष है तो इसे

सुधारने का श्रेय भी हमें ही है। भारतीय भाषाओं का संसार बहुत व्यापक है। हिंदी का बाजार, हिंदी की व्यावसायिक शक्ति सबसे ज्यादा है, सबसे समृद्ध है। पर हिंदी के अल्प विराम गायब हो रहे। हिंदी का भावनात्मक स्पंदन और अनुकरणीय उर्जा इस **कलम-ओ-उत्सव** के माध्यम से पूरे विश्व में पहुंचे। हम सब मिलकर, संकल्पित होकर, उसका एक साकार रूप पूरे संसार के सामने रखें, यही अभीष्ट है।

'कलम-ओ-उत्सव' हमारे लिए किसी सपने के साकार होने की तरह है। फाउंडेशन का विश्वास विश्व-लोक, बहुभाषी संस्कृति, विविधता भरे समाज, समृद्ध सांस्कृतिक परम्परा, धरोहर और सभ्यता से निर्मित समस्त मानव प्रजाति के हित में है।



## ‘इतिहास रचते शब्द’ सत्र: मीडिया घटनाएं दर्ज करता है और साहित्य एहसास को

**कलम-ओ-उत्सव** लंदन का ‘इतिहास रचते शब्द’ नामक यह सत्र अनिल कुमार ‘जोशी’ और राजेश कुमार के साथ पद्मेश गुप्ता की रोचक चर्चा के नाम रहा। आरंभ में गुप्ता ने इंडो-यूरोपियन हिंदी महोत्सव के संयोजन में आयोजित इस महोत्सव के अतिथियों का परिचय दिया। उन्होंने विषय की व्याख्या करते हुए कहा कि इतिहास क्या है? इतिहास व्यक्ति, समाज, दृष्टि, देश की जो महत्वपूर्ण घटनाएं होती हैं, उन्हें दर्ज करना है। इन्हें दर्ज करने के लिए भाषा चाहिए। भाषा भावों की अभिव्यक्ति होती है, और इन्हें अभिव्यक्त करने के लिए शब्द चाहिए। इसीलिए हम ‘इतिहास रचते शब्द’ के साथ इस परिचर्चा में उपस्थित हैं। उदाहरण रखूं तो हाल के समय की सबसे महत्वपूर्ण ऐतिहासिक घटना थी कोविड-काल। इस समय जोशी की एक कविता काफी चर्चित हुई। अखबार और मीडिया घटनाओं को दर्ज करते हैं जबकि साहित्य, एहसासों को दर्ज करता है।

शर्मा ने इतिहास और साहित्य के अंतरसंबंध से जुड़े सवाल का उत्तर अपनी ‘इतिहास’ शीर्षक वाली कविता से दिया। इस कविता की शुरुआती पंक्तियां थीं- “अगर तुम मेरी कविता समझते हो/ तो जान लो कि तुम भी इतिहास बनाने वाली उस प्रक्रिया में शामिल हो/ जो सैकड़ों लोगों के सदियों तक टूटने से बनी है...” शर्मा ने कहा कि साहित्यकार समय-समय पर सामाजिक संदर्भों पर भी कविता लिखता है। स्वयं पद्मेश जी ने कभी ‘ब्रेकिंगट’ पर कविता लिखी थी, जो काफी चर्चित रही। मैंने भी कोविड जब फैलने लगा और प्रवासी मजदूर पलायन करने लगे तब यह कविता लिखी, जिसका शीर्षक है ‘उसे घर जाना है’। जिसकी अंतिम कुछ पंक्तियां हैं- “मनुष्यता सड़क पर है/ उसे पुलिस ने मुर्गा बना रखा है/ वह उकड़ूँ चल रहा है/ उसे कोई परेशानी नहीं/ शहर में रोज ऐसे ही चलवाते हैं/ रंगना उसकी सामान्य मुद्रा है...” साहित्य सामान्यीकरण की बात करता है। जो मेरा है, मेरी पीड़ा है, वही सबकी पीड़ा है। इतिहास और साहित्य की भारतीय जीवन दृष्टि पश्चिम से अलग है। हम उसे गढ़ते हैं। रामायण और महाभारत जैसी हमारी रचनाएं करोड़ों लोगों को प्रभावित करती हैं। भारतीय साहित्य में रचे हुए शब्दों का संबंध जीवन से है।



Rajesh Kumar



Anil Sharma 'Joshi'



Padmesh Gupta

भूमिका निभा रहा है। शर्मा ने कहा कि हमारे मन में भगवान या पौराणिक आख्यानों के जो चित्र हैं वे इतिहास की किताबों से नहीं बल्कि हमारे रचनाकारों और कलाकारों द्वारा निर्मित हैं। व्यंग्य लेखन इतिहास कैसे बनता है? इस प्रश्न के उत्तर में कुमार ने प्रतिप्रश्न पूछा कि क्या शब्द इतिहास रचते हैं? शब्द तो निर्जीव हैं, जब तक कि वे रचनाओं में नहीं आते। अगर शब्द इतिहास रच रहे हैं तो

हमें यह मानना पड़ेगा कि वे जीवित हैं। उन्होंने भोलानाथ तिवारी की पुस्तक ‘शब्दों का जीवन’ और उसमें शामिल अध्यायों का उल्लेख किया। उन्होंने शब्दों की उत्पत्ति और उनके बदलते भावों का उल्लेख करते हुए साहसिक, कुशल, प्रवीण, अफलातून, सत्याग्रह, लिंगिंग, लॉकडाउन, क्वारंटाइन, सुभाष, विभीषण, कृष्ण, गोदान आदि की चर्चा की और कहा कि इन्हें बोलते ही संज्ञा की जगह पूरा भाव उभरता है। यह इतिहास ही तो है।

गुप्ता ने साहित्य, सिनेमा, पूरब-पश्चिम में व्याप्त हिंदी का उल्लेख करते हुए जानना चाहा कि भविष्य में शब्दों की भूमिका क्या होगी? शर्मा ने अपनी आने वाली पुस्तक के हवाले से एक कविता पढ़ी, जिसकी शुरुआती पंक्तियां थीं- “मैंने फिर दोहराया शब्द एक रास्ता है/ और फिर से उसे कागज पर उतारा/ और भावनाओं के सागर में उतार कर/ कश्ती बना कर उतार दिया....” उन्होंने अपने विस्तृत व्याख्यान के बीच कहा कि आज के जीवन मूल्य शब्दों में रचे हुए साहित्य से होते हुए समाज को जीवंत बनाएंगे। कुमार ने रचना, साहित्य, इतिहास, समय आदि की विस्तार से व्याख्या रखते हुए कहा कि साहित्यकार की संपदा शब्द हैं। यही उनकी शक्ति भी है। उन्होंने जीवन में कहानियों के महत्त्व के बारे में भी खुल कर बताया। वक्ताओं ने सवाल-जवाब सत्र में दर्शकों की जिज्ञासा के भी उत्तर दिए।

गुप्ता ने अपनी दो कविताओं ‘चिड़ियों की चहक में उत्साह कुछ कम था/ सूरज की रोशनी में प्रकाश कुछ कम था...’ और ‘बर्लिन दीवार का वह टूटा हुआ पत्थर मुझसे बोला/ मुझे इतनी घृणा से मत देखो, मेरे जखम...’ की कुछ पंक्तियां पढ़ते हुए कहा कि प्रवासी लेखन में जो कुछ रचा जा रहा, वह स्थानीय पीड़ा को तो अभिव्यक्ति दे ही रहा है, हिंदी को वैश्विक स्तर तक पहुंचाने में भी अपनी अहम

इतिहास क्या है? इतिहास व्यक्ति, समाज, दृष्टि, देश की जो महत्वपूर्ण घटनाएं होती हैं, उन्हें दर्ज करना है। इन्हें दर्ज करने के लिए भाषा चाहिए। भाषा भावों की अभिव्यक्ति होती है, और इन्हें अभिव्यक्त करने के लिए शब्द चाहिए। इसीलिए हम ‘इतिहास रचते शब्द’ के साथ इस परिचर्चा में उपस्थित हैं।



Sanjeev Paliwal, Sachchidanand Joshi and Apra Kuchhal

## ‘बेहतर कहानी की भूमि: अपनी भाषा अपने लोग’ सत्र में युवाओं की पसंद, उनकी दुनिया और सपनों की बात

**कलम-ओ-उत्सव** के ‘बेहतर कहानी की भूमि: अपनी भाषा अपने लोग’ सत्र में डॉ सच्चिदानंद जोशी और संजीव पालीवाल के साथ फाउंडेशन और अहसास वूमन के राजस्थान और मध्य भारत मामलों की मानद संयोजक अपरा कुच्छल ने संवाद किया। उन्होंने पालीवाल से पूछा कि हम जिस भाषा में सोचते हैं, उसी भाषा में लिखते हैं। आप कॉस्मोपोलिटन लहजे में लिखते हैं, क्या ऐसा पहले से था? पालीवाल ने कहा कि मैं जैसा दिखता हूँ, वैसा नहीं था। छोटे शहर से निकलकर जब मैं दिल्ली जैसे महानगर में आया था तो मेरे बालों में सरसों तेल चुपड़ा रहता था। पर जैसा देश वैसा वेश के आधार पर हमने बदलाव किया। यहां आने के बाद मुझे यह समझ आया कि अगर आपको यहां सफलता पानी है, तो यहां के माहौल को गहराई से समझना पड़ेगा। उन्होंने टेलीविजन के शुरुआती दौर के अनुभव साझा किए कि कैसे प्रिंट मीडिया के सर वाले माहौल से नाम लेकर बुलाने वालों के बीच पहुंचकर वे अचरज से भर गए थे।

कुच्छल के प्रश्न पर डॉ जोशी ने कहा कि हमारा युवा अपनी भाषा से इसलिए दूर है कि उनके लिए हम वो साहित्य नहीं रच रहे, जिसे वे जानते हैं। मैं विश्वविद्यालयों और कॉलेजों में अक्सर छात्रों, युवाओं के बीच जाता रहता हूँ। मैंने लंबी कहानियां लिखना छोड़ दिया। मैं अब फेसबुक पर संस्मराणात्मक बात लिखता हूँ, जिसमें थोड़ी कहानी भी होती है, जो कहीं न कहीं आपकी भावनाओं को थोड़ा उद्देलित भी करती है। युवा जब उसके ऊपर प्रतिक्रिया देते हैं, तो मुझे बहुत खुशी मिलती है। कालजयी लेखन की चिंता की जगह हमें आज के युवाओं से उनकी भाषा में बात करनी चाहिए। इन युवाओं के अपने लेखक भी हैं और वे आधुनिक साहित्य पढ़ भी रहे हैं। इसलिए उन पर हमेशा प्रेमचंद को पढ़ने का दबाव नहीं रहना चाहिए। फेसबुक और इंस्टा पर कविता-पाठ की लोकप्रियता और क्राइम लेखन से कविता की तरफ झुकाव से जुड़े कुच्छल के प्रश्न पर पालीवाल का उत्तर था कि मुझे पढ़ना अच्छा लगता है। मुझे जो दिखता है, जो मुझे अच्छा लगता मैं वही पढ़ता हूँ। मैं दिग्गजों को नहीं पढ़ता। मैं चाहता तो भारी-भरकम साहित्य लिख सकता था, लेकिन मैंने नए लोगों के लिए लिखना चुना। मैं नए लोगों तक जाना चाहता था। आप पढ़कर बताइए कि क्या अच्छा है बुरा है।

पालीवाल ने इस बात पर दुख जताया कि हम बहुत जल्दी लेखन को खांचे

में बांट देते हैं। इंस्टाग्राम कहता है कि लोग पंद्रह सेकंड ही इस माध्यम पर रुकते हैं। समस्या यह है कि मेरी बेटा हिंदी की किताबें नहीं पढ़ती। पर उसे जिन लोगों के बीच काम करना है वे सब अंग्रेजी वाले हैं। जोशी ने कहा कि युवाओं की अपनी दुनिया और अपने सपने हैं, उसे व्यक्त करने का उसका अपना एक तरीका है। हम अपना कंटेंट कहीं और डालते हैं, वह अपना कंटेंट कहीं और खोजता है। अपनी भाषा, अपनी संस्कृति के साथ उसका संवाद कहीं छूट गया है। इसमें कहीं न कहीं हमारी गलती है। मैं जब कॉलेज में था तब यह था कि किसने ‘गुनाहों का देवता’ पढ़ी है कि नहीं। पर उस समय के लोगों ने भी धर्मवीर भारती को साहित्यकार नहीं माना। उस दौर में शिवानी के धारावाहिकों का लोग इंतजार कर रहे थे। आज लोगों में धैर्य नहीं है।

पालीवाल ने कहा कि ऐसा नहीं है कि बच्चे पढ़ नहीं रहे हैं, बस वे हिंदी नहीं पढ़ रहे हैं। कुच्छल ने क्षेत्रीय भाषाओं को बढ़ावा देने की फाउंडेशन के आयोजन ‘आखर’ की चर्चा की और ओटीटी की भाषा से जुड़ा सवाल पूछा। पालीवाल ने कहा कि भाषा को समृद्ध करने का जितना काम सिनेमा ने किया है, उतना किसी और ने नहीं किया। ओटीटी ने क्षेत्रीय बोलियों को मजबूती दी है। उन्होंने दहाड़, कटहल जैसी सीरीज की चर्चा की। छोटे शहरों से हर दिन महानगरों में टैलेंट पहुंचते हैं। जोशी ने कहा कि मिलावटी भाषा अगर स्वाभाविक हो तो अच्छा लगता है, लेकिन केवल दिखाने के लिए शब्दों को नहीं टूंसना चाहिए। इसी तरह गालियों का अनावश्यक प्रयोग उचित नहीं है। जो हमारे लिए टैबू था, वह आज की पीढ़ी के लिए टैबू नहीं है। सिनेमा और ओटीटी में भी विभाजन नहीं होना चाहिए। वक्ताओं ने सवाल-जवाब सत्र में दर्शकों की जिज्ञासा के भी उत्तर दिए।

कालजयी लेखन की चिंता की जगह हमें आज के युवाओं से उनकी भाषा में बात करनी चाहिए। इन युवाओं के अपने लेखक भी हैं और वे आधुनिक साहित्य पढ़ भी रहे हैं। इसलिए उन पर हमेशा प्रेमचंद को पढ़ने का दबाव नहीं रहना चाहिए।

## ‘हिन्दी साहित्य और स्त्री विमर्श’ सत्र में संवाद का निष्कर्ष, हर चीज समयानुकूल है

**कलम-ओ-उत्सव** का ‘हिन्दी साहित्य और स्त्री विमर्श’ वाला सत्र जितना विचारोत्तेजक था, उतना ही रोचक भी। साहित्यकार प्रत्यक्षा और प्रोफेसर रेखा सेठी के साथ **अहसास** वूमेन और **प्रभा खेतान फाउंडेशन** के दिल्ली-एनसीआर मामलों की मानद संयोजक नीलिमा डालमिया आधार ने संवाद किया। आधार ने कहा कि मेरे साथ नारीवाद और महिला सशक्तीकरण की दो सशक्त आवाजें हैं, पर मैं पुरातनता पसंद करती हूँ। आधार ने प्रत्यक्षा और सेठी का संक्षिप्त परिचय दिया और दोनों से आज के फौरी राहत के दौर के बारे में पूछा। सेठी ने कहा कि शुरू से मानव स्वभाव, मानव देह और मानव अध्यात्म के बारे में कहा गया है। हमारी संस्कृति है, जिसमें ‘फूटा कुम्भ जल जलहि समाना यह तथ्य जानौं ज्ञानी’ यानी हमारे यहां देह के कोई मायने ही नहीं हैं। लेकिन ज्योंही हमने नारीवाद की बात कही हम देह के प्रति आसक्त हो गए। जो है, वह मानवीय है और वह होगा। अलग-अलग आयाम में होगा। शब्द दें या न दें। कुछ चीजें हैं, जो हमेशा रहती आई हैं, रहती रहेंगी। आप उसे नेपथ्य में देखें या मुख्य पृष्ठ पर।

प्रत्यक्षा ने कहा कि वाकई यह फौरी समय है। हम एक चीज पर टिक कर नहीं रहते। हमारा मन बहुत भटकता है। कोई भी चीज जो एकाग्रता की मांग करता है, हम उसे नहीं कर पाते हैं। किताबें नहीं पढ़ पाते, टिक कर कोई एक टीवी सीरियल नहीं देख पाते, एक सिनेमा नहीं देख पाते। आप चैनल सर्फ करते रहते हैं। यह सर्फिंग का समय है, पर मैं कहूँगी कि रिलेशनशिप में सर्फिंग न हो। जहां तक लेखन का क्षेत्र है, एक स्त्री दृष्टि होती है और एक पुरुष दृष्टि है। दोनों बहुत अलग चीज नहीं है, पर यह स्पेक्ट्रम के दो छोर हैं। पुरुष बाहर से देखता है जबकि स्त्री अंदर से बाहर की तरफ जाती है। स्त्री लेखन में भी यही बात दिखती है। वह बाहर की दुनिया से भीतर की दुनिया को जोड़ती है। हालांकि दोनों में यह गुण होते हैं, पर स्त्री में कोमलता और नरमाई कुछ ज्यादा होती है।

आधार ने आज के समाज में स्त्री-पुरुष से इतर नॉन बाइनरी से जुड़ा

सवाल पूछा, तो सेठी ने कहा कि आज उत्तर-नारीवाद का समय है। यह संवेदना से जुड़ा सवाल है। क्योंकि हम जब स्त्री-पुरुष कहते हैं कि किसी और को इस बात का क्या अधिकार है कि वह किसी की पहचान उसके जेंडर के आधार पर करे। मुझे लगता है कि यह एक उदारवादी नजरिया है। अब आप जो हैं, उसे उसी रूप में स्वीकारने की बात हो रही है। आधार ने प्रत्यक्षा से पूछा कि इस युग में युवा पीढ़ी के पास न कोई सीमा बची है, न कोई मर्यादा, इस पर आपका क्या कहना है? उनका उत्तर था कि हर चीज समयानुकूल है। हमारे समय में साथ घूमना, प्रेम विवाह करना बड़ी बात थी। आज बच्चे लिव-इन कर रहे। नई पीढ़ी को इंटरनेट के चलते लगता है कि पूरी दुनिया उनकी मुट्ठी में है। हम जब युवा थे, तो अमेरिका में जो हो रहा था वह हमें नहीं मालूम था। पर आज के बच्चों को पूरी दुनिया के बारे में मालूम है। उनके लिए यह न्यू नार्मल है।

वाकई यह फौरी समय है। हम एक चीज पर टिक कर नहीं रहते। हमारा मन बहुत भटकता है। कोई भी चीज जो एकाग्रता की मांग करता है, हम उसे नहीं कर पाते हैं। किताबें नहीं पढ़ पाते, टिक कर कोई एक टीवी सीरियल नहीं देख पाते, एक सिनेमा नहीं देख पाते। आप चैनल सर्फ करते रहते हैं। यह सर्फिंग का समय है, पर मैं कहूँगी कि रिलेशनशिप में सर्फिंग

समाज में जो बदलाव आ रहा है, क्या साहित्य में भी उतनी उदारता दिख रही है क्या? सवाल को कठिन कहे जाने पर ठहाकों के बीच आधार ने पूछा कि मोहब्बत में अगर आप किसी आदमी को ढूँढ़ेंगे, तो उसमें क्या गुण देखेंगे? सेठी ने कहा कि जिस आदमी के साथ हम हैं, वह हीरा है और सबसे अच्छा है, पर शायद हम अगर उसे ढूँढ़ने निकलते तो उसे न ढूँढ़ते। तब हम वैल्यू नहीं कर पाते। आधार ने प्रत्यक्षा से ‘पारा पारा’ जुड़ा सवाल पूछा, जिसकी नायिका हीरा के विवाहेतर संबंध को बहुत सहज तरह से रचा गया है। उन्होंने जानना चाहा कि ऐसे संबंध अब आम हो चले हैं। महिला और पुरुष दोनों शारीरिक सुख की तलाश में क्या विवाह के बंधन का उल्लंघन कर उसे कमजोर कर रहे हैं? प्रत्यक्षा ने कहा कि ऐसा सदियों से हो रहा है। पुरुष मुखर होकर इसकी तलाश कर रहे थे, स्त्रियां ढके-छिपे ढंग से इसे कर रही थीं। वक्ताओं ने स्त्रीवाद, विवाह संस्था, स्त्री-पुरुष संबंध पर अपने विचार रखे और दर्शकों के सवाल-जवाब पर भी अपनी बात रखी।



Rekha Sethi, Pratyaksha and Neelima Dalmia Adhar



Anamika, Alpana Mishra and Tithee Dani

## ‘बदलती लहरें: नारीवाद का विकसित परिदृश्य’ सत्र में वक्ताओं ने सम्यक दृष्टि अपनाने की बात कही

हिंदी साहित्य की दो बेहद मधुर, उम्दा और बौद्धिक आवाज अनामिका और अल्पना मिश्र ने ‘कलम-ओ-उत्सव’ के ‘बदलती लहरें: नारीवाद का विकसित परिदृश्य’ सत्र को अपने बौद्धिक विचारों से रोशन कर दिया। उनके साथ संवाद किया तिथि दानी ने। उन्होंने वक्ताओं का संक्षिप्त परिचय दिया और अनामिका से नारीवाद के विविध रूपों की चर्चा करते हुए पूछा कि आप इनमें से किनका समर्थन करती हैं, और क्यों? अनामिका का उत्तर था मैं संगठित स्त्री चेतना का समर्थन करती हूँ। मैं स्त्री की आंख से पूरी दुनिया देखने का समर्थन करती हूँ। मैं हर तरह के पूर्वाग्रह से मुक्त पुरुष का आह्वान करती हूँ। मैं चाहती हूँ कि भेड़-भेड़िया का रिश्ता खत्म हो जाए, न सिर्फ स्त्री-पुरुष में, बल्कि गरीब-अमीर के बीच, काले-गोरे के बीच, सवर्ण-अवर्ण के बीच। आप जो अलग-अलग स्कूलों की बात कर रही हैं, उसकी लहरें भले अलग हों, पर उद्देश्य उनका एक है। आपको अतिवाद से बचकर सम्यक दृष्टि अपनानी चाहिए। स्त्री आंदोलन दुनिया का एकलौता ऐसा आंदोलन रहा है, जो पूरी तरह से अहिंसक रहा है, बगैर एक बूंद खून गिराए हृदय परिवर्तन... मुझे तो लगता है कि गांधी ने जो सविनय अवज्ञा स्त्रियों से ही सीखा। आज दुनिया भर में स्त्रियों की मांग क्या है? वे कहती हैं कि तुम यह क्यों कहते हो कि लज्जा केवल स्त्रियों का गहना है। कोई भी सद्गुण लज्जा हो, धीरज हो, सहिष्णुता हो, ममता हो, सभी तरह के कोषों और अवसरों की तरह स्त्री-पुरुष में बराबर में बंटने चाहिए। क्यों किसी का एकाधिकार हो।

पश्चिम और भारतीय नारीवाद से जुड़े सवाल पर अल्पना ने कहा कि हमारे यहां नवजागरण और स्वतंत्रता के समय से ही स्त्रियों को उनके अधिकार मिल गए थे, इसलिए हमारा संघर्ष पश्चिम से अलग है। दशम मंडल से लेकर भवभूति की पत्नी तक अपने पति को ‘मोर पति राजन’ तक कहा। वह विदुषी स्त्री कुंठा-मुक्त दिखाई देती है। वह अधिक प्रगतिशील और उन्नत समाज था। उन्होंने कालिदास और विद्योत्तमा के कहानी की चर्चा करते हुए कहा कि पंडितों की यह साजिश बुद्धि के अस्वीकार की बात थी। हम आज यहां पीढ़ियों के संघर्ष के बाद पहुंचे

हैं। आज बुढ़ापे की लाठी की अवधारणा बदली है। कंडीशनिंग तो दोनों की हो रही है, स्त्री की भी, पुरुष की भी। पुरुष को समझाया जाता है कि भावनाओं को दिखाओ नहीं, रोओ नहीं। पुरुष को भावनाओं की अभिव्यक्ति करना, प्यार जताना सिखाया नहीं गया है। आज एक ही जमाना में कई जमाना चल रहा है। कहीं बदलाव हुआ है, कहीं हो रहा है, कहीं उसकी कोशिश चल रही है।

दोनों वक्ताओं ने कहा कि स्त्रीवाद सिर्फ अपने मुद्दे लेकर नहीं चल रहा है। निःशस्त्रीकरण, अश्वेत, अहिंसा, नस्लभेद, बाजारवाद, पर्यावरण जैसे मुद्दे भी उसकी प्राथमिकता में हैं। स्त्री का ऐसा स्वभाव नहीं होता कि उसके ‘स्व’ में सिर्फ वह हो। हम जैविक मातृत्व की बात नहीं कर रहे, उसके आंख, उसके हृदय में होता है यह मातृत्व। यह पुरुष में भी हो सकता है, तभी तो हम उम्मीद लगाकर संवाद कर रहे हैं। हमारा स्त्री-विमर्श, स्त्रीवाद पुरुष के विरुद्ध है ही नहीं है। अगर हम ऐसे देखेंगे तो वह बंटवारा होगा। यह एक साझा उद्देश्य है, साझा जीवन शैली, यह जो सबको लेकर चलने वाला भाव है। हम आधा आकाश वाले मुहावरे को बिल्कुल नहीं मानते।

हमारी बेहतर समाज की संकल्पना तभी जमीन पर उतर पाएगी।

तिथि ने अनामिका से उनकी एक कविता की चंद पंक्तियां- ‘एक दिन हमने कहा/ हम भी इनसान हैं/ हमें कायदे से पढ़ो एक-एक अक्षर/ जैसे पढ़ा होगा बीए के बाद/ नौकरी का पहला विज्ञापन!.. सुनाकर ऐसी कविताओं के पीछे की सोच के बारे में जानना चाहा। अनामिका ने देह से जुड़े दुख और सुख को साझा बहनापा और स्त्री कविता को संवाद का सबसे बड़ा माध्यम बताया और अपनी कविता सुनाई। दोनों वक्ताओं ने स्त्री लेखन, समाज, साहित्य में स्त्री की स्थिति पर अपने विचार रखे और सवाल-जवाब सत्र में दर्शकों की जिज्ञासा पर अपनी बात रखी। परिवार के टूटने से जुड़े सवाल पर अनामिका ने कहा कि स्त्री घर तोड़ने वाली नहीं, बल्कि उसका दायरा बढ़ाने वाली है। शिक्षा कोई दूषण नहीं है। पुरुष को अतिरेक की कामना से बचाना भी उसका काम है। यह मनोवैज्ञानिक संघर्ष है।

मैं संगठित स्त्री चेतना का समर्थन करती हूँ। मैं स्त्री की आंख से पूरी दुनिया देखने का समर्थन करती हूँ। मैं हर तरह के पूर्वाग्रह से मुक्त पुरुष का आह्वान करती हूँ। मैं चाहती हूँ कि भेड़-भेड़िया का रिश्ता खत्म हो जाए, न सिर्फ स्त्री-पुरुष में, बल्कि गरीब-अमीर के बीच, काले-गोरे के बीच, सवर्ण-अवर्ण के बीच।

## ‘सत्य और कल्पना के पन्ने’ सत्र में वक्ताओं ने माना कि साहित्य में संवाद की भूमिका महत्वपूर्ण

**कलम-ओ-उत्सव** के ‘सत्य और कल्पना के पन्ने’ सत्र में मनीषा कुलश्रेष्ठ और शिखा वाष्ण्य से आस्था देव ने बातचीत की। उन्होंने कुलश्रेष्ठ के कहानीपन और वाष्ण्य के यथार्थ लेखन की प्रशंसा करते हुए जानना चाहा कि मल्लिका जैसे चरित्रों को गढ़ने में कितनी कल्पना और कितने यथार्थ का सहारा लिया गया? कुलश्रेष्ठ ने कहा कि उपन्यास शब्द मल्लिका के माध्यम से हिंदी साहित्य में आया। उन्होंने बहुत सारे उपन्यासों का बांग्ला से अनुवाद किया और भारतेंदु की सहायता की। मैं जब मल्लिका पर लिख रही थी तो मैंने भारतेंदु की आत्मकथा पढ़ी। उसमें सब कुछ उपलब्ध था। लेकिन मल्लिका का जिक्र बहुत स्पष्ट रूप से नहीं आया। उनके जन्म, रिश्ते, बाल विधवा, और कोमल संबंधों के बारे में कोई खास तथ्य नहीं मिलता। इसीलिए मैंने कल्पना का सहारा लिया।

वाष्ण्य ने कहा कि अलग-अलग विधाओं में यथार्थ लेखन हो सकता है, पर साहित्य में लेखन करेंगे तो कल्पना का समावेश करना ही होगा। मेरे लेखन में साठ प्रतिशत यथार्थ है और चालीस प्रतिशत कल्पना है। जब आप सोचते हैं कि मैं जो लिख रही उसे कौन पढ़ेगा और क्यों पढ़ेगा? जो पढ़ रहा है उसको कुछ मजा आना चाहिए, तभी तो वह आपको पढ़ेगा। इसलिए आप यथार्थ में कल्पना का पुट डालते हैं। आप जब लिखते हैं तो कुछ प्वाइंट बनाते हैं। आप कल्पना के साथ ही उसका विस्तार करते हैं। साहित्य का मतलब है कि वह पठनीय हो।

कुलश्रेष्ठ ने कहानी, कथा है या गल्प। अगर आप लिख रहे हैं तो आप लिखें नहीं उसे शब्दों से दिखाएं। आपको एक ही कहानी में अलग-अलग शिल्प का सहारा लेना पड़ता है। आपको अतीत के साथ कही बार आत्मालाप का सहारा लेना पड़ता है। कहानी का सबसे महत्वपूर्ण हिस्सा है उसकी पृष्ठभूमि। उसी से परिवेश बनता है। यह अंदर और बाहर दोनों की यात्रा है। वाष्ण्य ने कहा कि यथार्थ में भी हम संवाद का इस्तेमाल करते हैं। संवाद भी कल्पना जैसा रस ही देता है। यात्रा-वृत्तांत में भी संवादों की अपनी भूमिका होती है। एक सवाल के उत्तर में वाष्ण्य ने कहा कि चाहे यात्रा-वृत्तांत हो या संस्मरण, यथार्थ लेखन में एक सबसे बड़ी बात है ईमानदारी, कि पढ़ने वाला उसे पढ़ते समय अपने को उससे जोड़ सके।

८८

जब आप सोचते हैं कि मैं जो लिख रही उसे कौन पढ़ेगा और क्यों पढ़ेगा? जो पढ़ रहा है उसको कुछ मजा आना चाहिए, तभी तो वह आपको पढ़ेगा। इसलिए आप यथार्थ में कल्पना का पुट डालते हैं। आप जब लिखते हैं तो कुछ प्वाइंट बनाते हैं। आप कल्पना के साथ ही उसका विस्तार करते हैं। साहित्य का मतलब है कि वह पठनीय हो।

९९

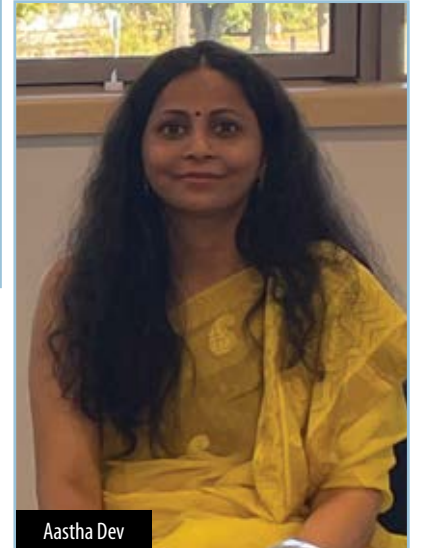
नायक गढ़ते हैं, जिसमें आप खुद भी होते हैं, यहां तक कि वह भी होते हैं, जो आप होना चाहते हैं। देव ने अमृता प्रीतम के लेखन का जिक्र करते हुए कहा कि कुछ विषय ऐसे होते हैं, जो टैबू की तरह होता है। आप लोगों ने कितना लिखा है? कुलश्रेष्ठ ने अपनी कई कहानियों का जिक्र किया और कहा कि हां मैंने लिखा है। लेकिन हमें कहानियों को कहानियों की तरह ही लेना चाहिए। हिंदी हम लिखते हैं तो केवल पाठक ही नहीं कई बार सहयोगी लेखक भी पूछते हैं कि आपने क्या वह यथार्थ भोगा है? जबकि अंग्रेजी में ऐसा नहीं है। लेखक का काम ही है कि निषेध की तरफ जो रास्ता जाता है, उस रास्ते पर चले। वहां जो कहानियां बटोरनी है



Manisha Kulshreshtha



Shikha Varshney



Aastha Dev

बटोरे। हमें आदर्श नहीं लिखना है। हमें जीवन की विडंबना, दुःख और विचलन को भी लिखना चाहिए। हम यथार्थ और जीवन को भी देखना है।

वाष्ण्य ने कहा कि अगर साहित्य समाज का आईना है, तो लेखक अगर उसे वह आईना नहीं दिखाएगा, तो फिर कौन दिखाएगा। कुलश्रेष्ठ ने कहा कि साहित्य समाधान नहीं देता लेकिन वह समाधान का रास्ता जरूर दिखाता है। वाष्ण्य ने अपने यात्रा-वृत्तांत से जुड़े सवाल का उत्तर दिया कि पात्र तो हमारे आसपास के ही होते हैं। कई बार यह लेखक के विवेक पर निर्भर करता है कि वह यथार्थ कितना दिखाए। उन्होंने पश्चिमी समाज की विसंगतियों की भी चर्चा की। दोनों ने अपने लेखन की प्रिय विधा के बारे में भी बताया। दोनों ने सवाल-जवाब सत्र में दर्शकों की जिज्ञासा का भी समाधान किया।

## ‘मीडिया की चुनौतियाँ और संभावनाएँ’ सत्र में वक्ताओं ने कहा पत्रकारों की सबसे पवित्र जगह है न्यूज रूम



Sanjeev Paliwal



L.P. Pant



Apra Kuchhal

**कलम-ओ-उत्सव** का ‘मीडिया की चुनौतियाँ और संभावनाएँ’ सत्र बहुत रोचक था। इस सत्र में भारतीय प्रिंट और टीवी जगत की दो शख्सियतें वरिष्ठ पत्रकार लक्ष्मी प्रसाद पंत और संजीव पालीवाल उपस्थित थीं, जिनसे अपरा कुच्छल मुखातिब थीं। उन्होंने पंत से जानना चाहा कि न्यूज रूम क्या है? इसमें क्या होता है। पंत ने कहा कि पत्रकारों को देखने का नजरिया बहुत अलग है। हमको लोग कहते हैं बहुत ताकतवर लोग हैं, एजेंडाधारी हैं, भ्रष्ट लोग हैं, नेताओं से मिले हुए लोग हैं। यह एक सच है। दूसरा सच न्यूज रूम को लेकर है। पत्रकारों की सबसे पवित्र जगह है न्यूज रूम। ये खबरों का जन्म स्थान है। जैसे किसी को अस्पताल में एनेस्थीसिया लगा देते हैं, वैसी ही दशा में कोई पत्रकार न्यूज रूम में घुसता है। हमारे लिए मौत एक नंबर है। एक-दो मौत की खबर अंदर के पेज पर होती है। फ्रंट पेज पर कोई विशेषणधारी है या मौत का नंबर तय करता है। सुबह जब हॉकर जब अखबार फेंकता है, तब आप उसे पांच-सात मिनट में पढ़ लेते हैं, पर वह अखबार कैसे बनता है। ढाई साल की बच्ची से रेप की घटना के चित्रण से पंत ने यह समझाने की कोशिश की समाज में, बाहर जो बिखरा पड़ा हम उसे समेट रहे होते हैं। अपराध, दुर्घटनाएं, भ्रष्टाचार, हत्याएं... पत्रकार का काम जिंदा लाश की तरह होता है। जब वह देर रात वह अपने घर पहुंचता है तब उसके हाथ रंगे होते हैं। एक दूसरा सच भी है कि खबरें बनती कैसे हैं। उन्होंने सड़क दुर्घटना में एक छात्र की मौत की बेहद मार्मिक कहानी बताई।

पालीवाल ने न्यूज रूम को जुरासिक पार्क बताया। यह कोई शांत जगह नहीं है। टीवी में सब कुछ सेकंड पर टिका होता है। हम सब फेक न्यूज फैलाते हैं क्योंकि हमने अपने दिमाग का इस्तेमाल करना बंद कर दिया है। व्हाट्सएप पर कुछ आता है, हम उसे फारवर्ड कर देते हैं। हमें उंगलियां चलाने की बीमारी हो गई है। सबसे जुड़ी जिम्मेदारी सही खबर चलाने की है। पत्रकार को कैसे देखा जाता है? इस सवाल के उत्तर में पंत ने कहा कि टीवी पत्रकारिता का चेहरा

हम जब पत्रकारिता में आते हैं तो कुछ तूफानी करने के लिए आते हैं। पत्रकारिता में जान कभी भी जा सकती है। हमारे एंकर एक स्टोरी से दूसरी स्टोरी तक केवल ट्रेवल कर रहे होते हैं। उनकी भी तो पारिवारिक जिंदगी है। उनका चमकता चेहरा सबको दिखता है, उसकी मेहनत नहीं दिखाई देती।



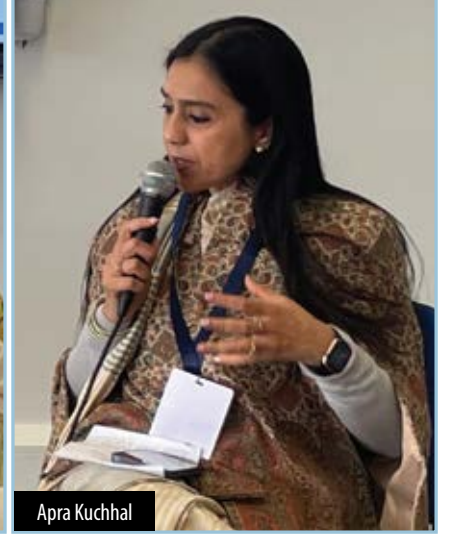
दिखता है, उसकी मेहनत नहीं दिखाई देती।

टीवी ने समाचारों की विश्वसनीयता समाप्त कर दी है? इस सवाल पर पालीवाल ने कहा कि यह विजुअल माध्यम है। हर माध्यम की अपनी समस्या है। टीवी आपको तुरंत बता सकता है। हर बच्चे की ख्वाहिश होती है कि वह एंकर बने। पंत ने कहा टीवी के केंद्र में टीआरपी है और अखबार के केंद्र में पाठक है। जिस भी माध्यम के भीतर खबरों को अपडेट करने की सुविधा है, वह कभी विश्वसनीय नहीं हो सकता। किसी भी प्रतियोगिता के बच्चे से पूछिए वह अखबार के महत्त्व को बताएगा। पालीवाल ने कहा कि अखबार भी प्रसार संख्या को ही ध्यान में रखते हैं। पंत ने कहा कि अखबार से आदमी लोकल कनेक्ट करता है। पालीवाल ने कहा कि टीवी को ग्लोबल होना पड़ता है। पंत ने कहा कि खबरों का कोई रंग नहीं होता। पत्रकारिता के किले को गिराने की बहुत कोशिश होती है, पर वह किला गिरता नहीं क्योंकि उसकी खिड़कियां हमेशा खुली रहती हैं। पालीवाल ने कहा कि रंग चाहे जितने भी तरह के हों खबर कभी रुकती नहीं है। कोई खबर को हटा नहीं सकता। खबर ही खबर को हटा सकती है। दोनों ही वक्ताओं ने एडवर्टोरियल, पेड न्यूज, फेक न्यूज, पत्रकारिता के खतरे, मीडिया की किसी एक चीज में बदलाव और सवाल-जवाब सत्र में दर्शकों की जिज्ञासा का उत्तर दिया।

## भारत में प्राकृतिक संपदा को हम नष्ट कर रहे: 'पर्वत, पात्र और परिकल्पना' सत्र में वक्ताओं का मत



Pratyaksha



Apra Kuchhal

**क**लम-ओ-उत्सव' का 'पर्वत, पात्र और परिकल्पना' सत्र प्रत्यक्षा और लक्ष्मी प्रसाद पंत के रचना संसार पर केंद्रित रहा। अपरा कुच्छल ने संवादकर्ता की भूमिका निभाते हुए प्रत्यक्षा से उनकी आदिवासी केंद्रित रचना की पृष्ठभूमि के बारे में जानना चाहा। प्रत्यक्षा ने कहा कि आप मेरी रचना 'जंगल का जादू' की बात कर रही हैं। मेरा बचपन रांची में बीता। कई बार छापामार तरीके से मैं अपने बचपन के अनुभव संसार में उतर जाती हूँ। मैं चाहे जहां भी रहूँ मेरा शहर हमेशा मेरे भीतर रहता है। मैं उसी दुनिया को तलाश रही हूँ, उसी दुनिया के दुख को लेकर आती हूँ। मेरा दिल यह सोच कर बहुत फटता है कि वह जो प्राकृतिक सुंदरता थी, जो जंगल थे पूरी दुनिया उन्हें खत्म कर रही है। शहर में आकर यह पता नहीं चलता कि कौन किसका शिकार कर रहा है। मैं इसी ट्रेजडी को दर्ज कर रही हूँ।

पंत ने कहा कि मेरे घर के नीचे अलकनंदा गुजरती हैं। मैंने नदी के हर मौसम की आवाज को रिकॉर्ड किया है। बरसात, गर्मियों, सर्दियों में कैसी आवाज होती थी। हमारे गांव में बर्फ गिरती थी। वृक्ष भी काफी बड़े थे। मेरे पहाड़ को, मेरी कल्पना को पात्रों ने खराब कर दिया है। अब बर्फ कम गिरती है। नदियों की आवाजें भी बदल गई हैं। पहाड़ों को देखने का हमारा नजरिया अलग है। हिमालय में या तो प्राकृतिक सौंदर्य है या उन्हें देवतुल्य मानते हैं। पहले देवताओं तक पहुंचने के रास्ते बहुत मुश्किल थे। अब हमने उनके रास्ते आसान कर दिया है। आदिवासी बहुल क्षेत्रों में विकास से जुड़े सवाल पर प्रत्यक्षा ने कहा कि इसके बहुत सारे आयाम हैं। आदिवासियों के जीवन में बिना हस्तक्षेप किए उन्हें शिक्षा, स्वास्थ्य जैसी बुनियादी सहूलियत की चीजें दी जाएं या नहीं, इस पर अलग-अलग विचार हो सकते हैं। पर यह सच है कि भारत में हम प्राकृतिक संपदा बचा नहीं रहे। हम तोड़ दे रहे हैं, उसे सहेज नहीं रहे।

पंत ने कहा कि प्राकृतिक त्रासदी को हमें भूलना नहीं चाहिए। केदारनाथ की त्रासदी में दस हजार से अधिक लोग मारे गए थे, पर आज तक उसके लिए किसी को जिम्मेदार नहीं ठहराया गया। पहाड़ों में फोर लेन की जरूरत क्या है? जो हिमालय भूकंप के जोन फाइव में आता है, अभी बनने की प्रक्रिया में है उसे आप डायनामाइट लगाकर खोद रहे। यह विकास के नाम पर साजिश है। अमेरिका ने चीन पर नजर रखने के लिए नंदा देवी पर एक न्यूक्लियर डिवाइस रखने की बात हुई ताकि चीन पर नजर रखी जा सके। उन्होंने इसे रखने

की कोशिश की तो एक तूफान आया। ये उसे लगा नहीं पाए। सोचा अगले साल लगाएंगे, पर वह डिवाइस डैमेज हो चुकी थी। उसका क्या हुआ, उसे कहां दफनाया गया? इसकी जानकारी कोई भी सरकार देने को तैयार नहीं है। जासूसी के नाम पर हम हिमालय का इस्तेमाल कर रहे हैं। इस तरह की साजिशें होती रहती हैं, और ये इसलिए होती हैं कि हमको हर चीज अपने घर के अंदर चाहिए। मछली भी हमें बेडरूम के अंदर चाहिए। वे तालाब में नहीं जार में चाहिए। बरगद का पेड़ महावृक्ष है, लेकिन हमें वह बोनासाई के रूप में ड्राईंग रूम में चाहिए। मौसम भी, यहां तक कि देवता भी हमें अपने अनुसार चाहिए।



L.P. Pant

मैं चाहे जहां भी रहूँ मेरा शहर हमेशा मेरे भीतर रहता है। मैं उसी दुनिया को तलाश रही हूँ, उसी दुनिया के दुख को लेकर आती हूँ। मेरा दिल यह सोच कर बहुत फटता है कि वह जो प्राकृतिक सुंदरता थी, जो जंगल थे पूरी दुनिया उन्हें खत्म कर रही है। शहर में आकर यह पता नहीं चलता कि कौन किसका शिकार कर रहा है। मैं इसी ट्रेजडी को दर्ज कर रही हूँ।

कुच्छल ने कहा कि हम पहाड़ों की यात्रा पर जा रहे थे, तो सोचा कि इस पर गाने सुन लें, पर पिछले काफी समय से गाने नहीं बने हैं। प्रत्यक्षा ने कहा कि अंग्रेजी में तो लिखा जा रहा है लेकिन हिंदी में उतना नहीं है। पहाड़ों के लिए मास्टर प्लान से जुड़े सवाल पर पंत ने कहा कि कोई प्लान नहीं है। बद्दीनाथ, केदारनाथ में बिल्डिंगें बड़ी हो गई हैं, देवता छोटा हो गए हैं। हर तीन मिनट में वहां हेलीकाप्टर उतरते हैं। आपने हिमालय को बाजार बना दिया है। आप उसकी पूजा करते हैं और उसकी छाती पर पैर रखते हैं। हिमालय के लोगों का सच यह है कि नदी, पानी सब बोटल में बंद हैं, किसी दिन बस बोटलबंद हिमालय का इंतजार है। पर्यावरण को एक गंभीर विषय बताते हुए कुच्छल ने कहा कि आने वाली पीढ़ी शायद इसके लिए सजग हो। वक्ताओं ने सवाल-जवाब सत्र में दर्शकों की जिज्ञासा का समाधान किया।

## ‘नमक स्वादानुसार’ सत्र में प्रेम, देह और मन के तारों पर वक्ताओं ने रखे विचार, सुनाई कविताएं

**कलम-ओ-उत्सव** का ‘नमक स्वादानुसार’ सत्र बेहद रोचक, प्रेममय और रूमानी था। इस सत्र में साहित्य अकादेमी से सम्मानित डॉ अनामिका और लेखक-पत्रकार संजीव पालीवाल से नीलिमा डालमिया आधार ने बातचीत की। अनामिका ने कहा कि प्रेम का ठोस से कोई संबंध नहीं है। वह तरल है और मनुष्य को बहना सिखाता ही। उसके चित्त का विस्तार कराती है। एक के बहाने सारी दुनिया से इश्क हो जाता है, सारी दुनिया अपनी लगने लगती है। देह केवल उर्ध्व में पहुंचने के लिए हो सकता है। पालीवाल ने कहा कि रूमानियत हम सबके अंदर है। चलो इश्क करते हैं। मैं खालिस पत्रकार था, क्रूर खबरों से हमारा नाता है। मुझे लगता था कि मैं पढ़ सकता हूं। मैं जो पढ़ता हूं, उसे खूब सुना जा रहा है।

अनामिका ने कहा कि सौंदर्य शास्त्र हो, नीति शास्त्र हो या काव्य शास्त्र हो, सबमें अंदाज यानी समानुपात ही एक कॉमन फैक्टर होगा। एकसेसिव होने का विरोध, जहां कुछ बेहिसाब हुआ, वहां सौंदर्य बिगड़ जाता है। संतुलन में ही समूची सृष्टि चलती है। नमक शब्द हमारे चौके से निकला है। चौके का व्यवहार जगत ऐसे-ऐसे सूत्र देता है वह घुट्टियों में पिलाने जैसा है। यह शास्त्र हमारे भीतर उतर जाता है। यही स्त्री भाषा की ताकत है कि वह हंसते-खेलते, माधुर्य और नमक के सही अनुपात के साथ आपको जीवन के सत्य समझा देता है। उन्होंने अपनी कविता ‘नमक’ भी सुनाई, जिसकी चंद पंक्तियां यों हैं—  
*नमक दुःख है धरती का और उसका स्वाद भी! / धरती का तीन भाग नमकीन पानी है / और आदमी का दिल नमक का पहाड़ / कमजोर है दिल नमक का / कितनी जल्दी पसीज जाता है! / गड़ जाता है शर्म से / जब फेंकी जाती हैं थालियां / दाल में नमक कम या जरा तेज होने पर!...*

खबरों के चटखारेदार होने से जुड़े सवाल पर पालीवाल ने कहा कि खाने की थाली की तरह ही खबरें भी हर तरह के स्वाद का मिश्रण है। इसमें भी नमक होना चाहिए। इसमें दर्शकों की पसंद-नापसंद का ध्यान रखा जाना चाहिए। स्त्री-पुरुष संबंधों में स्त्री को क्या चाहिए? के सवाल पर अनामिका ने

कहा, ‘मोहब्बत में धैर्यवान श्रोता पुरुष चाहिए। जो बराबर से संवाद कर सके, जो मौन का अर्थ जाने। जैसे कविता में शब्द सीढ़ियां चढ़ते-चढ़ते शब्दों के मौन तक पहुंच जाता है। उसी तरह संबंध भी हैं। मैं कभी-कभी बुजुर्ग लोगों को पार्क में टहलते हुए देखती हूं। आपस में कुछ बात नहीं करते। सारी बातें जीवन की हो चुकी होती हैं। पर जैसे ताल-छंद मिलाकर मिलाकर चलते हैं। जहां वार्तालाप के लिए शब्दों की भी जरूरत नहीं पड़े। आंख उठाकर देखो और सब समझ आ जाए। यही आपसदारी-समझदारी चाहिए। यह अतिरेक है क्या ?

तरल है और मनुष्य को बहना सिखाता ही। उसके चित्त का विस्तार कराती है। एक के बहाने सारी दुनिया से इश्क हो जाता है, सारी दुनिया अपनी लगने लगती है। देह केवल उर्ध्व में पहुंचने के लिए हो सकता है। पालीवाल ने कहा कि रूमानियत हम सबके अंदर है। चलो इश्क करते हैं। मैं खालिस पत्रकार था, क्रूर खबरों से हमारा नाता है। मुझे लगता था कि मैं पढ़ सकता हूं। मैं जो पढ़ता हूं, उसे खूब सुना जा रहा है।

पालीवाल ने कहा कि कुछ किरदार आपके जीवन में ऐसे होते हैं जो खुद आपसे लिखवा लेते हैं। नैना का किरदार ऐसा ही है जो ‘नैना’ और ‘पिशाच’ में उसने खुद को लिखवा लिया। सेक्स और प्यार से जुड़े सवाल पर अनामिका का उत्तर था कि ग्लास और वाटर थियरी बहुत वस्तुवादी मान्यता है। यह बाजारवाद की सोच से जुड़ा है। देह के आसपास पूरा एक प्रभा मंडल होता है। यह एक ऐसी जमीन है, जहां बहुत सारे अदृश्य पौधे और जड़ी-बूटियां हैं। जब आप देह को बिना किसी जिम्मेदारी के छूते हैं तो बहुत कुछ तहस-नहस हो जाता है। बिना सम्मान के बिना समर्पण के देह लीला भूमि नहीं होती, वह युद्ध भूमि हो जाती है। वह गाजा पट्टी हो जाती, यूक्रेन हो जाता है। ओस चाटने से प्यास नहीं जाती है। प्रेम पहले अंदर उतर जाए। चाहने वाले के लिए मन सजदे में झुक जाए। प्रेम को

पेप्सीकोला की बोटल नहीं समझनी चाहिए। यह बहुत तकलीफदेह है। जितने अपराध हैं वह स्त्री की देह से होकर गुजरते हैं। एकाकीपन से घबड़ाकर किसी का कंधा पकड़ लेने की जो मजबूरी जो होती है, वह युवावस्था में ऐसी गलतियां कराती है। देह को लेकर स्मृतियों को लेकर एक अजब तरह की खलबली है।

पालीवाल ने अपनी नई किताब ‘ये इश्क नहीं आसां...’ की कहानी सुनाई, जो राजस्थान के जैसलमेर में पनपती है और एक सप्ताह की कहानी है। पालीवाल ने दूसरों की लिखी और अनामिका ने अपनी रची कविताएं सुनाई। दोनों वक्ताओं ने सवाल-जवाब के सत्र में दर्शकों की जिज्ञासा के भी उत्तर दिए।



Anamika, Sanjeev Paliwal and Neelima Dalmia Adhar



## स्त्रीवाद को आप किसी एक दृष्टि से नहीं देख सकते: 'कविता, कूटनीति और स्त्री कथाएँ' सत्र का निष्कर्ष



Rekha Sethi



Manisha Kulshreshtha



Richa Jain

**क**लम-ओ-उत्सव के 'कविता, कूटनीति और स्त्री कथाएँ' सत्र में प्रोफेसर रेखा सेठी और मनीषा कुलश्रेष्ठ के साथ ऋचा जैन ने संवाद किया। जैन ने कूटनीति के साथ स्त्री की भूमिका बहुत रोचक ढंग से रख कर वक्ताओं का परिचय भी दिया। उन्होंने कुलश्रेष्ठ से 'मल्लिका' और 'पंचकन्या' से जुड़े सवाल पूछा। कुलश्रेष्ठ का उत्तर था कि मल्लिका के बारे में जब से उन्होंने पढ़ा और जाना तो वे उनकी ओर आकर्षित होती गईं। उनका एक काल्पनिक चित्र मेरे सामने आता था। खासकर जब आप भारतेंदु हरिश्चंद्र की आत्मकथा पढ़ें तो उन्हें चंद्र में कलंक और गुलाब में कांटा कहा गया है। यह मुझे अखरता था। मुझे लगा कि चाहे मुझे इसके लिए साम, दाम, दंड, भेद, जो भी करना पड़े, कल्पना जगानी पड़े, मुझे मल्लिका के माथे से इस कलंक और कांटे को निकालना होगा। मुझे लगा था कि आजादी पूर्व की इस बात को स्वीकारा नहीं जाएगा, पर युवाओं में इसे खूब लोकप्रियता मिली। 'मल्लिका' को

लिखने में आपको कितना समय लगा के सवाल पर कुलश्रेष्ठ ने कहा कि लेखक किसी स्त्री की तरह होता है। मल्लिका को मैंने तीन वर्ष गर्भस्थ किया और जन्म देने में तीन महीने लगे।

सेठी ने स्त्रीवाद पर अपने विचार रखते हुए कहा कि इसकी बहुत सारी धाराएँ हैं। जिस तरह की विचारधारा जिस दौर में रहीं, उनको लेकर स्त्री मुक्ति के सवाल उठाए गए, जैसे इन दिनों इको फेमिनिज्म पर्यावरण, पानी, बाजार पर ध्यान दे रहा है। स्त्रीवाद को आप किसी एक दृष्टि से नहीं देख सकते। भारतीय

परिवेश में जाति, वर्ग के सवाल और दूसरे विषय हमेशा कभी एक दूसरे के साथ, कभी बराबरी में, तो कभी एक-दूसरे को काटते हुए चलते रहते हैं। कुलश्रेष्ठ ने दुनिया भर में स्त्रीवाद के अलग-अलग आयामों पर विस्तार से

अपनी बात रखी और कहा कि 'पंचकन्या' उपन्यास मैंने ऐसी ही नारियों पर लिखा। ये वे स्त्रियां थीं, जिनके एक पुरुषों से अधिक से संबंध थे। उन्होंने द्रौपदी, अहल्या, तारा की बारे में बताया और कहा कि हमारी ये स्त्रियां कूटनीति में महारथ रखती थीं।

सेठी ने ओटीटी और कविताओं से जुड़े सवाल के उत्तर में कहा कि ओटीटी और कविता में बहुत फर्क होगा। बात ट्रीटमेंट की होती है। ओटीटी संजीदा नहीं है। साहित्य, सिर्फ लिखने के लिए लिखना नहीं होता है। प्रॉब्लम उसके होने में नहीं है, उसके ट्रीटमेंट की है। जब आप प्रेम, देह, सेक्सुअलिटी, बराबरी, मजदूरों की हक की बात करते हैं, वह सब हाशिए में चली जाती हैं। जबकि कविता में यह बची रहती हैं। साहित्य उस तरह का काम नहीं कर सकता है, जैसा ओटीटी, सिनेमा और कामर्शियल एड कर रहे हैं। सेठी ने कॉलेज के अपने प्रयोग के बारे में भी बताया।

विवाद और मॉरल पुलिसिंग से जुड़े सवाल पर कुलश्रेष्ठ ने कहा कि मैं जब साहित्य में आई तो कहा गया कि फौजी की बीवी है, बहुत खुली हुई है। दूसरी जॉस पहनती है ये क्या लिखेगी। गांव को तो ये क्या ही जानेगा। जबकि मेरी सारी कहानियां ग्रामीण परिवेश पर हैं। मैं राजस्थान में ऐसे गांव से आई थी, जहां एक मटके पानी की कीमत बहुत होती है। आखिर मुझे और मेरे लेखन को स्वीकारा गया। मेरे पास उर्दू और हिंदी की बहुत ताकत थी। मैंने हटकर विषयों पर लिखती रही। मुझे हमेशा अनजान विषयों पर लिखना अच्छा लगता है। मेरा अगला उपन्यास मातृसत्तात्मक सत्ता पर है, पर मैं अभी उससे जूझ रही हूँ। सेठी ने कहा कि हमारा समाज अर्धनारीश्वर को मानता है। दोनों एक साथ एक्जिस्ट करते हैं। मुक्ति का स्वाद व्यवस्था तोड़ती है। पाँवर पितृसत्ता के पास है। महिला पूरे दिन खटती है, पर काम करने की तनख्वाह पुरुष को मिलती है।

ओपन माइक कविताओं से जुड़े सवाल पर सेठी ने कहा कि एक बार आप आने दीजिए, बचेगा वही, जिसमें साहित्य होगा, जो अच्छा होगा। दोनों वक्ताओं ने दर्शकों की जिज्ञासा का भी समाधान किया। भारतीय संदर्भ में स्त्रीवाद से जुड़े सवाल पर सेठी ने कहा यह कोई नारा या मुक्ति का आह्वान नहीं है। यह ऐसी स्त्रियों की आवाजें हैं, जो वैदिक काल से भारत में हैं, यह पश्चिम से नहीं आया है। हां इन्हें अब आवाज मिली है। कुलश्रेष्ठ ने लोपामुद्रा, गार्गी, मीरा को याद किया।

## ‘भाषा और संस्कृति बोध’ सत्र में वक्ताओं ने कहा कि संस्कृति आपकी सबसे पहली और सबसे प्राथमिक पहचान



Anil Sharma 'Joshi', Sachchidanand Joshi and Padmesh Gupta

**कलम-ओ-उत्सव** के अंतिम सत्र ‘भाषा और संस्कृति बोध’ में डॉ सच्चिदानंद जोशी और अनिल शर्मा ‘जोशी’ से पद्मेश गुप्ता ने बातचीत की। उन्होंने दोनों वक्ताओं का परिचय संस्कृतिविद और भाषा पुरुष के रूप में दिया। डॉ जोशी ने कहा कि जब संस्कृति की बात होती है, तो सबसे बड़ी बात आती है कि एक भारतीय के तौर पर मेरी पहचान क्या है? जब आप भारत के बाहर कदम रखते हैं, और किसी को अपना परिचय एक भारतीय के रूप में देते हैं तो उसकी पहली प्रतिक्रिया ‘इंडिया इज अ साइंटिफिक कंट्री’, ‘इंडिया इज अ ग्रेट इकोनॉमिक पॉवर’ या ‘इंडिया इज अ ग्रेट मिलिट्री पॉवर’ के रूप में नहीं होती बल्कि ‘इंडिया! यू हैव अ ग्रेट कंट्री’। यानी आपकी संस्कृति आपकी सबसे पहली और सबसे प्राथमिक पहचान है। एक भारतीय के तौर पर मेरी पहचान हमारी संस्कृति की पहचान। संस्कृति केवल वह चीज नहीं है, जो हम प्रदर्शित कर रहे हैं। चित्रकला, नृत्यकला, नाटक, साहित्य ये सब संस्कृति के अंग हैं, पर संस्कृति का सबसे बड़ा अंग है जैसे हम जीते हैं। जैसे हम हैं, जैसे हम अपना व्यवहार करते हैं, वह संस्कृति है। इसलिए उस संस्कृति को समझना और उसे अंगीभूत करना हम सबके लिए बहुत व्यापक है।

गुप्ता ने ऑक्सफोर्ड में पढ़ने आए विद्यार्थियों की हिंदी सीखने की ललक को भारतीय संस्कृति के आकर्षण से जोड़ कर देखा। शर्मा जोशी ने अपनी कविता ‘पहला मोर्चा भाषा का है’ से अपनी बात शुरू की, जिसकी कुछ पंक्तियां यों थीं- मेरी भाषा वो नहीं हो सकती, जिसके शब्द हमने शब्दकोषों से बुनें हों/ बल्कि वही हो सकती है, जिसके शब्द हमने मां के पेट से सुने हों। उन्होंने अपनी एक ग़ज़ल भी सुनाई, जिसके चंद अशआर यों थे - ‘हैरान परेशान ये हिंदोस्तान है, ये होंठ तो अपने हैं किसकी जुबान है/ तुलसी, कबीर, मीरा सबसे हुए हैं कौन, पूछा किए कि क्या यही हिंदोस्तान है...’ उन्होंने इंडिया और भारत को लेकर उठी बहस पर अपना पक्ष रखते हुए कहा कि आखिर हमें किस रूप में पहचाना जाए। हमें अपनी जड़ों की पहचान करनी होगी। व्यक्ति अपने आपमें

स्वतंत्र नहीं है। उसका एक इतिहास है, उसका एक अतीत है, उसकी एक विरासत है। भाषा में पश्चिमी और भारतीय संदर्भ के बदलने में शब्दों की अपनी महत्ता है। उन्होंने सेकुलर और नेशन शब्द का उल्लेख करते हुए महादेवी और निर्मल वर्मा के उल्लेख के साथ धर्म और राष्ट्रीयता की व्याख्या की और कहा कि इनके नाम पर दुनिया भर में जितनी हत्या हुई, उतनी कभी नहीं हुई।

डॉ जोशी ने साढ़े तीन हजार साल पहले *विष्णु पुराण* में उल्लिखित भारत वर्ष के नाम और इसकी भौगोलिक सीमाओं के साथ ही इसकी महत्ता की चर्चा की और कहा कि हमें अपनी संस्कृति को लेकर चिंता करने की आवश्यकता नहीं। भारतीय संस्कृति की विशेषता नित्य नूतन, चिर पुरातन है। इसीलिए हमें सनातन शब्द मिला, जो हर स्थिति में शाश्वत है। उन्होंने भारत की बौद्धिक संपदा को नष्ट करने के उद्देश्य से नालंदा विश्वविद्यालय को जलाने की आतताई घटना का उल्लेख करते हुए कहा कि हमारे ग्रंथ पुस्तकालय में नहीं था वह हृदयंगम था। जो श्रेष्ठतम बुद्धिमत्तापूर्ण व्यक्ति है उसे पुस्तकों की आवश्यकता नहीं है, जो निकृष्ट है वह लिखता है। ज्ञान और दीक्षा हृदयंगम करते हैं। भारत का सांस्कृतिक वैभव और धर्म हमारी सनातनता का अंग है। यह कभी नष्ट नहीं हो सकती।

एक भारतीय के तौर पर मेरी पहचान हमारी संस्कृति की पहचान। संस्कृति केवल वह चीज नहीं है, जो हम प्रदर्शित कर रहे हैं। चित्रकला, नृत्यकला, नाटक, साहित्य ये सब संस्कृति के अंग हैं, पर संस्कृति का सबसे बड़ा अंग है जैसे हम जीते हैं। जैसे हम हैं, जैसे हम अपना व्यवहार करते हैं, वह संस्कृति है। इसलिए उस संस्कृति को समझना और उसे अंगीभूत करना हम सबके लिए बहुत व्यापक है।

भाषा से जुड़े प्रश्न पर शर्मा जोशी ने विस्तार से अपनी बात कही और पश्चिम और पूरब में परिवार, व्यक्ति, जाति आदि की अवधारणा पर अपना मत रखा। उन्होंने नर्मदा परिक्रमा, हिमालय, गंगा को लेकर लोगों की आस्था की बात करते हुए गीता के एक श्लोक और भानुमति ने कुनबा जोड़ा कहावत के साथ विस्तार से अपनी बात कही। वक्ताओं ने भारतीय डायसपोरा द्वारा नई भाषा के विकसित होने और संस्कृति की संरक्षा के प्रयासों पर भी अपना मत रखा। चर्चा के दौरान गणेश, बुद्ध और गांधी की भी चर्चा की, जो विश्व में भारतीय सभ्यता, संस्कृति और भाषा के भी वाहक हैं।

संवादकर्ताओं ने सवाल-जवाब सत्र में दर्शकों की जिज्ञासा का भी समाधान किया। इस दौरान पंचमहाभूतों और अपने पर विश्वास की बात पर बल दिया और संस्कृति के मर्म को समझने की बात कही।



Dona Ganguly

## 'वक्रतुंड' और देवी दुर्गा पर आधारित नृत्य प्रस्तुति से डोना गांगुली और समूह ने जीता सबका दिल

**क**लम-ओ-उत्सव' लंदन की आखिरी प्रस्तुति एक सांस्कृतिक संध्या थी, जिसमें प्रशंसित ओडिसी नृत्यांगना और **अहसास** वूमेन कोलकाता डोना गांगुली ने अपनी नृत्य प्रस्तुति दी। गांगुली ने नृत्य की शिक्षा गुरु केलुचरण महापात्र से ग्रहण की। गांगुली ने अपने समूह के साथ 'सर्व विघ्न विनाशाय सर्व कल्याण हेतवे। पार्वती प्रियः पुत्राय गणेशाय नमो नमः' श्लोक पर पहली प्रस्तुति 'वक्रतुंड' दी। प्रथम पूज्य गजानन की महिमा पर आधारित इस अनोखी प्रस्तुति से सबका दिल जीतने के बाद गांगुली की दूसरी प्रस्तुति यूनेस्को द्वारा मानवता की अमूर्त सांस्कृतिक विरासत कोलकाता की 'दुर्गा

पूजा' पर आधारित थी। ऐसी मान्यता हासिल करने वाला यह एशिया का पहला त्यौहार है। यह दुनिया भर के बंगालियों के लिए खुशी और उल्लास का सबसे बड़ा उत्सव है और देश के सबसे बड़े सांस्कृतिक कार्निवाल के रूप में जाना जाता है। ब्रह्मांड की संरक्षक देवी दुर्गा को समर्पित इस नृत्य प्रस्तुति में देवी द्वारा महिषासुर के संहार तक की अद्भुत गाथा दिखी। **अहसास** वूमेन और **प्रभा खेतान फाउंडेशन** की राजस्थान और मध्य भारत मामलों की मानद संयोजक अपरा कुच्छल ने सभी का आभार व्यक्त किया।

## 'कलम-ओ-उत्सव' में सहभागिता के लिए आभार! स्थानीय हस्तशिल्प से हुआ अतिथियों का अभिनंदन

**प्रभा खेतान फाउंडेशन** द्वारा लंदन में अपनी तरह के अनोखे साहित्यिक आयोजन 'कलम-ओ-उत्सव' का यह धन्यवाद समारोह बेहद गरिमापूर्ण वातावरण में संपन्न हुआ। शुरुआत **अहसास वूमैन** और फाउंडेशन की राजस्थान और मध्य भारत मामलों की मानद संयोजक अपरा कुच्छल के वक्तव्य से हुई। उन्होंने सभी अतिथियों के आगमन के लिए धन्यवाद ज्ञापित करते हुए मानद सीओओ मनीषा जैन को आमंत्रित किया कि वे फाउंडेशन के आदर्श के अनुरूप स्थानीय हस्तशिल्प से निर्मित शॉल द्वारा अतिथियों का अभिनंदन करें। जैन ने डॉ अनामिका, प्रत्यक्षा, मनीषा कुलश्रेष्ठ का अभिनंदन किया।

**अहसास वूमैन** कोलकाता मल्लिका वर्मा ने रेखा सेठी, संजीव पालीवाल का अभिनंदन किया। **अहसास वूमैन** श्रद्धा मुर्दिया ने राजेश कुमार, शिखा वाष्णीय, अनिल शर्मा जोशी का अभिनंदन किया। अंत में आयोजकों, **अहसास वूमैन** और अतिथि वक्ताओं ने इस अविस्मरणीय आयोजन की याद को संजोने के लिए एक ग्रुप फोटो खिंचवाया। सबसे आखिरी में **अहसास वूमैन** और **प्रभा खेतान फाउंडेशन** के दिल्ली-एनसीआर मामलों की मानद संयोजक नीलिमा डालमिया आधार ने *ऑक्सफोर्ड बिजनेस कॉलेज, वातायन, यूके हिंदी समिति, वाणी फाउंडेशन, ब्रिटिश काउंसिल* और सभी अतिथियों का आभार व्यक्त किया।



Neelima Dalmia Adhar



Sanjeev Paliwal and Malika Verma



Rajesh Kumar



Anil Sharma 'Joshi' and Shradha Murdia



Manisha Jain and Manisha Kulshreshtha



Rekha Sethi



The guests strike a pose with the Ehsaas Women and the Foundation's team

## यह सांस्कृतिक दुनिया स्त्रियों से निर्मित हुई है: रत्नेश्वर



Priya Vashista



Ratneshwar



मात्र चार हजार साल पहले जो भाषा थी वह आपके पास नहीं है, तो अगर राम उसके पहले आए, कृष्ण उसके पहले आए तो सोच लीजिए कि उनकी भाषा क्या रही होगी। उसके बारे में तो आप को कोई ज्ञान ही नहीं है। आप कह रहे हैं कि उनका नाम राम था। एक राजा कोई आया था जो ऐसा था। लेकिन उस समय उनका नाम क्या था यह भी आपको ज्ञात नहीं।" यह बात प्रभा खताना फाउंडेशन की ओर से आयोजित 'कलम' फरीदाबाद में अतिथि वक्ता रत्नेश्वर ने कही। आयोजकों की ओर से स्वागत और धन्यवाद वक्तव्य प्रीति शुक्ला ने दिया। उन्होंने कला, साहित्य, संस्कृति और महिला सशक्तीकरण के क्षेत्र में दुनियाभर के पचास से भी अधिक शहरों में फाउंडेशन की गतिविधियों की चर्चा की और अतिथि वक्ता रत्नेश्वर का विस्तार से परिचय दिया। उन्होंने बताया कि सनातन संस्कृति और विज्ञान पर केंद्रित महायुग उपन्यास त्रयी '३२००० साल पहले', 'हिमयुग में प्रेम' और 'पहला सनातन हिन्दू' लिखकर आपने एक हलचल मचा दी है। आप जब पांचवीं कक्षा में थे तभी आपके स्कूल सर गणेश दत्त ने आपको 'स्टोरी मास्टर' कह दिया था। आपकी गिनती भारत के सर्वाधिक रॉयल्टी पाने वाले बेस्ट सेलिंग लेखकों में होती है। आप 'भारतेंदु हरिश्चंद्र पुरस्कार' से भी सम्मानित हो चुके हैं। आगे की बातचीत के लिए उन्होंने प्रिया वशिष्ठ को आमंत्रित किया।



Preeti Shukla

वशिष्ठ ने महायुग त्रयी को लेकर प्रश्न पूछा। रत्नेश्वर ने कहा कि प्रकृति, पंचतत्वों की यह तैयारी थी कि वे मुझसे यह त्रयी लिखावाएं। हिंदी में यह संस्कृति नहीं के बराबर है कि उपन्यासों में त्रयी लिखें। पिछली सदी में एक-दो त्रयी और इस सदी में एकाध कृति हैं जिन पर यह विमर्श हो रहा कि ये उपन्यास हैं या नहीं। मेरी त्रयी और इन उपन्यासों के नाम जीवन के तीन हिस्सों की कहानी हैं। हरेक व्यक्ति के जीवन में तीन हिस्से होते हैं। पहला हिस्सा है, उत्तरजीविता 'सर्वाइवल ऑफ द फिटैस्ट', जब आप सर्वाइव कर लेते हैं तब आपके जीवन में प्रेम आता है। यह दूसरा हिस्सा है, और जब आप प्रेम कर लेते हैं तो तीसरा हिस्सा प्रार्थना का आता है। इस त्रयी को तैयार करने में लगभग आठ साल लगे। उन्होंने हिस्ट्री चैनल के एक शो, जिसमें वैज्ञानिक खंभात में मिले सामानों को ३२००० साल पुराना बताते हुए विमर्श कर रहे थे, को अपने उपन्यास की आरंभिक प्रेरणा बताया और कहा कि इस शोध से जुड़े दस हजार से अधिक पृष्ठ उनके पास हैं।



Priya Vashista, Ratneshwar, Gulshan Narang and Shweta Aggarwal

रत्नेश्वर ने बताया कि उपन्यास लिखने की रूपरेखा बनाने के बाद जब वे लिखने बैठे तो लगा कि सब कुछ काला हो गया है। तब उन्होंने प्रार्थना की और फिर कहानी ऐसे उतरने लगी जैसे उन्होंने कुछ किया ही नहीं है। लगभग नौ घंटे से अधिक हर दिन लगता था। यह प्रक्रिया वर्ष से अधिक चली। सनातन

का असली अर्थ क्या है, पहला सनातन हिंदू से आपका अर्थ क्या है? के उत्तर में रत्नेश्वर ने कहा कि भाषा हमेशा बदलती रहती है। खड़ी बोली मात्र दो सौ साल पुरानी है। रामायण संस्कृत, रामचरित मानस अवधी में लिखा गया। उन पर तमिल, मलयालम में भी लिखा गया। राम की भाषा क्या था? तमिल, मलयालम, संस्कृत या कौन सी थी, इनमें से कोई नहीं थी... यह सारी भाषाएं लेखकों की हैं, राम की नहीं हैं। सनातन शब्द हमारा दिया हुआ है। हमको पता ही नहीं कि हमारी संस्कृति क्या थी। हमने उसे बाद में सनातन और हिंदू कहा। हालांकि वेदों में इसकी चर्चा की बात कही गई। मैं इसमें नहीं जाऊंगा। पर हड़प्पा संस्कृति की लिपि को आज तक वैज्ञानिक डिकोड नहीं कर पा रहे हैं। इसलिए भाषा का संस्कृति से कोई मतलब नहीं है। उन्होंने अठारह लाख साल पहले की एक स्त्री-पुरुष की कहानी भी बताई, जिनमें जंगल में लगी आग के बाद अग्नि और जेवरात की लेन-देन के साथ दुनिया का पहला व्यापार शुरू हुआ। भुना हुआ खाने के बाद उनकी बुद्धि और उर्जा में सोलह गुना का अंतर आ गया। अग्नि उनका सहायक भी थी, और उससे वे डरते भी थे। यहीं से पूजा शुरू हुई। उन्होंने हिमयुग में सूर्य की प्रार्थना, जल, पवन, धरती की प्रार्थना आदि से जुड़ी संस्कृति के बारे में विस्तार से बताया।

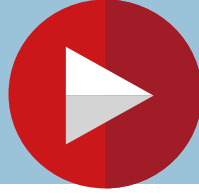
रत्नेश्वर ने पंचतत्व के बारे में विस्तार से बताया। उन्होंने कहा राम और कृष्ण पैगंबर थे। पंचतत्वों से निर्मित होना और वापस पंचतत्वों में मिल जाना ही सत्य है। ऐसा पुनर्निर्मित होने के लिए। रामचरित मानस का पुष्पक विमान काल्पनिक है। इस उपन्यास में वर्णित मेरा विमान पूरी तरह वैज्ञानिक है। उन्होंने कहा कि स्वर्ग ग्रह से आए देवता बदसूरत थे, उनसे हमारा संसर्ग हुआ। इससे हमारी खूबसूरती और उनकी बौद्धिकता हमारे भीतर आई। पूरी दुनिया में कोई भी गैर नहीं है। हम सब एक ही हैं। वसुधैव कुटुंबकम तो है, एकात्मबोध की भी बात है। एक सवाल के उत्तर में उन्होंने कहा कि यह सांस्कृतिक दुनिया स्त्रियों से निर्मित हुई है। आप चाहे वैज्ञानिक दृष्टि से देखें, या सामाजिक दृष्टि से, हर स्थिति में स्त्रियों ने ही इस संसार को आगे बढ़ाया। उन्होंने स्त्री और पुरुष के आपसी संसर्ग, और स्त्रियों की सशक्त स्थिति की बात की। उन्होंने कहा कि घर स्त्रियों के होते थे। बच्चे भी स्त्रियों के थे। परिवार भी स्त्रियों का निर्णय था। उन्होंने सवाल-जवाब सत्र में भी हिस्सा लिया। गुलशन नारंग ने स्मृति चिह्न के रूप में जयपुर की कठपुतली देकर अतिथि वक्ता रत्नेश्वर और संवादकर्ता वशिष्ठ का अभिनंदन किया।

कलम फरीदाबाद का आयोजन श्री सीमेंट की सीएसआर पहल के तहत हुआ। सहयोगी ह्युमैने फाउंडेशन और मीडिया पार्टनर दैनिक जागरण हैं।



Dwarika Uniyal

## बंजारों के तंबुओं में नींव नहीं होती, पंछियों के घोसलों में छत: द्वारिका उनियाल



Sujata Rega

अगर आप अच्छा पढ़ रहे हो, अच्छा लिख रहे हो, अच्छा सुन और सुना रहे हो तो उसका असर आपके जीवन पर पड़ता ही है।" यह बात प्रभा खेतान फाउंडेशन की ओर से आयोजित कलम पुणे में अतिथि वक्ता प्रोफेसर द्वारिका उनियाल ने कही। आयोजकों की ओर से अहसास वूमन अमिता मुनोट ने स्वागत किया। उन्होंने कला, साहित्य, शिक्षा, संस्कृति और महिला सशक्तीकरण के क्षेत्र में फाउंडेशन के कार्यक्रमों और गतिविधियों की चर्चा की और 'कलम' के अलावा 'किताब', 'लफ़्ज़', 'एक मुलाकात', 'द राइट सर्कल', 'सुर और साज' तथा 'आखर' जैसे कार्यक्रमों का जिक्र किया।

अतिथि वक्ता और संवादकर्ता का औपचारिक परिचय नीलिमा देशपांडे ने दिया। प्रो उनियाल का परिचय देते हुए उन्होंने बताया कि आपकी पैदाइश उत्तराखंड में हुई और पढ़ाई राजस्थान में। शिक्षा जगत में आप लगभग तीन दशक से सक्रिय हैं। देश-विदेश के कई विश्वविद्यालयों में शिक्षा प्रदान करने के बाद वर्तमान में बेंगलुरु स्थित राष्ट्रीय विद्यालय यूनिवर्सिटी (आर.वी. यु.) में प्रो-वाइस चान्सलर और मिनर्वा लीडरशिप सेंटर के डायरेक्टर हैं। आपने नौ वर्ष की उम्र से कविता लिखना शुरू किया। आपका काव्य संकलन 'उम्मीदों के पंख' काफी चर्चित है। देशपांडे ने संवादकर्ता सुजाता रेगे का भी परिचय दिया और कला, साहित्य और व्यवसाय के क्षेत्र में उनके काम की चर्चा की।

रेगे ने उनियाल से उत्तराखंड के गांव से बेंगलुरु पहुंचने तक की यात्रा के बारे में जानना चाहा। उनियाल ने बताया कि टिहरी-गढ़वाल में मैं पैदा जरूर हुआ मेरी परिवारिश राजस्थान के उदयपुर के एक छोटे से कस्बे में हुई। अगर आपने 'काला पत्थर' फिल्म देखी हो तो मेरे पिताजी की जिंदगी वैसी ही थी, कोयला खदान में बीती। एक तरह से हम अपनों के बीच ही विस्थापित हैं। पिताजी उत्तराखंड से बिहार, राजस्थान होते हुए वापस उत्तराखंड में हैं और मैं शायद ग्यारहवें शहर के सोलहवें घर में हूँ। "बंजारों के तंबुओं में नींव नहीं होती, पंछियों के घोसलों में छत।" उन्होंने बताया कि मेरी परिवारिश राजस्थान में बहुत अच्छे माहौल में हुई और बताया कि कैसे वे उत्तराखंड के उस गांव से बाहर पढ़ने के लिए आए। उनियाल ने अपनी दोनों बहनों, मां और पिता के साथ अपने स्कूली माहौल के बारे में भी बताया।

उनियाल ने अपने बचपन की यादों, स्कूल, कॉलोनी के माहौल को मिनी भारत बताते हुए कहा कि हमारी निर्मिति में हमारे बचपन की बड़ी भूमिका है। उन्होंने कहा कि हमारे अध्यापक बहुत प्रगतिशील थे। अपनी टीचर अपर्णा महापात्र द्वारा अंग्रेजी में 'बुश और रीगन' डिबेट को याद करते हुए उन्होंने कहा कि मादाम ने हमारे लिए अखबारों के माध्यम से दुनिया खोली। उनियाल ने शिक्षा के क्षेत्र में उस जमाने के प्रयोगों, अनुभवों की विस्तार से चर्चा की। उन्होंने पिता के साहित्य प्रेम, घर में पढ़ाई के माहौल, लाइब्रेरी और किताबों की उपलब्धता, अंताक्षरी आदि के साथ ही नौ वर्ष की उम्र में इंदिरा गांधी की हत्या पर लिखी गई अपनी पहली कविता के बारे में बताया।

उनियाल ने मंचों पर अपनी स्वरचित कविताएं सुनाने के अनुभवों के साथ ही रेडियो पर प्रस्तुत कार्यक्रमों की चर्चा करते हुए उसी जमाने में अपने पिता पर लिखी कविता

की कुछ पंक्तियां भी सुनाई।

"आज कितना आगे निकल आया हूँ मैं स्मृतियों को छोड़ पीछे, अपने अतीत का गला घोटकर शायद पाने के लिए अपना सर्वस्व खो डाला

खुद ही खो डाली अपनी जड़ें मैंने..." जब मेरे साथ वाले प्रेम कविताएं लिख रहे थे, तब मैं ऐसी कविताएं लिख रहा था। उनियाल ने बताया कि मैं कोई पेशेवर साहित्यकार नहीं हूँ। अपने शौक के लिए लिखता हूँ, अपने लिए लिखता हूँ और अपने लेखन में ईमानदार रहता हूँ। मेरा यह मानना है कि कविता इंपरफेक्ट होती है। मेरा मानना है कि आप लिख रहे हो क्योंकि आपके अंदर एक विचार आया और आप उसे एक अभिव्यक्ति देना चाहते हैं। अपनी कविता-

"मैं लिखता हूँ क्योंकि ख्याल को बेवजह मन में सोचकर जाया नहीं करते ख्याल को हवा लगानी चाहिए उसे कागज पर उकेर कर जिंदा रखना जरूरी है फिर चाहे कलम की निब से उसकी निभे न निभे..."

उनियाल ने अपनी सिग्नेचर स्टाइल, गंभीर कविता, बाजार के प्रभाव, हास्य कविता और पत्र-पत्रिकाओं के बंद होने और गुलजार की लोकप्रियता आदि पर भी अपने विचार रखे। उन्होंने कहा कि बड़े-बड़े विचार और दर्शन से परे मैं जिंदगी की छोटी-छोटी चीजों में, छोटी बातों में भी कविता के विब डूँड लेता हूँ। उनियाल ने अपने अकादमिक जीवन, अध्यापन के दौरान कविताओं के प्रयोग, अपने नाम, अपने संग्रह 'उम्मीदों के पंख' संग्रह पर विस्तार से अपनी बात रखी। इस दौरान उन्होंने मसूरी, दीपक रमोला, अपूर्वा बख्शी और प्रकृति के प्रभाव में लिखी गई कविता का उल्लेख किया। दिसंबर २०१५ से यह सिलसिला चल निकला।

उनियाल ने दोबारा कविता लेखन की अपनी यात्रा में प्रताप सोमवंशी से मिले स्नेह और उनके संग्रह 'इतवार छोटा पड़ गया' का जिक्र किया। इंटरनेट को डेमोक्रेटिक

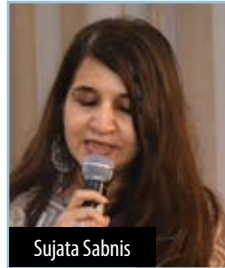
मंच बताते हुए उनियाल ने बताया कि दोस्त बहुत बदमाश होते हैं। वे किताब खरीद तो लेते हैं, पर पढ़ते नहीं हैं। पर मांओं ने मुझे पढ़ा और उनका बहुत आशीर्वाद मुझे मिला। उन्होंने 'उम्मीदों के पंख' संग्रह का नाम रखने के पीछे शमशेर से हुई मुलाकात और उसके आवरण के बारे में भी बताया और सुनाया-

सपनों को उड़ने के लिए, हवाई जहाज का टिकट नहीं लगता बस, पलकों को उम्मीदों के पंख चाहिए... अंत में अतिथि का अभिनंदन किया गया। सुजाता सबनिस ने धन्यवाद व्यक्त किया।

कलम पुणे का आयोजन अहसास वूमन की सहभागिता और श्री सीमेंट की सीएसआर पहल के तहत हुआ. हॉस्पिटैलिटी पार्टनर ओ होटल और प्रिंट मीडिया पार्टनर लोकमत हैं



Nilima Deshpande



Sujata Sabnis



Amita Munot felicitates the author



Titiksha Shah

## अध्यात्म, करुणा, हास्य, सामाजिक संदेश और दर्शन से रौशन रही कलम बर्मिंघम की यह शाम



Anil Sharma 'Joshi'

ब्रिटेन के काव्य प्रेमियों के लिए एक भाव-प्रवण और विचारोत्तेजक शाम थी। आयोजन था प्रभा खेतान फाउंडेशन की ओर से आयोजित कलम बर्मिंघम का, जहां अतिथि के रूप में उपस्थित थे हिंदी साहित्यकार अनिल कुमार शर्मा। आरंभ में कलम बर्मिंघम की आयोजन समिति फाउंडेशन, अहसास वूमन और उसके सहयोगियों ब्रिटिश काउंसिल, संपद और कृति यूके संस्था की ओर से अतिथि वक्ता शर्मा का स्वागत और परिचय दिया गया।

केंद्रीय हिंदी शिक्षण मंडल आगरा के पूर्व उपाध्यक्ष अनिल कुमार शर्मा की पहचान प्रवासी साहित्य के अध्येता के रूप में होती है। आपने गृह मंत्रालय तथा विदेश मंत्रालय के अधिकारी के रूप में विश्व के विभिन्न देशों में सेवा दी, जिनमें लगभग ६ वर्षों तक ब्रिटेन तथा फिजी में हिंदी भाषा के प्रचार-प्रसार एवं विकास के क्षेत्र में किया गया काम उल्लेखनीय है। हिंदी अनुवाद, निबंध, लेख, नाटक, कविता समीक्षा, ब्लॉग लेखन आदि क्षेत्रों में आपने काफी काम किया है। आपने केंद्रीय अनुवाद ब्यूरो, राजभाषा विभाग आदि संस्थाओं में भी महत्वपूर्ण भूमिका निभाई है। आपकी कृतियों में कविता संग्रह में 'मोर्चे पर', 'नींद कहाँ है', ब्रिटेन के कवियों का संकलन-संपादन 'धरती एक पुल' और 'प्रवासी लेखन: नयी जमीन, नया आसमान' शामिल हैं।

कार्यक्रम में फाउंडेशन द्वारा कला, साहित्य, संस्कृति और महिला सशक्तीकरण के क्षेत्र में संचालित गतिविधियों की भी विस्तार से जानकारी दी गई। भारत और दुनिया के पचपन से भी अधिक शहरों में फाउंडेशन 'कलम' के अलावा 'किताब', 'लफ्ज', 'एक मुलाकात', 'द राइट सर्कल', 'सुर और साज' तथा 'आखर' जैसे कार्यक्रम करता है, जिनका उद्देश्य 'अपनी भाषा, अपने लोग' की सोच को बढ़ावा देना है। जहाँ तक 'कलम' की बात है, यह लेखकों-कलाकारों को उनके प्रशंसकों-पाठकों से सीधे संवाद में जोड़ता है।

कलम बर्मिंघम में संवादकर्ता तितिक्षा शाह ने शर्मा से उनकी लेखकीय यात्रा और हिंदी से उनके लगाव से जुड़े प्रश्न किए। शर्मा ने हिंदी से अपने पुरातन लगाव और 1989 में हिंदी के लिए संघ लोक सेवा आयोग के समक्ष विश्व के सबसे लंबे समय तक चले धरने से जुड़ाव के बारे में बताया। उन्होंने कहा कि भारत में पंद्रह से अधिक राज्य ऐसे हैं जिनकी जनसंख्या 4 करोड़ से अधिक है, जबकि मैं ऐसे देशों में भी रहा हूँ, जिनकी जनसंख्या केवल दस हजार है, जबकि संयुक्त राष्ट्र में उनके मत का मूल्य भी वही है, जो भारत का है। भारतीयों को अंग्रेजी के कारण अपनी मौलिकता, अपनी शोधवृत्ति, अपनी क्षमताएं भूलकर एक तोता रटंत, घिसे-पिटे पैटर्न पर नहीं चलना चाहिए।

शर्मा ने जर्मनी, जापान, फ्रांस, चीन, रूस, पुर्तगाल, स्पेन, ब्राजील, दक्षिण कोरिया और इजराइल के अपनी भाषा में काम कर शिखर छूने का जिक्र किया, और कहा कि बात अंग्रेजी के विरोध की नहीं संतुलन की है। अगर करोड़ों भारतीय युवाओं को तरक्की पानी है तो उन्हें अपनी भाषा को अपनाना होगा। याद रहे कि शर्मा ने ब्रिटेन

प्रवास में ही कभी 'भटका हुआ भविष्य' शीर्षक वाली कविता रची थी, जिसकी कुछ पंक्तियाँ यों हैं-

उसने मुझे जब हिंदी में बात करते हुए सुना  
तो बड़े गौर से देखा, और अपने दोस्त से कहा-  
माई ग्रैंड पा यूज टू स्पीक दिस लैंग्वेज  
हिंदी बोलता हुआ मैं उसके लिए विचित्र था  
जैसे दीवार पर टंगा हुआ कोई चित्र था  
जिसे हार तो पहनाया जा सकता है,  
लेकिन गले से नहीं लगाया जा सकता...

शर्मा अपने संवाद में अकसर इस बात को बताना नहीं भूलते कि 1918 में महात्मा गांधी ने पहली बार कहा कि हिंदी राष्ट्र भाषा होगी, और अपने बेटे देवदास गांधी को दक्षिण भारत हिंदी सिखाने के लिए भेजा था। शर्मा व्यावसायिक शिक्षा और व्यवसाय के क्षेत्र में वर्तमान प्रधानमंत्री नरेन्द्र मोदी की पहल का भी उल्लेख अवश्य करते हैं। शर्मा ने अपने साहित्य सृजन, भाषा से जुड़े सवाल, प्रवासी भारतीयों में अपनी माटी से जुड़े लगाव, सृजन की सभी विधाओं में कविता से अपने लगाव को साझा किया और अपनी कई कविताएं सुनाई। इस आयोजन में उपस्थित श्रोताओं ने शर्मा की प्रभावी और मनछूती विविध रंगों की कविता का भरपूर आनंद लिया। शाह के सधे प्रश्नों ने शर्मा के बहुआयामी और कवि व्यक्तित्व का एक कैनवस सा खड़ा कर दिया, जिस पर अध्यात्म, करुणा, हास्य, सामाजिक संदेश और दर्शन के विविध रंग बड़ी ही निपुणता से उभरे और दर्शकों ने मनोयोग से उनका आनंद लिया।

शर्मा ने न केवल व्यंग्यात्मक रचनाएं सुनाई, बल्कि उनकी सोने का मृग, बाल मजदूर और स्वामी विवेकानंद की रचनाएं विशेष रूप से सराही गईं। शैल अग्रवाल ने कार्यक्रम की तारीफ की, तो डॉ वंदना मुकेश की प्रतिक्रिया थी, ब्रिटेन के हिंदी रचनाकार और पाठक इस तरह के कार्यों और कार्यक्रमों से लाभान्वित होते हैं। मुक्तांचल की संपादक मीरा सिन्हा ने कार्यक्रम के बारे में अपनी मां के शब्दों को बयान करते हुए कहा कि कलम- अपनी भाषा और अपने लोग द्वारा आयोजित कार्यक्रम में शामिल होकर सुखद अनुभव हुआ। शर्मा लिखित काव्य पुस्तक 'नींद नहीं आती' का पाठ बहुत ही प्रभावशाली था। कविता पर उनकी बातचीत ने उपस्थित श्रोताओं को मंत्र-मुग्ध कर दिया। शाह ने कार्यक्रम का सफल संचालन किया। पद्मेश गुप्त का आभार। प्रवासी साहित्यकारों का यह प्रयास प्रशंसनीय था।

कलम बर्मिंघम का आयोजन अहसास वूमन की सहभागिता से हुआ। ब्रिटिश काउंसिल, संपद और कृति यूके सहयोगी हैं।



Chandni Sinha

Meera Sinha

Saroj Sharma



Book signing with Ajay Tripathi, Ramila Patel, Tony Chawla, Arush Talwar and Swarn Talwar

## 'माधोपुर का घर' में दस्तावेज और दास्तान दोनों का समन्वय: त्रिपुरारी शरण



Deepa Mishra

Tripurari Sharan

जब आप लिखना शुरू करते हैं, तो आपके मन में यह महत्वाकांक्षा होती है कि आप कुछ ऐसा लिखें, जीवन के ऐसे अनछुए पहलुओं पर लिखें, जिन पर किसी दूसरे की कलम न चली हो।" यह कहना था लेखक, कला प्रेमी और पूर्व प्रशासक त्रिपुरारी शरण का। वे **प्रभा खेतान फाउंडेशन** की ओर से आयोजित 'कलम' लखनऊ में बतौर अतिथि दीपा मिश्रा से संवाद कर रहे थे। आरंभ में आयोजकों की ओर से **अहसास** वूमेन डिपल त्रिवेदी ने अतिथियों का स्वागत किया। उन्होंने फाउंडेशन की भारत और दुनियाभर के चालीस से भी अधिक शहरों तक पहुंच चुकी गतिविधियों की चर्चा की और 'कलम' के साथ ही 'किताब', 'लफ़्ज़', 'एक मुलाकात', 'सुर और साज' और 'आखर' जैसे कार्यक्रमों के बारे में बताया।

अतिथि वक्ता शरण का विस्तार से परिचय देते हुए त्रिवेदी ने बताया कि आप छात्र-जीवन से ही लेखन और फिल्मों में रुचि लेने लगे थे। भारतीय प्रशासनिक सेवा में लंबे प्रशासनिक करियर के दौरान आप बिहार राज्य और केंद्र सरकार में कई बड़े और महत्वपूर्ण प्रशासनिक पदों पर रहे। आप भारतीय फिल्म एवं टेलीविजन संस्थान पुणे के निदेशक और दूरदर्शन के महानिदेशक भी रह चुके हैं। पुणे में अपने कार्यकाल के दौरान आपने छात्रों के साथ दो अलग-अलग फीचर फिल्मों की पटकथा लिखने से लेकर उनके निर्माण तक में अपनी भूमिका अदा की। आप बिहार राज्य के मुख्य सचिव पद से सेवानिवृत्त हुए और वर्तमान में राज्य के सूचना आयुक्त हैं।

मिश्रा ने पूछा कि आपने अपने उपन्यास 'माधोपुर का घर' के लिए आपने इस कहानी को क्यों चुना? तो शरण का उत्तर था यह उपन्यास कई कहानियों को समेट कर मुकम्मल होने वाली विधा है। आदमी कोशिश करता है कि अगर आप लिखने की ओर, किसी भी अभिव्यक्ति की ओर बढ़ते हैं, तो उसकी पहली आवश्यकता है कि आप जिस चीज के बारे में लिख रहे हैं उसका पूरा ज्ञान आपको होना चाहिए। मैं समाजशास्त्र पढ़ा, कुत्तों के साथ रहा, समाज में रहा, परिवार में रहा, समाज का अवलोकन कर उसे समझने की कोशिश की। शरण ने इस उपन्यास के विषय के चयन पर विस्तार से अपनी बात रखते हुए कहा कि मानवीय संबंधों के बारे में बहुत कुछ लिखा गया है, पर मानव और जीव संबंध- अभिव्यक्ति के स्तर पर बहुत अनछुआ पहलू रहा है। भारतीय साहित्य में बहुत विस्तार से इस पर लिखा नहीं गया है। मुझे लगा कि शहरी और गंवई मध्यवर्ग इससे अपने को जोड़कर देख सकता है।

सूत्रधार के रूप में लोरा की चर्चा करते हुए शरण ने कहा कि यह परकाया प्रवेश था। मेरा यह मानना है कि जब आप उपन्यास लिखते हैं, तो उसमें दस्तावेज और दास्तान दोनों का समन्वय निहित होना चाहिए। इस उपन्यास में जीवन की गतिविधियों का, अपने समाज का, अपने जमाने का दस्तावेज शामिल हैं। मिश्रा ने जार्ज पंचम की यात्रा, दादी की डायरी, धुनिया वाली घटना का उल्लेख करते हुए कहा कि इसका स्रोत क्या था? शरण ने कहा मेरी मां इसका स्रोत थीं। किंवदंतियों की भी आधारभूमि होती है। हालांकि मैंने इसमें कल्पना का भी सहारा लिया है। उपन्यास के एक किरदार बाबा से जुड़े सवाल पर शरण ने कहा कि यह मेरे पिता से प्रेरित था। मुंबई में उपन्यास के पाठ से जुड़े एक कार्यक्रम में सौरभ शुक्ला की कही बात कि इस उपन्यास को आप कहीं से भी पढ़ सकते हैं का उल्लेख करते हुए शरण ने कहा कि समकालीन साहित्य में शिल्प को लेकर पश्चिम में बहुत तरह के प्रयोग हो रहे हैं। मैंने इसमें भी वही कोशिश की है। जहूर मियां के किरदार से जुड़े सवाल पर शरण ने कहा कि ये वास्तविक जिंदगी से उठाए किरदार हैं। उन्होंने 'माधोपुर का घर' को पूरी की पूरी एक प्रेम कहानी बताते हुए इसका एक अंश भी पढ़ा और कहा कि यह एक डॉग की ह्युमन बीइंग से प्यार की भी कहानी है।

मिश्रा ने उपन्यास को तीन पीढ़ियों की कहानी बताते हुए इसे बदलते इतिहास, बदलते रिश्ते और बदलते समय की कहानी बताया। शरण ने भारतीय फिल्म एवं टेलीविजन संस्थान पुणे के अपने अनुभवों के बारे में भी बताया और कहा कि दुनिया में कोई स्कूल अभिनय नहीं सिखाता। उन्होंने संस्थान में निर्देशन और अभिनेता पाठ्यक्रम के छात्रों की आपसी रगड़े के चलते बंद हुए एक्टिंग कोर्स के शुरू होने से जुड़ा संस्मरण भी बताया और जया बच्चन, नसीरुद्दीन शाह और शबाना आजमी से मिले सहयोग का जिक्र किया। शरण ने संतोष जाहिर किया कि राजकुमार राव, जयदीप अहलावत जैसे कलाकार वहां से निकले। शरण ने फिल्म इंडस्ट्री और इंस्टीट्यूट के अनुभवों पर अंग्रेजी में लिखी किताब के बारे में भी संक्षेप में बताया और कहा कि 'माधोपुर का घर' भी अनूदित होकर अंग्रेजी में प्रकाशित होने वाला है। शरण ने सवाल-जवाब सत्र में दर्शकों की जिज्ञासा का भी उत्तर दिया।

शरण ने युवाओं की पढ़ाई से जुड़े सवाल, बहुलता के बीच सही चुनाव के खतरे, बतौर प्रशासनिक अफसर राजनीतिज्ञों से जुड़े संबंध, उत्तर भारत के गांवों से विस्थापन को एक त्रासदी बताते हुए कहा कि माधोपुर इन्हीं स्थितियों का एक रूपक है। अंत में **अहसास** वूमेन कनक रेखा चौहान ने अतिथियों का धन्यवाद दिया। शरण का अभिनंदन राजस्थानी लहरिया सिल्क से पद्मश्री से सम्मानित रुना बैनर्जी ने किया।

**कलम** लखनऊ का आयोजन **अहसास** वूमेन की सहभागिता और श्री सीमेंट की सीएसआर पहल के तहत हुआ। सहयोगी लखनऊ एक्सप्रेस, हॉस्पिटैलिटी पार्टनर ताजमहल लखनऊ और हिंदी मीडिया पार्टनर दैनिक जागरण हैं।



Dimple Trivedi, Madhuri Halwasiya, Kanak Rekha Chauhan, Runa Banerjee, Tripurari Sharan and Deepa Mishra





Nidhi Garg

## कहानीकार बड़े कमाल के होते हैं, वे बहुरूपिया भी होते हैं: अनु सिंह चौधरी



Anu Singh Choudhary

लिखना बहने की तरह होता है। अगर आप लेखक हैं, रचनात्मक कार्यों में आपकी रुझान है, तो फिर आप नदी बन जाते हैं और बहते चले जाते हैं। जिस ओर आपको मौका मिलता है।" यह कहना है अनु सिंह चौधरी का। वे प्रभा खेतान फाउंडेशन की ओर से आयोजित कलम कोलकाता में बतौर अतिथि वक्ता बोल रही थीं। आरंभ में फाउंडेशन की ओर से कार्यकारी न्यासी अनिदिता चटर्जी ने स्वागत किया। आयोजकों की ओर से डॉ वसुंधरा मिश्रा ने औपचारिक स्वागत वक्तव्य और धन्यवाद ज्ञापित किया। उन्होंने फाउंडेशन की संस्थापक डॉ प्रभा खेतान को भी याद किया और 'कलम' के अलावा फाउंडेशन के 'किताब', 'लफ़्ज', 'एक मुलाकात', 'सुर और साज' और 'आखर' जैसे कार्यक्रमों की चर्चा की।

अतिथि वक्ता का परिचय देते हुए मिश्रा ने कहा कि द्विभाषी लेखिका चौधरी का दखल विविध विधाओं में है। आप बेस्टसेलिंग लेखक, वृत्तचित्र फिल्म निर्माता, पुरस्कार विजेता पत्रकार और पुरस्कृत पटकथा लेखक हैं। उन्होंने चौधरी के 'आर्या', 'ग्रहण', 'स्कूप', 'द ग्रेट इंडियन किचन' और 'हैप्पी टीचर्स डे' से जुड़ाव की चर्चा की और 'अल्मा मैटर्स: इनसाइड द आईआईटी ड्रीम' तथा 'द गुड गर्ल शो' के उनके काम को याद किया। उन्होंने बताया कि रामनाथ गोयनका पुरस्कार और लाडली मीडिया और विज्ञापन पुरस्कार से सम्मानित चौधरी तीन सर्वाधिक बिक्री वाली पुस्तकों की लेखिका और 20 से अधिक सर्वाधिक बिक्री वाली पुस्तकों की अनुवादक हैं। उन्होंने चौधरी से चर्चा के लिए अहसास वूमन भुबनेश्वर निधि गर्ग को आमंत्रित किया।

गर्ग ने चौधरी की विविध गतिविधियों का उल्लेख करते हुए पूछा कि इतनी सारी भूमिकाओं में से आपको किसमें अधिक मजा आता है? चौधरी का कहना था इसका उत्तर बहुत ही मुश्किल है। सब अलग-अलग विधाएं हैं। इन सारी भूमिकाओं में मेरे लिए एक चीज कॉमन थी वह है जिज्ञासा। मेरी समझ से दो चीजें आवश्यक हैं। निरंतर बहते, सीखते रहने की चाहत और दूसरा जिज्ञासा, जो आपको हमेशा नई विधाओं की तरफ लेकर जाता है। मैं अभी भी बहुत कुछ सीख रही हूँ। अभी तो मुझे स्क्रीन के लिए लिखते हुए पांच साल ही हुए हैं। 'आर्या' और 'द ग्रेट इंडियन किचन' का जिक्र करते हुए गर्ग ने एडॉप्शन की चुनौतियों के बारे में पूछा, तो चौधरी का उत्तर था, "लेखन अपने आपमें एडॉप्शन का काम है। आप अपने आसपास देख रहे होते हैं, उसे एडॉप्ट कर रहे होते हैं, उसे लिख रहे होते हैं। मैंने खूब अनुवाद किए हैं। अनुवाद का काम केवल दो भाषाओं के बीच आवाजाही नहीं होती, यह केवल शब्दों के साथ, व्याकरण और वाक्य संरचना के साथ नहीं खेल रहे होते हैं, बल्कि उसके संदर्भ और भावनाओं के साथ उसे समझने की कोशिश कर रहे होते हैं।



Vasundhara Mishra

चौधरी ने कहा कि मैंने जब स्क्रीन राइटर के तौर पर काम करना शुरू किया तो मैं इस बात की तलाश कर रही थी कि जितना हो सके अधिक से अधिक भाषाओं में अनुवाद होना चाहिए, जो भी श्रेष्ठ कहानियां हैं वह आनी चाहिए। चौधरी ने स्क्रीन के एडॉप्शन के तकनीकी पहलुओं और चुनौतियों के बारे में विस्तार से बात की। उन्होंने डच सीरीज 'पिनोजा' की नायिका कार्मेन और 'आर्या' की आर्या के एडॉप्शन पर बहुत विस्तार से अपनी बात बताई, और डच समाज और भारतीय समाज की सोच के अंतर को भी बताया। उन्होंने कहा कि हमें हिंदुस्तानी समाज की संवेदना के प्रति ईमानदारी बरतनी थी। यह नैतिक-अनैतिक से परे है। हमारी नायिकाएं त्याग और बलिदान से बनी हैं और वहां से उनका साहस आता है।

चौधरी ने गर्ग द्वारा भारतीय स्त्री के किरदारों में आए बदलाव पर कहा कि स्त्री-विमर्श मानव विमर्श से अलग नहीं है। मेरे आसपास के पुरुषों ने मेरी बहुत सहायता की। मेरे लेखन को सबसे अधिक पुरुष निर्देशकों ने समझा। महिला किरदार इसलिए स्ट्रांग हुए क्योंकि पुरुष किरदारों ने उनका साथ दिया। गर्ग ने घर और बाहर के काम के बीच संतुलन से जुड़े सवाल पर कहा कि नेगोशिएशन बहुत आवश्यक है। घर पर मैं बहुत बेतरतीब इनसान हूँ। आपको लगातार संवाद और ईमानदारी की जरूरत पड़ती है। आपको यह बताना होगा कि अगर मैं आपकी कमियों के साथ आपको स्वीकारती हूँ, तो आपको भी मुझे मेरी कमियों के साथ स्वीकारना होगा। घर-बाहर सभी जगह यही करना होता है। क्रिएटिव लोगों के इगो बहुत हाई होते हैं।

एक सवाल के उत्तर में चौधरी ने कहा कि कहानीकार बड़े कमाल के होते हैं, वे बहुरूपिया भी होते हैं। लेखक दो दुनियाओं में जी रहा होता है। दुःख कहानीकार को मांजता है। लेखकों को बहुत सारी मानसिक दिक्कतें होती हैं। कहीं का न होना सबसे बड़ा सुकून है। इसलिए कि जब आप कहीं के नहीं हैं, तब आप इतनी जगहों के हैं जहां से आप अपनी सृष्टि के बीज चुन सकते हैं, जिसका फल कोई और खाएगा। चौधरी ने 'नीला स्कोर्फ' की बारह कहानियों पर भी अपनी बात रखी और उनकी लेखन प्रक्रिया के बारे में बताया। 'मुक्ति' को अपनी सबसे पसंदीदा कहानी बताया। यह कहानी लिखते हुए मैं और मेरी मां बहुत रोई। 'प्लूज डू नॉट डिस्टर्ब' या 'सिगरेट का आखिरी कश' ब्लॉग पर लिखी थी। चौधरी ने अपनी कृति 'भली लड़कियां बुरी लड़कियां' की भी बात की और डॉ प्रभा खेतान की कृति 'अन्या से अनन्या' का भी जिक्र किया। चौधरी ने सवाल-जवाब सत्र में दर्शकों के प्रश्न का भी उत्तर दिया। अंजना दत्ता ने अतिथि वक्ता चौधरी का अभिनंदन किया।



Anjana Dutta felicitates the author

कलम कोलकाता का आयोजन श्री सीमेंट की सीएसआर पहल के तहत हुआ। मीडिया पार्टनर ताजा टीवी हैं।

## इरफ़ान पर किताब किसी योजना के तहत नहीं आई: अजय ब्रह्मात्मज



Ajay Brahmamaj

Gaurav Giri Shukla

तब्दीली हमेशा बेहतरी के लिए होती है। हमारे समय कोई चुनौती नहीं होती थी। जो बच्चे आज काम कर रहे हैं, उन्हें आधे घंटे में रिपोर्ट फाइल करनी पड़ती है। अगर आप चुके तो तुरंत कोई आपकी जगह लेने को तैयार है।" यह बात फिल्म समीक्षक, पत्रकार अजय ब्रह्मात्मज ने प्रभा खेतान फाउंडेशन की ओर से आयोजित कलम रायपुर में बतौर अतिथि वक्ता कही। आयोजकों की ओर से अतिथि, संवादकर्ता का औपचारिक परिचय और धन्यवाद वक्तव्य कल्पना मिश्रा ने दिया। हयात रायपुर के महाप्रबंधक अमित पॉल ने सभी का स्वागत वक्तव्य दिया। मिश्रा ने हिंदी भाषा को प्रोत्साहित करने की फाउंडेशन की पहल 'कलम' के अलावा अतिथि वक्ता ब्रह्मात्मज का विस्तार से परिचय दिया।

मिश्रा ने कलम रायपुर के सूत्रधार गौरव गिरिजा शुकु की साहित्यिक अभिरुचि, उनकी शैक्षणिक और समाजसेवी गतिविधियों की भी विस्तार से चर्चा की और उन्हें संवाद के लिए आमंत्रित किया। शुकु ने ब्रह्मात्मज से जानना चाहा कि आप अपनी लेखकीय यात्रा के बारे में बताएं? ब्रह्मात्मज ने कहा कि मैं दिल्ली में जेएनयू में पढ़ाई कर रहा था। एमफिल कर चुका था, पीएचडी कर चुका था। मुझे उस समय पता चल गया था कि मैं टीचर नहीं बन पाऊंगा। उन्हीं दिनों मेरे एक दोस्त प्रदीप तनेजा हैं। वे चीन से लौटकर आए थे। मुझे उन्होंने पूछा था कि क्या तुम चीन जाओगे? मैं अनुवाद कर ही रहा था। फिर दो आकर्षण थे- पहला छात्र आंदोलन के दौरान मैं लेफ्ट विंग से जुड़ा था और दूसरा खानेपीने का शौकीन हूँ, तो चीन जाकर चाइनीज खाने को मिलेगा। मैं वहां के विदेशी भाषा प्रकाशन विभाग से जुड़ गया। वहां तरह-तरह के पुस्तकों का अनुवाद किया। एक पत्रिका का संपादन किया। चीन इतना अच्छा लगा कि मैं एक साल की जगह पांच साल वहां रुक गया। उन दिनों यह ख्याल कभी नहीं आया कि मैं चीन चला गया तो मेरी पत्नी और बच्ची का ख्याल कौन रखेगा। जब मेरी पत्नी बांबे आ गई तब मैं चीन से लौट आया।

बांबे को अपना से जुड़े सवाल पर ब्रह्मात्मज ने नई दुनिया के कॉलम, साप्ताहिक हिंदुस्तान और धर्मयुग के लिए लेखन का जिक्र किया और बताया कि उन दिनों वे फोटोग्राफी भी करते थे। थियानमेन चौक की घटना को याद करते हुए उन्होंने बताया कि यहां से ठीक एक दिन पहले भारतीय साहित्यकारों का प्रतिनिधिमंडल भी वहां गया था। जिसमें विजय तेंदुलकर, मृणाल पांडे, यूआर अनंतमूर्ति भी शामिल थे। मृणाल पांडे ने कहा कि हम सरकारी दौरे से अलग भी चीन देखना चाहते हैं, क्या तुम इसमें हमारी मदद करोगे? वहां पीपुल्स यूनिवर्सिटी में उन्हें लेकर गया। वहां हम बाजार में घूम रहे थे, तभी वहां कर्फ्यू लग गया। अब दिक्कत हुई कि इन बड़े साहित्यकारों को इनके होटल कैसे पहुंचाएं। मैंने एक पाकिस्तानी मित्र जो हमारी ही तरह वहां नौकरी कर

रहे थे और जिनके पास गाड़ी थी, की मदद ली। भले ही हम विदेशी थे, पर चीन में हम चीन सरकार की नौकरी करते थे, इसलिए हमें एक हवाई कार्ड मिला था, जो चीनी नागरिकों जैसा ही अधिकार हमें देता था। हम कहीं भी घूम सकते थे और उन्हीं के रेट पर सामान खरीद सकते थे। मैंने उन्हें खींची हुई आठों रील उन्हीं दे दी। उन्होंने एक अच्छी रकम दी। मुंबई लौटकर मैं कई संपादकों से मिला। यहां मुझे सबने बताया कि मुझे सरकारी नौकरी नहीं मिलेगी। तुम चीनियों के संपर्क में मत रहना, न ही उनके बारे में कुछ लिखना। मैंने नौ साल तक फ्रीलांसिंग की। मेरे लेख बहुत आसानी से छपते थे। मेरी दूसरी बेटी भी तब आ चुकी थी, इसलिए भी मैंने घर से काम करना स्वीकारा।



Amit Paul



Kalpana Mishra

ब्रह्मात्मज ने बताया कि संपादकीय पेज पर धीरे-धीरे वामपंथ से मेरे लगाव के चलते जब राजनीतिक लेख संपादित होने लगे तब मेरे बहनोई ईशान त्रिवेदी और इरफान ने कहा कि मैं फिल्मों पर ही लिखूं। इरफान से मेरी पहचान 91 की है। इरफान ने जब मुझसे कहा कि आप फिल्मों पर ही लिखिए, तो मैंने कहा था कि मुझे क्या सुनील शेट्टी पर लिखना पड़ेगा। इरफान का उत्तर था कि फिल्म-इंडस्ट्री में भी पढ़े-लिखे लोग हैं। उन्होंने बासु भट्टाचार्य से मेरी मुलाकात कराई। उन दिनों सात दिनों तक मैं उनके यहां चक्कर लगाया। धीरे-धीरे यह सिलसिला बन गया। 99 में मैंने चालीस की उम्र में मैंने पहली बार नौकरी किया। ब्रह्मात्मज ने फिल्म जर्नलिज्म के अपने अनुभव विस्तार से साझा किया। ब्रह्मात्मज ने अपनी पुस्तक 'इरफान...और कुछ पन्ने कोरे रह गए' से जुड़ी कई बातें बताईं। उन्होंने कहा कि यह किताब किसी योजना के तहत नहीं आई है। मनोज बाजपेयी और अनुराग कश्यप के भी इससे अधिक इंटरव्यू मेरे पास हैं। मेरे पास एक सहयोगी था, जिसने मेरा सारा लेखन व्यवस्थित रखा था।

ब्रह्मात्मज ने बताया कि इसमें मेरे अलावा कुल 36 लोगों के संस्मरण इसमें हैं। इरफान पर यों तो बहुत किताबें आई हैं, पर इस किताब में इरफान खुद बोल रहे हैं। विकी कौशल, इरशाद कामिल, तापसी पन्नू ने इसे शेयर किया। ब्रह्मात्मज ने इरफान के जीवन और संघर्ष से जुड़ी कई बातें शेयर कीं और बताया कि उन्होंने सोलह साल इंतजार किया। ब्रह्मात्मज ने सवाल-जवाब सत्र में श्रोताओं की जिज्ञासा का उत्तर दिया। इस दौरान हिंदी पत्रिकाओं और अपने परिवार से जुड़े सवाल का भी उत्तर दिया। आयोजकों की ओर से अतिथि वक्ता का अभिनंदन संजय अलंग ने किया और स्मृति चिह्न स्वरूप उन्हें छत्तीसगढ़ी शॉल भेंट किया।

कलम रायपुर का आयोजन अहसास वूमन की सहभागिता और श्री सीमेंट की सीएसआर पहल के तहत हुआ। सहयोगी अभिकल्प फाउंडेशन और हॉस्पिटैलिटी पार्टनर हयात रायपुर हैं।



Sanjay Alang felicitates the author



Ajay Brahmaत्मज

## भौतिक चीजों के प्रति इरफ़ान में बहुत विरक्ति का भाव था: अजय ब्रह्मात्मज



Garima Tiwari

हम जिस उपभोक्ता समाज में रह रहे हैं, वहां पैसों की अहमियत बहुत अधिक हो गई है। परिवार में भी आईटी सेक्टर में कमाने वाले की इज्जत शिक्षक और लेखक से अधिक होती है। यही फिल्मों में भी हो रहा है। लोग सोचते हैं कि ज्यादा लोगों ने देखा, फिल्म अच्छी होगी। लेकिन ऐसा नहीं होता है। भीड़ की एक अलग मानसिकता होती है।" यह बात फिल्म समीक्षक, पत्रकार अजय ब्रह्मात्मज ने **प्रभा खेतान फाउंडेशन** की ओर से आयोजित **कलम** बिलासपुर में बतौर अतिथि वक्ता कही। आयोजकों की ओर से अतिथि, संवादकर्ता का औपचारिक स्वागत और धन्यवाद वक्तव्य गौरव गिरिजा शुक्ल ने दिया। उन्होंने हिंदी भाषा, कला, संस्कृति और साहित्य को प्रोत्साहित करने की फाउंडेशन की गतिविधियों का संक्षेप में परिचय दिया। उन्होंने बताया कि 'कलम' का उद्देश्य लेखकों, कलाकारों और साहित्य प्रेमियों को ऐसा मंच मुहैया कराना है, जहां सभी एक-दूसरे से सीधे संवाद में जुड़ते हैं। फाउंडेशन 'एक मुलाकात विशेष', 'लफ़ज़', 'आखर', 'पोथी', 'सुर और साज', 'द राइट सर्कल' और 'किताब' जैसे कार्यक्रम भी करता है। शुक्ल ने सहयोगियों अभिकल्प फाउंडेशन, नई दुनिया और अहसास वूमन का भी परिचय दिया।

शुक्ल ने अतिथि वक्ता ब्रह्मात्मज और संवादकर्ता डॉ गारिमा तिवारी का भी संक्षेप में परिचय दिया। तिवारी ने ब्रह्मात्मज से उनकी चीन से भारत लौटना और मुंबई तक की यात्रा के बारे में जानना चाहा? ब्रह्मात्मज ने कहा कि जेएनयू में पढ़ाई चल रही थी और ऐसा कुछ संयोग बना कि मैं चीन गया। उसके डिटेल में न जाते हुए मैं यही कहूंगा कि चीन मैं गया एक साल के लिए था, पर पांच साल के लिए रह गया। जैसा कि आम पारिवारिक संबंधों में पति-पत्नी के बीच होता है, कि अगर लंबी दूरी वाला संबंध हो तो उसमें दिक्कतें आनी शुरू हो जाती हैं। मुझे भी लगा और विभा बहुत ही इंडिविजुअल, करियरिस्ट, फेमिनिस्ट और हर तरह की सक्षम महिला हैं। न तो मैंने, न ही उन्होंने सोचा कि वे जाँब छोड़कर मेरे साथ जाएं। मेरे पांच वर्ष पूरे हो चुके थे, मन भर चुका था। इसलिए मैं लौटा। उस समय मेरे सामने कोई राह नहीं थी।

यहां लौटकर मैंने फ्रीलांसिंग शुरू की। मेरी दूसरी बेटी भी तब तक आ चुकी थी, उसकी परवरिश के लिए वर्क फ्रॉम होम शुरू किया। पत्नी परमानेंट जाँब में थीं। मैंने बेटी के नौ साल की होने तक फ्रीलांसिंग किया। नौकरी मैंने चालीस की उम्र में शुरू किया। तिवारी ने 'इरफ़ान...और कुछ पन्ने कोरे रह गए' पुस्तक की लेखकीय यात्रा के बारे में जानना चाहा। ब्रह्मात्मज ने कहा कि मैंने कभी सोचा नहीं था कि इरफ़ान पर किताब लिखनी है और उसके हिसाब से कोई योजना बनाई है। मैं पिछले तीस सालों से लिख रहा हूँ। मैं लगातार लोगों से मिलता-लिखता रहा हूँ। वह सारा काम मेरे पास है। इरफ़ान से मेरा परिचय बहुत पुराना था। वे हमेशा मुझे भैया कहते रहे। कभी नाम से नहीं पुकारा। जब शुरू में परिचय हुआ, तब वे वह इरफ़ान नहीं थे। पर जब वह इरफ़ान बन भी गए, तब भी उनमें मुझे लेकर कोई बदलाव नहीं आया था। मुझे कई सारे संस्मरण याद हैं। जब इरफ़ान बीमार हुए तो मैं उन्हें मिलने जाना चाहता था। उस समय इरफ़ान ने एक बहुत भावुक पत्र लिखा था, जो मीडिया के लिए ही था कि आपके माध्यम से ही वह सभी जगह चला जाए, ताकि लोगों को पता चल जाए कि मुझे क्या बीमारी है।

ब्रह्मात्मज ने इरफ़ान से जुड़ी बहुत सारी बातें शेयर कीं, जिनमें दस बाई दस के कमरे से फिर दस बाई दस के तक पहुंचने के संस्मरण के अलावा बड़ी कार की खरीद से जुड़ी घटना भी शामिल थी। ब्रह्मात्मज ने कहा कि भौतिक चीजों के प्रति इरफ़ान में



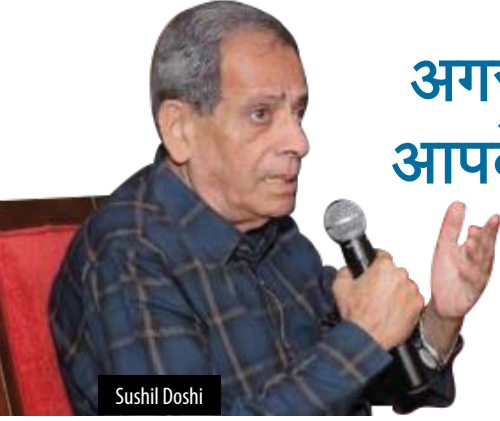
Kapoor Vasnik felicitates the author

बहुत विरक्ति का भाव था। उन्हें इस बात का बहुत दुःख था कि उनके बच्चे आम लोगों से नहीं मिल रहे हैं। उन्होंने एक बार अपने बच्चों के बांबे वेस्ट की डबल डेकर बस में घूमने के लिए भेजा था। जब इरफ़ान चले गए तो मुझे सारे कई प्रकाशकों ने संपर्क किया। मैंने खोजा तो मुझे कुछ पत्र, साक्षात्कार मिल गए। फिर ई-बुक आई। इसके बाद कुल ३७ लोगों के संस्मरण इसमें आए हैं। इरफ़ान पर यों तो बहुत किताबें आई हैं, पर बहुत सारी बातें ऐसी हैं, जो शायद आगे की किताबों में आए। इरफ़ान राजस्थान के टोंक इलाके से आए। उन्हें थिएटर का शौक था। वे राजेश खन्ना के गाने गाते थे और मिथुन चक्रवर्ती का डांस करते थे। वे इलेक्ट्रिशियन की ट्रेनिंग भी लिए थे। वे परिवार के बड़े बच्चे थे। इरफ़ान को शुरू से पता था कि उन्हें फिल्मों में जाना है। ब्रह्मात्मज ने इरफ़ान के जीवन और संघर्ष से जुड़ी कई बातें शेयर कीं और बताया कि उन्होंने सोलह साल इंतजार किया।

ब्रह्मात्मज ने फिल्म की सफलता और अच्छी फिल्म से जुड़े सवाल का उत्तर भी बहुत विस्तार से दिया और गुरुदत्त और विमल राय को याद किया और कहा कि फिल्म वहीं बेहतरीन होती है, जो समय के साथ आपके करीब आती-जाती है। ब्रह्मात्मज ने गंभीर और कामर्शियल सिनेमा, युवा कलाकारों के संघर्ष, महिला प्रधान फिल्मों पर अपनी राय रखी और सवाल-जवाब सत्र में श्रोताओं की जिज्ञासा का उत्तर दिया। आयोजकों की ओर से स्मृति चिह्न के रूप में जयपुर की कठपुतली देकर अतिथि वक्ता का अभिनंदन कपूर वासनिक ने किया।

**कलम** बिलासपुर का आयोजन **अहसास वूमन** की सहभागिता और श्री सीमेंट की सीएसआर पहल के तहत हुआ। सहयोगी अभिकल्प फाउंडेशन और हिंदी मीडिया पार्टनर नई दुनिया हैं

## अगर आप सफल हैं, तो दुनिया आपके कदमों में है: सुशील दोशी



Sushil Doshi



Riddhima Doshi

कमेंटेटर को हमेशा सत्य बोलना है। झूठ हमेशा इसीलिए पकड़ा जाता है कि यह याद नहीं रहता कि पहले क्या कहा था। मैं महाभारत के संजय को दुनिया का सबसे पहला कमेंटेटर मानता हूँ, यह कहना है जानेमाने हिंदी क्रिकेट कमेंटेटर सुशील दोशी का। वे प्रभा खेतान फाउंडेशन की ओर से आयोजित कलम उदयपुर में बतौर अतिथि वक्ता बोल रहे थे। स्वागत वक्तव्य अहसास वूमन स्वाति अग्रवाल ने दिया। उन्होंने फाउंडेशन की कला, संस्कृति, साहित्य, शिक्षा और महिला सशक्तीकरण से जुड़ी गतिविधियों और 'कलम' के समावेशी दृष्टिकोण की चर्चा की। दोशी का परिचय देते हुए उन्होंने कहा कि आप केवल कमेंटेटर और लेखक ही नहीं बल्कि शब्दों के जादूगर भी हैं। पद्मश्री सहित कई पुरस्कारों से सम्मानित दोशी के नाम पर इंदौर अंतर्राष्ट्रीय क्रिकेट स्टेडियम का कमेंट्री बॉक्स है। कम शब्दों में व्यक्त करना और छोटे शब्दों में अपनी बात कहना दोशी की विशेषता है।

रिद्धिमा दोशी ने संवाद की शुरुआत में पूछा कि आपको क्रिकेट कमेंटेटर बनने की प्रेरणा कैसे मिली और यह सफर कैसे शुरू हुआ? दोशी ने जॉर्ज बर्नार्ड शॉ की इस उक्ति से अपनी बात शुरू की कि 'क्रिकेट एक ऐसा खेल है जो ११ मूर्ख खेलते हैं, ५० हजार मूर्ख देखते हैं, २ मूर्ख कमेंट्री करते हैं और करोड़ों मूर्ख सुनते हैं।' ऐसे जमात के एक व्यक्ति को आपने सुनने के लिए बुलाया, इसके लिए मैं आपके धैर्य और साहस की प्रशंसा करता हूँ। दोशी ने बचपन से क्रिकेट को लेकर अपनी दीवानगी की चर्चा की और बताया कि जब मैं छोटा था तो अखबार से खिलाड़ियों की फोटो काटकर अलबम बनाया करता था। मैं तेरह साल का था, जब आस्ट्रेलिया के रिची बेनो टीम भारत के दौरे पर आई थी। यह १९५९-६० की बात होगी। मैं वह मैच देखने के लिए अड़ गया।

वे गरीबी के दिन थे। पिता के पास पैसे नहीं थे, न ही उन्हें क्रिकेट से प्रेम था। फिर भी उन्हें बेटे से प्रेम था। पिता को वहां की भीड़ का अंदाज नहीं था। हमने चार दिन स्टेडियम के बाहर ही चक्कर काटा।

दोशी ने अतीत की यादों में उतरते हुए वहां की मुश्किलों और एक दयालु पुलिस वाले की सदाशयता के बारे में विस्तार से बताया कि कैसे उसने मुझे चाय-पानी के समय में उन्हें अंदर भेज दिया। अंदर जाकर अपने पसंदीदा खिलाड़ियों को देखकर मेरे होश उड़ गए। अब तक मैं जिनकी फोटोएं इकट्ठी करता था, वे सभी सामने दिखाई दे रहे थे। फिर मेरी नजर ब्रेबोर्न स्टेडियम के कमेंट्री बाक्स पर पड़ी। मुझे लगा कि क्या जगह है, यहां से स्विंग, कट, स्पिन, गेंद की लाइन सब कुछ दिख रहा था। मेरे मन में एक हसरत सी उठी कि क्या कभी इस

जगह बैठकर मैं भी कमेंट्री कर सकूंगा? उन्होंने कहा, "देखिए जंगली सपने भी कैसे सच होते हैं। मैंने अपनी जिंदगी की पहली टेस्ट कमेंट्री १९७२-१९७३ में उसी ब्रेबोर्न स्टेडियम से उसी कमेंट्री बॉक्स से की।"

दोशी ने बताया कि उन दिनों अंग्रेजी में ही कमेंट्री होती थी। तब यह सोचा नहीं जा सकता था कि हिंदी में भी कमेंट्री होगी। तब लोग सोचते थे, स्क्रैयर लेग को क्या 'वर्गाकार पैर' बोलेंगे? या 'सिली मेडॉन' को 'मूर्ख मेडॉन' कहेंगे? 'फाइन लेग' को चिकने पांव कहेंगे? तभी १९६८ में सरकार ने यह तय किया कि हिंदी में कमेंट्री होनी

चाहिए। मुझे पता चला तो हाफ पैंट पहन कर ही आकाशवाणी केंद्र चला गया। उन्होंने पहले मुझे देखा और भगा दिया। बाद में जब कोई नहीं मिला, और वह दिन आ गया जब कमेंट्री करनी थी, तो मुझे डूढ़ कर बुलाया गया। मैंने इमैजेनरी कमेंट्री अंग्रेजी में सुनाई, पर उन्हें हिंदी में कमेंट्री सुननी थी। मैंने कोशिश की। मुझे चुन लिया गया। पर जैसे चाय के प्याले में तूफान आ जाता है, वैसा ही

हुआ। इस कमेंट्री की इतनी आलोचना हुई कि बताना मुश्किल है। एक ने लिखा कि जिंदगी भर भी कमेंट्री करे तो कभी कमेंटेटर नहीं बन सकते, तो किसी ने लिखा कि क्रिकेट की हत्या हो गई। मेरे मन में यह बात लग गई कि कुछ बन के दिखाना है। पिता ने कहा अंग्रेजी की नकल की बजाय, तुम जो देखते हो वैसे बोलो।

दोशी ने बताया कि उन्होंने कैसे कमेंट्री की अपनी शब्दावली गढ़ी। उन्होंने हिंदी में क्रिकेट कमेंट्री की मुश्किलों और चुनौती के बारे में विस्तार से बताया। उन्होंने कहा कि वक्त के साथ अगर आप नहीं बदलोगे, तो वक्त आपको बदल देगा। दोशी ने सुनील गावस्कर द्वारा कमेंट्री से जुड़ी एक सलाह के बारे में बहुत विस्तार से बताया। उन्होंने कहा कि एक कलाकार और खिलाड़ी को हमेशा अपनी कला और खेल से जवाब देना चाहिए। दोशी ने कहा कि सफलता बोलती नहीं, सफलता चुंबक की तरह हमको खींचती है। अगर आप सफल हैं, तो दुनिया आपके कदमों में है। वह आपके राग में राग अलापेगी। अगर आप नाकामयाब हैं, तो कौन सुनेगा आपकी बात। दोशी ने पाकिस्तान दौरे की वह कहानी सुनाई, जिसमें सुनील गावस्कर ने मल्लिका ए तरनुम नूरजहां से कहा था कि मैं केवल लता मंगेशकर को जानता हूँ। दोशी ने अपने जीवन के कई

अनुभव सुनाए और अपनी आवाज को ईमानदार आवाज कहे जाने को सबसे बड़ा पुरस्कार बताया। उन्होंने देश और विदेश में कमेंट्री के कई यादगार, हास्यास्पद प्रसंग की भी चर्चा की और सवाल-जवाब सत्र में श्रोताओं के सवालों के उत्तर भी दिए। धन्यवाद ज्ञापन मुमल भंडारी ने दिया।

कलम उदयपुर का आयोजन अहसास वूमन की सहभागिता और श्री सीमेंट की सीएसआर पहल के तहत हुआ। हॉस्पिटैलिटी पार्टनर होटल रेडिसन ब्लू उदयपुर हैं



Mumal Bhandari and Swati Agarwal with Sushil Doshi



The audience at the event

## हिंदी में लिखना मेरे लिए मेरी जड़ों की ओर लौटना है: प्रत्यक्षा



Unnati Singh



Pratyaksha

कला आपके जीवन में कहीं न कहीं से प्रवेश पाती है, उसके बीज आपके भीतर कहीं न कहीं रहते हैं।" यह बात कलम इंदौर में मेहमान वक्ता प्रत्यक्षा ने कही। आयोजकों की ओर से सुरभि धूपर ने अतिथियों का स्वागत किया और कला, शब्द, साहित्य, संस्कृति और महिलाओं को मजबूती दिलाने की प्रभा खताना फाउंडेशन की मुहिम के बारे में विस्तार से बताया। अतिथि वक्ता का परिचय देते हुए धूपर ने बताया कि प्रत्यक्षा का जन्म बिहार के गया में २६ अक्टूबर, १९६३ में हुआ। लेखन की शुरुआत ब्लॉग से हुई। हिंदी और अंग्रेजी में लिखती हैं और अनुवाद भी करती हैं। आपकी चर्चित पुस्तकों में 'जंगल का जादू तिल-तिल', 'पहर दोपहर, तुमरी', 'बारिशगर', 'तुम मिलो दोबारा', 'तैमूर तुम्हारा घोड़ा किधर है', 'ग्लोब के बाहर लड़की', 'एक दिन मराकेश', 'मीट मी तुमरों' 'रेन सांग' आदि शामिल हैं। आपको सोनभद्र कथा सम्मान, इंडो नॉर्वेजियन पुरस्कार, राजेन्द्र यादव हंस कथा सम्मान के अलावा कृष्ण बलदेव वैद फेलोशिप मिल चुका है, और आप संगम हाउस रेजिडेंसी की फेलो भी रही हैं।

प्रत्यक्षा से संवाद अहसास वूमन इंदौर उन्नति सिंह ने किया। सिंह ने पूछा कि आपको लिखने की प्रेरणा कहां से मिली? आपकी पुस्तकों के नाम बड़े ही अनूठे हैं, इसकी शुरुआत कैसे हुई? प्रत्यक्षा ने कहा कि इंदौर में पहली बार आई। यहां की हवा बहुत साफ है। सवाल का उत्तर देते हुए उन्होंने कहा कि शुरु में हम कई तरह के कामों में मशगूल होते हैं। पढ़ाई, नौकरी, शादी, फिर बच्चे... बहुत सारा जो जंजाल है, माया है हम उसमें फंसे हुए होते हैं। ऐसे में लिखने के लिए वक्त निकालना बहुत मुश्किल था। पर घर में पढ़ने का माहौल था। मेरी मां बहुत लिखती थीं। एक समय वे सारिका, माया जैसी पत्रिकाओं में छपी थीं। मुझे भी लगता था कि मैं भी छपूं। एक समय आया जब मैं इस तरफ लौटी। मैंने ब्लॉग से शुरुआत की। मैं छोटे-छोटे टुकड़े लिख रही थी। फिर कहानी लिखना शुरु किया, तो लगा कि उपन्यास तो मेरे वश की बात नहीं है। मेरी कहानियां बहुत छोटी होती हैं। पर मैं लिख पाई। 'पारा पारा' में मैंने फैमिली ट्री बनाई। इसे बहुत लंबे समय में लिखा। नौकरी और घर के बीच मैंने लिखा।

एक सवाल के उत्तर में प्रत्यक्षा ने कहा कि लेखक समय को ट्रांसक्राइब कर रहा होता है। वह अपनी कल्पना से लिखता है। हम जो पढ़ते हैं, जितनी हम दुनिया देखते हैं। जितने लोगों से मिलते हैं। आप दुनिया को देख पाते हैं। लेखक बनने के बाद मेरी जिज्ञासा बढ़ गई। जो दिख रहा है वह आइसबर्ग की तरह होता है। लेखक कल्पना और तथ्य के बीच लिखता है। आप किसी एक परिस्थिति और किसी एक किरदार को रच रहे होते हैं तो उसमें केवल एक व्यक्ति या एक घटना

नहीं होती है। एक सवाल के उत्तर में प्रत्यक्षा ने अपनी मां को उनके किरदारों को, जमींदारी और किताबों की कहानियों को याद किया। उन्होंने बताया कि मैं उस गांव जाना चाहती थी, पर मैं जा न सकी। 'पारा पारा' में मां से सुनी गई कहानियों के किरदारों उसका कुछ खाका है। यह मेरी मां को ट्रिब्यूट है।

प्रत्यक्षा ने कहा कि स्त्रियां दोयम दर्जे पर रह रही हैं, जो स्थिति मुझे हैरान करती है। बहुत सारी चीजें कंडीशन की गई हैं। घर में गेस्ट आते हैं तो लड़का बैठा है, लड़की को कहा जाता है पानी लाओ। लड़की को ऑफिस और घर दोनों जगह प्रूव करना होता है। सबसे पहले औरतों को अपने भीतर झांकना है, पहले हमें घर में स्पेस क्रिएट करना होगा। पति और बच्चों को सिखाएं। कई बार स्त्रियां ही स्त्रियों की दुश्मन नजर आती हैं। उन्होंने 'पारा पारा' को सौ साल की कहानी बताया। यह सौ साल पहले से आज की स्त्री तक की कहानी है। हम आगे बढ़ें, या वहीं खड़े हैं। यह एक स्त्री के दो पुरुषों से प्रेम की गाथा है। मेरे सामने यह चुनौती थी कि पाठक इसे स्वीकार करेंगे या नहीं।

प्रत्यक्षा ने अपने बचपन में सहज तरीके से पढ़ी गई किताबों के बारे में भी खुलकर बताया कि मुझे किसी ने नहीं कहा कि क्या पढ़ो, क्या न पढ़ो? असली लेखन को एआई और चैट जीपीटी से मिल रही चुनौती के सवाल पर प्रत्यक्षा ने कहा कि अभी उसके पास वह थॉट नहीं है। उसके पास मूल विचार नहीं है। उन्होंने कहा कि समय बहुत तेजी से बदल रहा है। हम जब लिखते हैं तो अपने समय को दर्ज करते हैं। पर हमारे भाव और संवेदनाएं तो सदियों से एक हैं। एक सवाल के उत्तर में प्रत्यक्षा ने कहा कि स्त्री की जैविक बुनावट ऐसी है कि उसमें सहनशक्ति बहुत है। वह मल्टीटास्किंग होती है। उन्होंने कहा कि लेखन मुझे इसलिए भी अच्छा लगता है कि आप कल्पना से कहीं भी जा सकते हैं। यह सीमाहीन है। कला के बारे में भी ऐसा ही है। प्रत्यक्षा ने सवाल-जवाब सत्र में दर्शकों की जिज्ञासा का उत्तर दिया। उन्होंने कहा

कि हिंदी में लिखना मेरे लिए मेरी जड़ों की ओर लौटना है। अगर आप शब्द इस्तेमाल नहीं करेंगे तो वे खो जाएंगे। कार्यक्रम के अंत में स्मृति चिन्ह के रूप में राजस्थानी कठपुतली देकर अतिथि वक्ता का अभिनंदन होटल शेरटन ग्रैंड की सीमा ताज ने किया। अहसास वूमन सुचित्रा धनानी ने धन्यवाद ज्ञापित किया।

कलम इंदौर का आयोजन अहसास वूमन की सहभागिता और श्री सीमेंट की सीएसआर पहल के तहत हुआ। हॉस्पिटैलिटी पार्टनर होटल शेरटन ग्रैंड पैलेस इंदौर और हिंदी मीडिया पार्टनर नई दुनिया हैं



Surbhi Dhupar



Suchitra Sajid Dhanani



Seema Taj of Sheraton Grand Palace felicitates the author



Anubha Arya

## हम अपने बचपन के सौहार्द को भूल गए हैं: अल्पना मिश्र



Alpana Mishra

पढ़ने से समझ तो बनती है, पर लिखना नहीं होता। लिखना अपने भीतर कि कोई ऐसा संघर्ष, कोई ऐसे प्रश्न, कोई ऐसी बेचैनी, कोई ऐसा द्वंद्व न हो तब तक आप लिखने के लिए कलम नहीं उठाते हैं”, यह कहना है डॉ अल्पना मिश्र का। वह प्रभा खेतान फाउंडेशन की ओर से आयोजित कलम पटना में बतौर अतिथि वक्ता उपस्थित थीं। स्वागत और धन्यवाद वक्तव्य अहसास वूमन अन्विता प्रधान ने दिया। उन्होंने कला, शब्द, साहित्य, संस्कृति और महिलाओं को मजबूती दिलाने की फाउंडेशन की मुहिम के बारे में विस्तार से बताया और अतिथि वक्ता डॉ मिश्र का परिचय दिया। आपने बताया कि आपकी पहली कहानी ‘ऐ अहिल्या’ हंस के अक्टूबर 1996 अंक में प्रकाशित हुई थी। आपके 3 उपन्यास, 7 कहानी संकलन, 3 आलोचना पुस्तकें और एक संपादित-संग्रह प्रकाशित हो चुके हैं। मिश्र से संवाद अनुभा आर्य ने किया।

आर्य ने पूछा कि हम आपके बचपन से अब तक की साहित्य यात्रा के बारे में जानना चाहेंगे। किन-किन व्यक्तियों ने, किन परिस्थितियों, किन अनुभवों ने आपको इतना सहज, इतना गंभीर, इतना जिम्मेदार लेखिका बना दिया? मिश्र ने बताया कि मेरे घर का माहौल बहुत साहित्यिक था। आचार्य हजारी प्रसाद द्विवेदी का परिवार मेरा परिवार था। वे मेरे पिताजी के बड़े भाई थे। हमारे चारों ओर किताबें थीं। हम जिल्द से किताबें पहचानना जानते थे। भाग्य था कि हमारे आसपास इतनी किताबें थीं कि पढ़ने की एक रुझान, एक रुचि उसी दौरान बनी। मिश्र ने नौ साल की उम्र में घटी वह छोटी सी घटना भी बताई, जिसे उन्होंने अपनी मौसी के मौसा के साथ घूमने चले जाने को अन्याय के रूप में दर्ज किया और कविता लिख दी ‘पिंजड़े में बंद था पक्षी...’

मिश्र ने बताया कि जब घर लौट कर मैंने बहुत व्यथित होकर वह कविता सुनाई, तो मेरे पिता स्तब्ध रह गए। उन्हें लगा कि बच्चों के सामने ऐसी स्थिति नहीं आनी चाहिए कि उन्हें दुःख में कविता लिखनी पड़े। तभी मुझे लगा कि कविता एक माध्यम ही नहीं हथियार भी है। इससे लड़ा जा सकता है। इससे अपनी बात पहुंचाई जा सकती है। यह मेरे लिए नया अनुभव था। इसी के बाद एक सिलसिला चल निकला। जब भी कोई बात बेचैन करे, कोई परिस्थिति पसंद न आए, कोई चीज अच्छी न लगे, चाहे वह समाज में समानता और अन्याय के मुद्दे हों, चाहे घर के भीतर, चाहे दोस्तों के बीच रिश्ते... यह सब कविता में आने लगे। तो शुरुआत कविता से हुई। जब और बड़ी हुई तो लगने लगा कि अपनी बात कहने के लिए और स्पेस ज्यादा चाहिए, तब कहानी की तरफ आई। कहानी के बाद जब और स्पेस की जरूरत पड़ी तो उपन्यास की तरफ आ गई। इस तरह एक यात्रा बनी जो यहां तक लेकर आती है। इस प्रक्रिया में अपने अंतर्विरोधों से मुक्त हुई। इसने बहुत कुछ सिखाया भी।

‘अक्षि मंच पर सौ-सौ विम्ब’ के शीर्षक से जुड़े सवाल पर मिश्र ने कहा कि शीर्षक बहुत समय की मांग करता है। अक्षि का अर्थ है आंखें और मंच पर जो विम्ब उभरते हैं। इसकी नायिका नीली है, पर उसकी आंखें नीली नहीं हैं। यह

विडंबना है ईश्वर की कि उसकी आंखों में रंग नहीं हैं। बीमार आंखें हैं, पर उससे वह सारी दुनिया और समाज को देख रही है। इन सबके बीच वह अपने में किसी तरह की कमजोरी नहीं देखती और कुंठित नहीं होती। वह जीवन को किसी भी रूप में बीमार नहीं देखती, उल्टे यह समाज ही उसे बीमार के रूप में दिखता है। वह डायरी लिखती है, जिसके माध्यम से यह सब बातें सामने आती हैं। एक सवाल के उत्तर में उन्होंने कहा कि लेखक अपने आसपास से कहानियां उठाता है। कई बार वह अलग-अलग पात्रों को आपस में मिला देता है। कोविड के दौर में बहुत सारी बातें सामने आ गईं। हम अपने बचपन के सौहार्द को, अपने अतीत को भूल गए हैं।

मेरे घर का माहौल बहुत साहित्यिक था। आचार्य हजारी प्रसाद द्विवेदी का परिवार मेरा परिवार था। वे मेरे पिताजी के बड़े भाई थे। हमारे चारों ओर किताबें थीं। हम जिल्द से किताबें पहचानना जानते थे। भाग्य था कि हमारे आसपास इतनी किताबें थीं कि पढ़ने की एक रुझान, एक रुचि उसी दौरान बनी।

मिश्र ने कहा कि छोटे कस्बों में अनवरत आतंक का एक वातावरण बन रहा है, अतीत में हम संयुक्त रूप से उनका मुकाबला कर पाते थे। पुराने समय को याद करने का अर्थ यह नहीं कि आप विज्ञान से दूर हैं या पिछड़ापन अपनाएं। आर्य ने उपन्यास की कुछ पंक्तियों को भी पढ़ा। मिश्र ने कहा कि मनुष्यता और विजडम आवश्यक है। मनुष्यता वह छतरी है, जिसके भीतर सभी स्त्री-पुरुषों को आना है। इसी तरह विजडम है, बुद्धिमत्ता भी इसके लिए आवश्यक है। बुद्धि के बिना स्वच्छंदता नहीं चाहिए। एक संतुलित और सुंदर समाज चाहिए, जिसमें सबके लिए समान अधिकार, सबके लिए न्याय, सबकी जरूरतों को पूरा होने का स्पेस बना रहे। उन्होंने कहा कि मैंने अपने पिता से सुना था कि चुड़ैलों के पांव पीछे की तरफ होते हैं क्योंकि वे भूत हैं, अतीत की तरफ देखती हैं। मनुष्य का पंजा आगे की तरफ होता है, क्योंकि वह भविष्य की ओर देखता है। मिश्र ने अपने उपन्यास के पात्रों से जुड़े सवाल पर भी अपने विचार रखे। उन्होंने कहा कि जिंदगी कोई खिलौना नहीं है। मिश्र ने लेखन की चुनौतियों, भाषा, अनुवाद, जापानी साहित्य आदि पर अपनी बात रखी। उन्होंने उपन्यास अंश भी पढ़ा और सवाल-जवाब सत्र में दर्शकों की जिज्ञासा का उत्तर दिया। बिहार की अतिरिक्त मुख्य सचिव कला एवं संस्कृति हरजोत कौर ने स्मृति चिन्ह देकर अतिथि वक्ता को सम्मानित किया।

कलम पटना का आयोजन अहसास वूमन की सहभागिता और श्री सीमेंट की सीएसआर पहल के तहत हुआ। सहयोगी नवरस स्कूल ऑफ परफॉर्मिंग आर्ट्स और हिंदी मीडिया पार्टनर दैनिक जागरण हैं।



Anvita Pradhan, Anubha Arya, Alpana Mishra and Harjot Kaur

## काकोरी कोई एक गांव, कस्बा भर नहीं, एक पूरा देश है: मनोज राजन त्रिपाठी



Namrata Chadha



Manoj Rajan Tripathi

**प्र**भा खेतान फाउंडेशन की ओर से आयोजित कलम भुवनेश्वर की यह एक अनोखी शाम है। इसकी वजह यह थी कि अतिथि वक्ता के रूप में यहां लेखक मनोज राजन त्रिपाठी मौजूद थे। आरंभ में अहसास वूमन डॉ वेदुला रामालक्ष्मी ने आयोजकों की ओर से सभी का स्वागत किया। उन्होंने फाउंडेशन की संस्थापक डॉ प्रभा खेतान को याद किया और कला, शब्द, साहित्य, संस्कृति और महिलाओं को मजबूती दिलाने की फाउंडेशन की मुहिम को याद किया। उन्होंने अतिथि वक्ता त्रिपाठी का बतौर लेखक, गायक, पत्रकार, कलाकार विस्तार से परिचय दिया और उनके उपन्यास *CODE काकोरी* के अलावा उनके जीवन कर्म पर बात करने के लिए नम्रता चड्ढा को आमंत्रित किया।

चड्ढा और त्रिपाठी का यह संवाद बेहद हंसी-मजाक वाले अंदाज में शुरू हुआ। चड्ढा ने पूछा कि जिन शहरों से आपका तात्त्विक है, उनमें कानपुर की लफंगिरी, बनारस की मलंगिरी, लखनऊ की अदबगिरी और दिल्ली की दादागिरी में आप किसे सबसे करीब पाते हैं? त्रिपाठी का उत्तर था कि आप मुझसे जुड़े शहरों की बात करते हुए मुंबई को भूल गईं। फिल्मों में पिछले दस सालों में जो भी भाषा सुनाई देती है वह यूपीयन है, और उसमें भी अवधी नहीं, पूरी तरह से कानपुरिया है। मैं बनारस में गंगा किनारे रहना चाहता हूँ, जहां से जब जाऊं तो बैकुंठ जा सकूँ। मेरे अंदर हर शहर है, हां दिल्ली की दादागिरी अभी नहीं है। चड्ढा ने *CODE काकोरी* उपन्यास की चर्चा करते हुए जानना चाहा कि आपने अपना उपन्यास अपनी स्वतंत्रता सेनानी दादी को ही क्यों समर्पित किया? त्रिपाठी ने कहा कि चाहे बेटा हो, मां हो, पत्नी हो, बहन हो, मित्र हो, मेरी जिंदगी नारियों के चलते ही आगे बढ़ी। महिला से बढ़कर कुछ नहीं, उनसे एक अलग ही नाता है मेरा। दादी वो थी, जो गांव से हमें शहर लेकर आई थी। अंग्रेज सिपाही उन्हें पकड़ने आए थे। उन्होंने कुंडी लगाई, तो उसने अंदर हाथ डाला और उन्होंने गड़ासे से उसका हाथ काट डाला। उसके बाद वह नदी में कूद कर भाग निकली। आज चाहे लोग गांधी को पसंद करते हों या नहीं, मेरे लिए गांधी वही हैं। नेहरू वही हैं, वही अटल जी हैं।

त्रिपाठी ने *CODE काकोरी* के पीछे की कहानी को बताया और कहा कि यह काकोरी कांड, काकोरी का कबाब, काकोरी के पटाखे, काकोरी चिकन का कपड़ा, यहां तक कि मार्स से भी काकोरी का नाम जुड़ा हुआ है। काकोरी का एक इतिहास है। वह लखनऊ से अठारह किलोमीटर पर है, वह एक तहसील है, पर कोई एक गांव नहीं, एक कस्बा नहीं, एक पूरा देश है। मैंने आज की कहानी सिर्फ इसलिए लिखी कि आज की पीढ़ी उस बात को समझ पाए। जैसे मैं बात कर रहा हूँ, वैसे लिखने के लिए मुझे अपने भीतर एक मुन्ना भाई को जगाना पड़ा।

अपुन, तुपुन करके, केमिकल लोचा करके गांधी जी के बारे में समझाया। मुझे लगान फिल्म का भुवन बनना पड़ा। कहानी का स्रोत मृत महिला का शरीर नहीं है। त्रिपाठी ने इस उपन्यास के कई पात्रों का जिक्र करते हुए कहा कि राबिया मेरे दिल के बहुत करीब है। वह मेरे भावी उपन्यासों में भी है। वह एक मुस्लिम संत है, जिसका नाम राबिया हसन है। उन्होंने प्रज्ञा ठाकुर नामक पात्र के बारे में भी विस्तार से बताया।

त्रिपाठी ने नाटकीय अंदाज में किताब, लेखन और वेब सीरीज से जुड़ी दुनिया के बारे में बताया और फिल्मांकन के समय इनकी सीमाओं पर खुल कर चर्चा की। उन्होंने क्रिकेट, गायिकी, पत्रकारिता, पटकथा लेखन, लेखन और अभिनय से जुड़ी अपनी रुचियों के बारे में भी खुलकर बताया। उन्होंने मजाकिया अंदाज में मनोज त्रिपाठी के मनोज राजन त्रिपाठी बनने की कहानी भी बताई और बताया कि कोई ऐसा हथियार नहीं जिससे मेरी पिटाई नहीं हुई हो। मैंने अपने बच्चों को हालांकि नहीं मारा। पर अगर उन्होंने पीटा नहीं होता, तो मैं साबित किसे करता। मैं हमेशा अपने पिता को साबित करने की कोशिश करता रहा। त्रिपाठी ने पत्रकारिता के अपने अनुभव शेयर किए और अनुरोध पर गीतों से माहौल जमा दिया। उन्होंने जो गीत सुनाया, उनमें से कुछ के बोल थे- 'सूरज की पहली किरण से आशा का आशा का सवेरा जगो...', 'किस किस को बताएं जुदाई का सबब हम...', 'वो नहीं सुनता उसे जल जाना हम...', 'तू रंग जरूरतों का...', 'केसरिया तेरा रंग है पिया....', 'आज जाने की जिद ना करो...'

त्रिपाठी ने सवाल-जवाब सत्र में दर्शकों की जिज्ञासा का उत्तर दिया। उन्होंने हिंदी भाषा से जुड़े सवाल का भी उत्तर दिया और इनके प्रस्तुतिकरण से जुड़े नियमन की बात की। त्रिपाठी ने मच्छर पर लिखी अपनी स्टोरी और एक आईपीएस के राधा बनने और उनकी अमेरिकी प्रेमिका से जुड़ी कहानी भी बताई। अंत में अहसास वूमन डॉ निधि गर्ग ने सभी अतिथियों का धन्यवाद ज्ञापित किया। आयोजकों की ओर से अभिनेता पार्थसारथी रे ने अतिथि वक्ता त्रिपाठी का और आईएसएस अधिकारी डॉ त्रिविक्रम प्रधान ने संवादकर्ता चड्ढा का अभिनंदन किया।

कलम भुवनेश्वर का आयोजन अहसास वूमन की सहभागिता और श्री सीमेंट की सीएसआर पहल के तहत हुआ। हॉस्पिटैलिटी पार्टनर मेफेयर होटल & रेसोर्ट्स हैं।



Vedula Ramalakshmi, Partho Sarathi Ray, Namrata Chadha, Manoj Rajan Tripathi, Nidhi Garg and Trivikram Pradhan

# Insights and Inspiration at the Big Apple

Established writers and new voices graced the stage at the Indo-American Arts Council (IAAC) Literary Festival 2023 in New York, weaving a vibrant tapestry of ideas and showcasing the limitless power of words.

Two special sessions at this year's IAAC Literary Festival were powered by **Prabha Khaitan Foundation**. One featured the celebrated journalist and contributing editor of the *Indian Express*, Neerja Chowdhury, and the other shone a spotlight on author, translator and filmmaker Anu Singh Choudhary. Here are highlights from the two unforgettable gatherings in New York.

## Cracking the PM Code

Political commentator and award-winning journalist Neerja Chowdhury travelled to New York for a special session of **The Write Circle**.

In conversation with columnist and socio-political commentator Suhel Seth, Chowdhury discussed her latest book, *How Prime Ministers Decide*, which draws upon her years of experience in political journalism. Chowdhury's book offers a revealing glimpse into the decision-making process of six of India's Prime Ministers. As she explained, the decision-making process of India's most influential figures is opaque and the

reasons behind their choices remain unknown for the most part to average citizens.

It's a great idea to showcase Indian authors to America. They held the event at a splendid location and organised a great gala finale evening with Usha Uthup. It was enjoyable to meet other authors as well

Chowdhury's talk electrified the audience at the IAAC Literary Festival and was one of the most well-attended sessions there. Chowdhury's insightful responses to Seth's probing questions were enjoyed by one and all.

*The Write Circle Special was presented at the Indo-American Arts Council | Literary Festival, New York. The session was facilitated by Ehsaas Women of New York*



Suhel Seth and Neerja Chowdhury



## “ The mother tongue can bring out tears from the hardest hearts ”



Anu Singh Choudhary

The above-mentioned words belong to the famous writer, translator and filmmaker, Anu Singh Choudhary, uttered at the recently-concluded Indo-American Arts Council's Literary Festival in New York. The spotlight of the event focused on both literary luminaries and emerging voices. One such standout session was under the **Kalam** initiative, held in partnership with **Prabha Khaitan Foundation**, which had a lasting impact on the festival.

The multifaceted author has spent time as a documentary filmmaker and award-winning journalist as well as a storyteller, communications consultant and publisher. Speaking about her latest Hindi book, *Bhali Ladkiyan Buri Ladkiyan*, with moderator Manreet Sodhi Someshwar,

I cherish the fact that *Bhali Ladkiyan, Buri Ladkiyan* was the first Hindi novel at the IAAC Lit Fest. I will always be grateful to Prabha Khaitan Foundation for supporting a session that allowed a contemporary Hindi novel to communicate with the audience and also enabled me to interact with listeners about how multiple formats are now telling stories with women in the lead

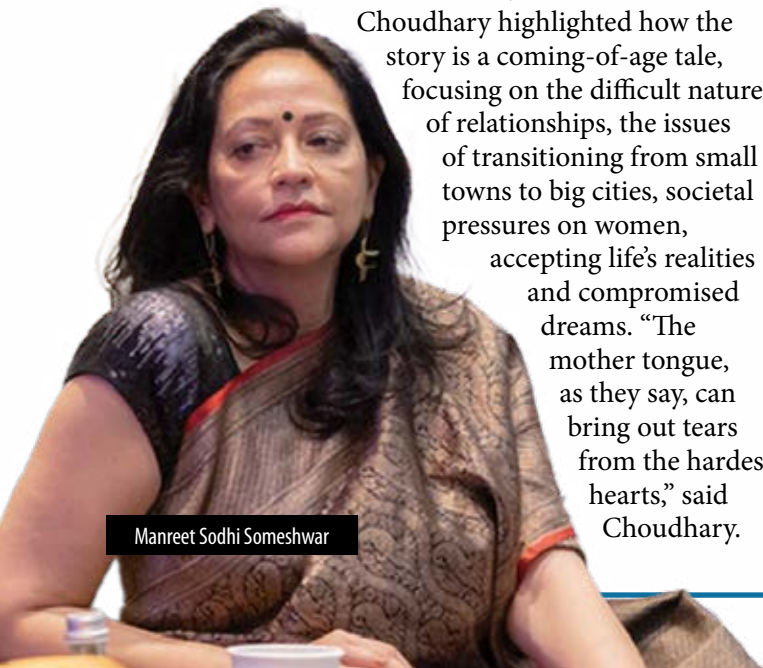
in the lead,” she said.

Choudhary read selected passages from her book, which augmented the quality of the discussion. Her motivations and inspirations to write in Hindi were explored, and the conversation sparked curiosity and creative energy, fuelling the audience interaction and discussion that followed. As the festival wound down, the community felt its reverberating effects. From poignant poetry readings to engaging panel discussions, the literary festival featured voices from different backgrounds sharing varied perspectives, turning it into an event in which creativity knew no bounds.

*Kalam Special* was presented at the Indo-American Arts Council | Literary Festival, New York. The session was facilitated by *Ehsaas Women of New York*

Choudhary highlighted how the story is a coming-of-age tale, focusing on the difficult nature of relationships, the issues of transitioning from small towns to big cities, societal pressures on women, accepting life's realities and compromised dreams. “The mother tongue, as they say, can bring out tears from the hardest hearts,” said Choudhary.

Manreet Sodhi Someshwar





Tabeenah Anjum

## Author, Filmmaker and More



Mansoor Khan

What do cult films like *Qayamat Se Qayamat Tak*, *Jo Jeeta Wohi Sikandar*, *Akele Hum Akele Tum* and *Josh* have in common? The answer: the director, Mansoor Khan. The directorial bug bit Khan early, way back in 2003, when he moved to Coonoor to pursue his passion, living on an organic farm called Acres Wild, and making cheese. What's more, he did all of this after dropping out of IIT, MIT and Cornell! Khan, who calls himself a 'professional dropout' and critiques civilisation as the single human culture behind the convergent global crisis often erroneously blamed on all humans, is the author of the book, *One: The Story of the Ultimate Myth*. He was the guest at a session of **The Write Circle** at the ITC Rajputana, organised by **Prabha Khaitan Foundation**. The event commenced with high tea, and was followed by an engrossing conversation between Khan and the moderator, senior journalist Tabeenah Anjum, who has over a decade of experience in print and multimedia journalism. Her expertise lies in politics, gender, human rights, migrant rights and issues impacting marginalised communities from Rajasthan and neighbouring states. She writes for a number of magazines and has served as the bureau in-charge of the *Deccan Herald* in Rajasthan. She has also taught internationally and has won a National Award for photography.

The evening commenced with the Mita Kapur of Siyahi introducing Khan and Anjum to the audience. Kapur described Mansoor's book as a "work of intense fiction", a "thought within a thought".

The conversation shifted to Khan's journey of writing the book. He described to the audience his inclination to shift away from urban areas after he took a break from film-making. "I was faced with the quandary of my land being taken away from me for the 'development' of infrastructure," he said. "Thus, in the process of saving my land, I began the journey of writing this book."

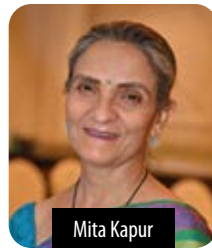
So why did he decide to write a book and not make a

movie regarding this issue? "The medium of art depends on the subject," Mansoor revealed. "Every medium has its own power. Films are great when addressing topics about love, hate and humour. However, it is difficult to translate this paradigm-shifting subject onto a screen, and hence I decided to test it first in a book."

Khan went on to speak about how progress isn't always the best thing for civilisations. "Take the example of cancerous cells," he said. "When the cells in the body multiply exponentially, they become cancerous. I reject the notion that progress comes with quantity." He further laid emphasis on the difference between 'one science' – that is, a holistic science – and 'boundary science', which stems from a limited perception. He broke this down with the example of a bird that still flies, even though it does not know Bernoulli's principle of flight. "This is because flying is the only reality the bird knows," said Khan. "It survives without damaging the planet." Khan, thus, urged his audience and readers to identify and accept the reality of the situation of our civilisation, and act in accordance to living a more sustainable life.

This candid discussion was followed by an engaging Q&A session with the audience, with each question prompting a better insight of the writer's vision for human cultures. The discussion concluded with Puja Arya felicitating Khan and Anjum.

*The Write Circle Jaipur was organised with the support of Shree Cement Ltd as their CSR initiative in association with Siyahi, Spagia Foundation and hospitality partner ITC Rajputana. The session was facilitated by Ehsaas Women of Jaipur*



Mita Kapur

The medium of art depends on the subject. Every medium has its own power. Films are great when addressing topics about love, hate and humour. However, it is difficult to translate the paradigm-shifting subject of my book onto a screen, so I decided to test it first in a book



A section of the audience, including Vinita Somani, Preeti Choudhary, Namita Rathod, Shilpa Mehta and Vandana Mehta



Divrina Dhingra

Urvi Bhuwania

## Exploring the Perfumeverse

Nothing lingers like a scent. At a recent edition of **The Write Circle**, New Delhi-based journalist and author of *The Perfume Project*, Divrina Dhingra, spoke with Urvi Bhuwania of Siyahi about what led her to write the book, her deep interest in fragrances, and the science and history of the olfactory experience. Once Mita Kapur of Siyahi had introduced Dhingra and Bhuwania to the audience, the free-wheeling conversation got under way.

Dhingra's book, *The Perfume Project*, documents the history of fragrance in India, a subject that piqued the author's curiosity back when she was a student in graduate school in New York. "I would visit these beautiful boutiques in New York where they displayed the fragrances in ways I had never seen before," she said. While sampling these perfumes, Dhingra noticed how some fragrances tended to linger. That lingering quality drew her to uncover the stories of the people in the perfume trade, those who had brought these fragrances to life. She would eventually train in the art of perfumery and travel across India and France to understand the nitty-gritty of the trade in aromatics.

Dhingra took the audience on a historical tour of fragrance culture, from the ancient Greek, Roman and Egyptian empires to the Mughals and

from the rich perfume culture of the Middle East to the scents of present-day Kannauj. "The Egyptians were the most dedicated to the craft. The Greeks were more restrained in their use of perfumes," she said. The author also spoke about her mission to explore India's natural aromas by visiting parts of Kashmir and the Western Ghats.

Climate change concerns entered the discussion as well, as Dhingra explained to Bhuwania and the audience how changing weather patterns were hurting the perfume industry. For example, environmental conditions affect the growth and quality of rose, sandalwood and *khus*, which are the primary ingredients of *attar*.

To the delight of everyone present, Dhingra went on to deconstruct the chemistry behind some familiar scents, demonstrating the science at play. She also noted that India could dominate the global fragrance industry as the country already has a rich perfume culture and history.

During the Q&A session that followed the discussion, the audience raised interesting questions about scents and the olfactory experience. The engaging session culminated with Neeru Saluja felicitating the author.

*The Write Circle Jaipur was organised with the support of Shree Cement Ltd as their CSR initiative in association with Siyahi, Spagia Foundation and hospitality partner ITC Rajputana. The session was facilitated by Ehsaas Women of Jaipur*



Neeru Saluja

I would visit these boutiques in New York where they displayed fragrances in ways I had never seen before



Rohini Singh, Manjot Chawla, Divrina Dhingra and Mita Kapur

# Talking Politics and Prime Ministers

Known for her incisive assessments of Indian politics, journalist and commentator Neerja Chowdhury recently embarked on a multi-city tour as part of **The Write Circle** initiative of the **Prabha Khaitan Foundation**. Gracing sessions in Amritsar, Ludhiana, Chandigarh and Jalandhar, Chowdhury shared her views on politics, journalism and her new book, *How Prime Ministers Decide*

## Amritsar

Over an engaging discussion with Preeti Gill, **Ehsaas** Woman of Amritsar, about *How Prime Ministers Decide*, Chowdhury said she drew on decades of political coverage while writing the book. “I felt the real picture of how things were unfolding at the top levels of government and politics was not being reflected,” she said. She wanted to lift the veil and felt fortunate to be trusted by everyone who agreed to be interviewed.



Preeti Gill, Neerja Chowdhury and Praneet Bubber



Ram Maheshwari

As the conversation moved to Sonia Gandhi’s stepping aside as Prime Minister back in 2004, Chowdhury shared that Gandhi had influenced three Prime Ministers of India: “Her husband, Narasimha Rao and Manmohan Singh.” Chowdhury considers Gandhi to be the tallest leader in the Congress

party, for here was “an Italian-born woman who acquired that position because of one decision to give up her position as Prime Minister. That decision made her more acceptable to her political party.”

*The Write Circle Amritsar was organised with the support of Shree Cement Ltd as their CSR initiative in association with hospitality partner Taj Swarna and Hindi print media partner Dainik Jagran. The session was facilitated by Ehsaas Women of Amritsar*

## Ludhiana

At a session held at Club Centra in Ludhiana, Chowdhury chatted with Deepika Bhalla, **Ehsaas** Woman of Ludhiana, about how the media landscape



Zarqa Jain, Neerja Chowdhury and Deepika Bhalla

was changing, with online media becoming the young people’s choice. Speaking of the generational shift, Chowdhury said, “We can’t start our day without the newspaper, but the younger generation, they don’t need it.” She marvelled that young people were aware of the world around them despite not watching television.



Sanam Mehra

The conversation also touched on hot-button issues like the demolition of the Babri Masjid and how prime ministers from the Congress led to the rise of the Bharatiya Janata Party.

*The Write Circle Ludhiana was organised with the support of Shree Cement Ltd as their CSR initiative in association with hospitality partner Club Centra. The session was facilitated by Ehsaas Women of Ludhiana*

### Chandigarh



Speaking with Manraj Grewal Sharma, resident editor of *The Indian Express*, Chowdhury talked about her somewhat accidental initiation into journalism. “My aunt asked me what I wanted to do after school and I said that I wanted to write, in English,” she said. However, as Chowdhury had studied in English- and Hindi-medium schools, she lacked a strong grasp of the language. Things took a turn when she met the scholar Rajmohan Gandhi while studying architecture. “He [Gandhi] was talking about changing Indian society and building a strong, clean and united India,” she said. She quit architecture to join his group and worked there for 11 years. Later, she would move to Delhi and join *The Statesmen* as a civil rights correspondent.

“My aunt asked me what I wanted to do after school and I said that I wanted to write, in English”



Manraj Grewal Sharma



Paramveer Singh



Madhavi Lamba

How was it being a young female journalist in a male-dominated industry in the 1980s? Chowdhury remembers those as exciting times. The press releases came in late, and she could never get home before 2am. “I had a Maruti and constantly worried about getting a puncture, which did happen once at India Gate. But despite the insecurity of Delhi one managed to navigate without thinking about it too much,” she said.

*The Write Circle Chandigarh was organised with the support of Shree Cement Ltd as their CSR initiative in association with hospitality partner Taj Chandigarh. The session was facilitated by Ehsaas Women of Chandigarh*

### Jalandhar



In a conversation with Praneet Bubber, *Ehsaas* Woman of Jalandhar, Chowdhury delved into everything from her work as an award-winning political reporter to former Prime Minister Atal Bihari Vajpayee’s stance on nuclear testing. They also chatted about Chowdhury’s new book and how she interviewed people in high positions. Chowdhury talked about how she would take notes of the interviews and share excerpts with the people she interviewed

“The real picture of how things were unfolding at the top levels of government and politics was not being reflected”

before adding these to the book. While she valued those conversations and getting corroboration, Chowdhury especially appreciated that “these people trusted me and talked to me”.

*The Write Circle Jalandhar was organised with the support of Shree Cement Ltd as their CSR initiative in association with Hindi print media partner Dainik Jagran. The session was facilitated by Ehsaas Women of Jalandhar*



Ruhi Walia Syal, Neerja Chowdhury, Praneet Bubber, Harjaap Sangha and Sonia Aggarwal

## "Covering homeland security, religious extremism and terrorism isn't easy"

**G**hazala Wahab is an unstoppable force. She is the Executive Editor of FORCE, and is known for her work on subjects ranging from homeland security, terrorism, Jammu and Kashmir, left-wing extremism and religious extremism as well as her commitment to unbiased journalism and dedication to informing the public on matters of national and international significance. Her valuable contributions appear in a regular column, 'First Person.' She was the guest at a session of **The Write Circle** in Coimbatore, organised by **Prabha Khaitan Foundation**.

Reflecting on her youth, she spoke of growing up in Agra in the late 70s. "The city might have been a tad bit backward and poor, but it was a great place to grow up in," said Wahab. "Living in a small town is like living in a cocoon. There is a sense of security, as everyone knows everyone." Her father was a fairly successful businessman, quite entrenched in the social fabric of Agra. The biggest exporter of footwear, Agra's foremost buyer, Wahab revealed, was the Soviet Union. As a result, leftist ideologies had a lot of influence on Agra's population and society.

What about Wahab's literary influences? "I had a lot of exposure to writers owing to ITC's Sangeet Sammelans, which were organised in Agra," she said." Roopa Mohandas, **Ehsaas** Woman of Coimbatore, expertly moderated the session. Not only did she pose incisive questions that unmasked the fears and challenges prevalent within the Muslim community, but also shed light on the presence of peacemakers offering hope despite the burgeoning of hatred and violence.

An engaged audience hung onto every word of the evening's conversation. The discussion explored critical issues that plague Indian society, with a special focus on Wahab's expertise in navigating the complex areas of homeland security and extremism. This provided valuable insights, fostering a deeper understanding among the audience. "Jammu and Kashmir is a region that grapples with multifaceted challenges," she said. What about terrorism? "I used to write extensively on terrorism," said Wahab. "During



Roopa Mohandas

Ghazala Wahab

the last decade, there have been a lot of terrorist attacks in India. More often than not, these were perpetrated by Islamists. So I wondered what it is about Islam that motivates a person to give up his/her life for a cause that is so amorphous. That is how my interest developed. While working on the subject, I discovered the truth is that there is nothing in the religion *per se* which talks about causing harm or death for followers of any religion. No objective is worth killing a human being."



Poonam Bafna

What happened after she dug deep into the subject? "When I discovered this, I felt that there is a need for a kind of communication that can reach out to a wider Muslim audience," she said. She hopes she can communicate to her Muslim audience that their reading of their own religion may be erroneous. "You are being misled and used as human fodder for all kinds of reasons – political or bigoted," she warned.

While researching this topic, Wahab said that she came across two revelations. "One is, there is no such thing as terrorism," she said. "What we pass on in the name of terrorism is basically violence sponsored by short term political objectives. The scope of my book, *Born A Muslim: Some Truths About Islam*, grew from there."

Thus came to an end an animated discussion. A Q&A session followed. The conversation between Wahab and Mohandas also underscored the power of dialogue in fostering empathy and breaking stereotypes. The audience, enriched by the exchange, left with a broader perspective, transcending preconceived notions. Such sessions play a pivotal role in nurturing a more informed and accepting society.



Manmohan Singh felicitates the author

*The Write Circle* Coimbatore was organised with the support of Shree Cement Ltd as their CSR initiative in association with hospitality partner WelcomHotel ITC. The session was facilitated by **Ehsaas** Women of Coimbatore

# Of Power, Powerlessness and the Female Body

In a happy first, the maiden in-person edition of **The Universe Writes** in Jaipur, hosted by the **Prabha Khaitan Foundation**, featured a captivating conversation between two titans of their fields, the veteran Dutch academic and prolific author, Mineke Schipper, and the multi-hyphenate Meeta Singh, a doctor, soldier, humanitarian and advocate for the girl child.

Mita Kapur of Siyahi began the proceedings by introducing the speakers to the audience. Schipper,

“My journey into the world of oral traditions began in the 1960s, when my husband and I were on a teaching mission in Congo, motivated by a conviction in the value of shared knowledge

professor Emeritus, has over thirty translated novels to her name. The ensuing conversation between Schipper and Singh delved into the deep fabric of the oral texts, myths, legends and folklore that comprise the author’s body of work. “My journey into the world of oral traditions began in the 1960s,

when my husband and I were on a teaching mission in Congo, motivated by a conviction in the value of shared



Meeta Singh

Mineke Schipper

knowledge,” said Schipper. “While teaching French literature and collaborating on projects in China, I found inspiration in the proverbs shared by people from different walks of life — from waiters in London to taxi drivers in China. It was within a year that I had amassed a staggering collection of over 15,000 proverbs.”

Singh guided the discussion into fundamental issues of creation, humanity and gender. In her work, Schipper delves into the ancient foundations of storytelling, emphasising the earth’s symbolism as a female body, the source of all life. In her discussion of creation and origin tales, Mineke talked of the cultural narratives that

highlight the power and, at times, fear associated with women’s capacity to give birth. Singh then introduced Schipper’s third work, *Hills of Paradise: Power, Powerlessness and the Female Body*, mentioning the historical rise in violence against women from feudal to modern times by quoting words from a Latin poem.



Mita Kapur

Mineke addressed the imbalance generated by the perceived danger of female authority in an articulate manner, using storytelling as a narrative thread to traverse and comprehend this difference.

The illuminating session closed with an entertaining Q&A round that included audience questions about gender hierarchy and the origins of proverbs from many cultures. Ajit Singh wrapped up the event by felicitating Schipper and Singh.

*The Universe Writes Jaipur* was organised with the support of Shree Cement Ltd as their CSR initiative in association with Siyahi, Nederlands Letterenfonds and Spagia Foundation. The session was facilitated by **Ehsaas Women of Jaipur**



Ajit Singh felicitates Mineke Schipper

## Celebrating the Power of Words

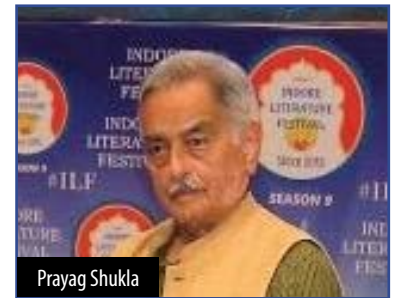
Literature played the starring role as **Prabha Khaitan Foundation** and the Indore Literature Festival presented a series of invigorating **Kalam** and **The Write Circle** sessions at Daly College in Indore. On the inaugural day, Surbhi Dhupar, **Ehsaas** Women of Indore, lit the ceremonial lamp, and Suchitra Sajid Dhanani and Unnati Singh, both **Ehsaas** Women of Indore, welcomed the guests.

Gracing the festival were eminent thought leaders from across the country. Renowned poets, thinkers, writers, theatre artists, management gurus, musicians and sports personalities came together on this dynamic platform to communicate their views on myriad subjects, share innovative solutions for social betterment, and inspire students and adults to broaden their perspectives for a positive societal impact. A vibrant community exchanged ideas and viewpoints, bound by a shared love for art, culture and literature.

From the first enthralling session to the last, attendees at the 2023 edition were treated to powerful and inspiring conversations with distinguished guests like Damodar Mauzo, Chetan Bhagat, Preeti Shenoy, Prayag Shukla, Sonam Wangchuk, Gitanjali J. Angmo, Leeladhar Mandloi and many others.



Damodar Mauzo



Prayag Shukla

### Beyond the Page

The opening session of the festival was an electrifying **Kalam** event featuring literary stalwart Damodar Mauzo and distinguished poet, art critic and artist Prayag Shukla in conversation with Suchitra Sajid Dhanani, **Ehsaas** Woman of Indore, and Utpal Banerjee.

Jnanpith Award recipient Mauzo is a short story writer, novelist, critic and scriptwriter who has made significant literary contributions to Konkani. His literary oeuvre transcends linguistic boundaries and his works have been translated into Indian and foreign languages. Mauzo lives in Goa, where he draws inspiration from the local community, a theme that resonated throughout the inaugural session. Mauzo walked the audience through

his journey as a prolific writer and spoke of his recently published collection of short stories, *'Tishtaavni'*, which has the diverse tapestry of India as its backdrop.

While Mauzo is inspired by the local people, Shukla weaves his poetry around a variety of minute and profound life experiences. Known for his close association with celebrated artists, Shukla has authored books in Hindi that intricately describe their artistic endeavours. At Indore, he shed light on his distinctive perspectives about art, explored his deep connections with artists and discussed his approach to expressing art in the Hindi language. To the delight of the audience, he also recited his evocative poem *'Vyanjan'*. In one enchanting session, this eloquent gathering unlocked captivating insights into the riches of literary and artistic expression.

*Kalam Special* was organised with the support of Shree Cement Ltd as their CSR initiative at the Indore Literature Festival. The session was facilitated by **Ehsaas** Women of Indore



Suchitra Sajid Dhanani, Damodar Mauzo, Prayag Shukla and Utpal Banerjee



## Reading in a Digital Age

A compelling and nuanced discussion on the landscape of reading amidst the pervasive influence of technology was the focus of a special session of **The Write Circle** featuring author Preeti Shenoy. Together with Surbhi Dhupar, **Ehsaas** Woman of Indore, and Nidhi Hasija, Shenoy did a deep dive into the role of reading in the world today, exploring the complex relationship between reading and critical thinking, and considering the roles of parents, educators and society in fostering a vibrant reading culture.

The discussion underscored how literature serves as a catalyst for the development of analytical and problem-solving skills. Shenoy spoke of the transformative power of words and their enduring impact on individuals and society. The conversation extended to strategies for cultivating a robust reading ethos and its profound significance for personal growth. A segment of the session also delved into the impact of artificial intelligence on authors, scrutinising the evolving landscape and potential implications for the literary realm.



Nidhi Hasija, Unnati Singh, Preeti Shenoy and Surbhi Dhupar

The author spoke of her personal journey as well, particularly how she handled the rejection of her second book, *Life Is What You Make It*, a staggering 40 times. Despite the initial challenges, the book was published eventually and it proved to be a huge success, selling over a million copies. Shenoy shared invaluable insights into the resilience that kept her going through it all.

*The Write Circle Special* was organised with the support of Shree Cement Ltd as their CSR initiative at the Indore Literature Festival. The session was facilitated by **Ehsaas** Women of Indore

## Playing the Odds

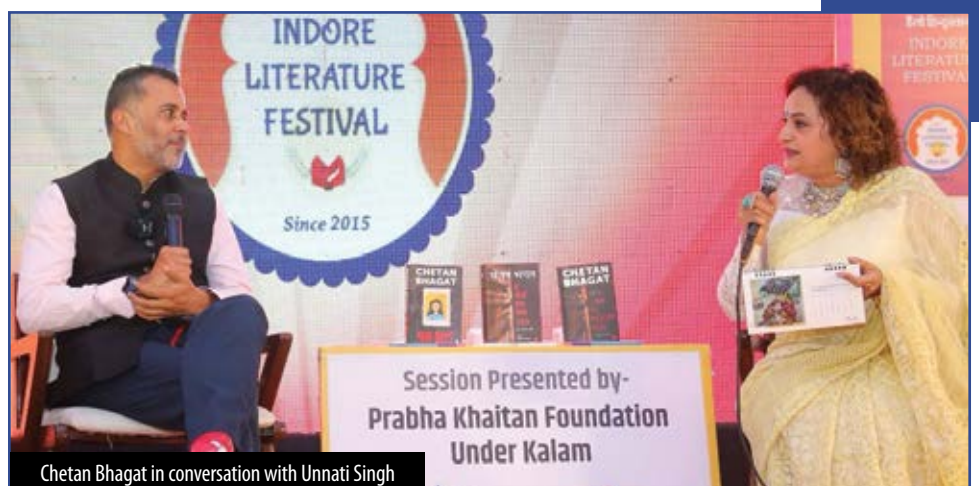
This riveting **Kalam** session placed popular author and columnist Chetan Bhagat in the spotlight. Unnati Singh, **Ehsaas** Woman of Indore, asked about his life, literary journey and writing process, as well as how his books have transformed into blockbuster movies. Several of Bhagat's novels have been turned into movies, including *Five Point Someone*, *One Night @ the Call Center*, *The 3 Mistakes of My Life* and *2 States*.

Bhagat, in a candid exchange, shared his experiences and insights, emphasising the therapeutic role of sleep and reflecting on his remarkable transition from the world of banking to that of writing. In response to a question from the audience, he also plunged into the intriguing concept of manifestation, shedding light on the transformative nature of the mind throughout the process.

Bhagat's insightful responses and his witty delivery stole the

show. The lively interaction covered a variety of subjects and provided moments of laughter for everyone present. The audience hung on Bhagat's every word, captivated by his eloquence and charm.

*Kalam Special* was organised with the support of Shree Cement Ltd as their CSR initiative at the Indore Literature Festival. The session was facilitated by **Ehsaas** Women of Indore



Chetan Bhagat in conversation with Unnati Singh



# Little Champs Tee Off



The winners from different categories

Golf, earlier thought to be a sport that only adults enjoy, now has quite a fan following among the young. A testament to this was the 19th Inter-School Golf Championship. Held at Tollygunge Club, Kolkata, the event drew around 100 promising young golfers from across India. Things got off to an exciting start on the first day with matches being played in the “scramble” mode. This was followed by the intense “two ball, better ball” format on the second day.

Gurmehr Bindra and Rudraksha Banerjee from La Martiniere for Boys were crowned champions in the Over 13 Overall category. They scored eight under par (65 and 67) in two rounds of golf. Their schoolmates, Prashant Agarwal and Armaan Tekriwal, came in second with four shots under par 136 in two rounds.

In the Girls Over 13 category, Army Public School's Mehak Lohan and Priya Kumari won with one over par 141 in two rounds. Modern High School for Girls ranked second, represented by Dhanvi Patel and Anjika Fatehpuria with a score of 168. Rayan Sao of La Martiniere for Boys scored 156 and won the Under 13 Overall category, and his schoolmates Krishiv Rungta and Aryaveer Agrawal came in second with 157.

In the Girls Under 13 category, Bhavans Gangabux Kanoria Vidyamandir's Julinka Roychowdhury won with a score of 165, followed by Delhi Public School Megacity's Nahida Parvin, who finished on 185. In the Under 13 Overall category, Priyansh

Dhandhanian and Parikshet More won with one under par 67 (nine holes), and G.D. Goenka Public School's Amaira Gulati came in second with a score of 74. Gulati also won the Under 9 Girls division, while R.P. Goenka International School's Ahana Khaitan and Aaira Khaitan placed second with a score of 94. The best outstation team was Navy Children School, Visakhapatnam, represented by Armaan Rathi and Shaurya Dayal.

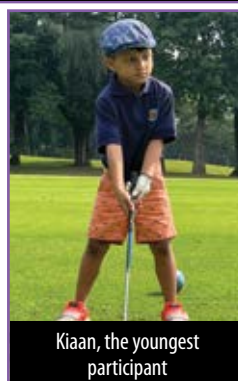
Kiaan Chakraborty and Aaira Khaitan won the Youngest Participant Award in the Boys and Girls divisions, respectively. The Special Award for securing the second position in the Special Olympics Bharat edition of the Golf NCC Championship went to Rajdeep Paul. Andrew Baid and Myra Kaur Chandok won the Most Improved Player among boys and girls, respectively.



Sumitra Ray with winners Mehak Lohan (left) and Priya Kumari



Indrajit Bhalotia



Kiaan, the youngest participant

Once the final scores were on the board, the tournament concluded with a prize distribution ceremony on the club grounds. Tollygunge Club's Chief Executive Officer Brigadier V. Ganapathy, President Sujoy Banerjee and Vice President P.S. Burman distributed prizes to the winners, along with the club's golf captain Sreyon Chatterjee and vice captain H.S. Bindra. Also present were Sumitra Ray of **Prabha Khaitan Foundation** and Indrajit Bhalotia, Director of Protouch Sports, which organised and managed the tournament.

*This Muskaan event was a joint initiative with Education for All Trust, organised with the support of Shree Cement Ltd as their CSR initiative*

## Driving Education into a Global Future



A panel discussion at RISE 2023

A unique education conference explored the theme of “Global Citizenship in Indian Schools”, encouraging educators to rethink their approach in line with the United Nation’s Sustainable Development Goals. Re-Imagining School Education (RISE) 2023, curated by educationist Vaishali Gupta and hosted by the Alliance Française de Delhi and One Teacher One Scientist, was held at the Alliance Française campus in Delhi.

Supported by **Prabha Khaitan Foundation** and working with the Mahatma Gandhi Institute of Education for Peace and Sustainable Development (MGIEP) — an integral part of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) — RISE 2023 brought Junhi Han of UNESCO, Patrick Mitchell of Newcastle University, United Kingdom, and other leading experts onto a single platform.

Cynthia McCaffrey of the United Nations Children’s Fund (UNICEF) India inaugurated the event. Biswajit Saha, Director of the Central Board of Secondary Education (CBSE), Deepali Upadhyay, Programme

Director of the Atal Innovation Mission, and A. Srija of the National Innovation Foundation under the Ministry of Science and Technology graced the event online.

Key sessions included “Parenting in the 21st Century” with Shayama Chona, “Neuroscience in Education” with Patrick Mitchell and Nandini Chatterjee Singh, and “Experiential Storytelling for Children” with Culture Monks. Also on the agenda was a financial literacy workshop for children conducted by DBS Bank, a puppet show by Padma Shri awardee Dadi Pudumjee, a heritage walk with Navina Jafa, and sessions on French cuisine, martial arts, yoga and climate literacy. Representatives from non-governmental organisations like Pratham, Save the Children, Room to Read and TARA also shared their views, creating value for parents, teachers, social workers and educators alike.

The three-day event facilitated meaningful dialogue and the exchange of ideas, bringing fresh insights and perspectives to drive a global education at all levels.



Cynthia McCaffrey



Stephane Amalir



A puppet show conceptualised by Padma Shri Dadi Pudumjee

# Global Connections and Cultural Conversations



Among **Prabha Khaitan Foundation's** top priorities is fostering cultural and social ties between India and other nations. To further this cause, the Foundation organised a meet-and-greet dinner with Poonam Gupta OBE, the Chief Executive Officer of PG Paper Company.

Gupta, who started PG Paper Company from her kitchen in Kilmacolm, Scotland, is now among the top entrepreneurs in the United Kingdom. Her company operates in more than 60 countries. Recognised as one of the '100 Most Influential in UK-India Relations' by London-based media house India Inc. Group for her dedication to strengthening ties between India and Scotland, Gupta was also awarded the Order of the British Empire (OBE).

Other notable guests at the dinner included Scottish parliamentarians Pam Gosal, Alexander Stewart, Sharon Dowe, Foysool Hussain Choudhury and Kenneth Gibson, as well as leading Indian authors Vijay Chauthaiwale and Geetanjali Shree. Here are glimpses from a spectacular evening!



Poonam Gupta OBE



Shazia Ilmi



Pam Gosal and Anindita Chatterjee



Alexander Stewart and Sharon Dowe



Naresh Kapuria, Foysool Choudhury, Shinjini Kulkarni and Poonam Gupta



*The Foundation appreciates the successful endeavours, awards and accolades of people across the globe. Celebrating people and their achievements always gives pleasure. Their journey to the pinnacle of success inspires and motivates.*

— **Neelima Dalmia Adhar**

Honorary Convener of Delhi NCR Affairs and  
Ehsaas Woman of Delhi



Laura and Stephane Amalir



Geetanjali Shree and Archana Dalmia



Kenneth Gibson



Ayush Mohan



Anju Ranjan



J.S. Rajkumar



*Meetings with eminent people are much appreciated because they allow the exchange of insights and the building of connections. Today's dinner achieved this purpose. I wish for more such cross-cultural initiatives that widen the spectrum of literature and cultural assets on the global map.*

— **Neelam Pratap Rudy**

Ehsaas Woman of Delhi

## Feast of Ideas and Experiences

With the Chandigarh Literati International LIT Fest 2023 in full swing, **Prabha Khaitan Foundation**, in collaboration with the Chandigarh Literary Society, hosted an unforgettable dinner at the luxurious Hyatt Regency Chandigarh. Highlighting the festival's theme of "*Navras*", the evening was a celebration of diverse experiences, as shining stars from literary and cultural realms mingled, shared ideas and had a wonderful time. Here are snapshots from that spectacular evening.



Ashwin Sanghi, Bhavna Roy, Sumita Misra, Amish Tripathi, Anindita Chatterjee, Deviyani Singh and Affan Yesvi



Mamta Kalia and Sudhir Chandra



Manjari Chaturvedi and Abhay Rustum Sopori



Sadaf Hussain



Shayda and Sharmita Bhinder



Gyan Prakash Vivek



Geetanjali Shree and Gurmeet Singh



Fouzia Dastango and Ritesh Yadav



Pragati Deshmukh



Gabbar Sangrur



Rajinder Kaur



Jaskiran Kapoor



Balbir Madhopuri and Renuka Singh



Meeran Chadha Borwankar



Neeza Singh



Puneet Girdhar



Ramesh Vinayak



Niharika Bhuwania



Reeta Rana



Sumant Batra

## Festival of Lights, Celebrated in Style

Diwali, the festival of lights, illuminated hearts and minds at the ITC Maurya in New Delhi. A delightful get-together, hosted by **Prabha Khaitan Foundation** with the support of the **Ehsaas Women of Delhi-NCR**, drew an eclectic mix of associates, authors, publishers, well-wishers and the who's who of the city. Guests bonded over flavourful bites and refreshments while exchanging ideas and enjoying invigorating conversations throughout the glittering event. The event wound up with guests signing their Diwali greetings on a blank canvas, leaving heartfelt messages for everyone present. It was a time to remember indeed.



Nitya Bharany, Rachna Seth, Archana Dalmia, Bindu Dhawan, Dimple Verma, Radhika, Kiran Kherra, Kiren Rai, Pallavi Aggarwal and Naina Balsavar



Aalok Shrivastav and Vinod Agnihotri



Aman Nath and Usha Krishna



Anant Vijay and Vandana Singh



Bhagwandas Morwal and Anindita Chatterjee





Akshay Yadav, Neelima Dalmia Adhar, Richa Yadav, Mrinalini Luthra and Amitabh Adhar



Esha Dutta, Apra Kuchhal, Sundeep Bhutoria, Shilpa Mathew, Sangeeta Datta and Manisha Jain



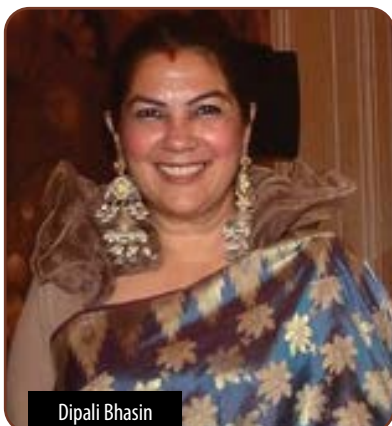
Suhel Seth



Pooja Khanna and Pooja Poddar Marwah



Bhupendra Chaubey and Kumkum Chadha



Dipali Bhasin



Anupam Sibal



Geetanjali Shree



Geetu Chopra



Harsh Aggarwal, Kiran Khera, Gurki Khera, Anil Datta and Ajay Mehra



Rekha Puri



Manoj Rajan Tripathi



Nitin Gokhale and Neha Gokhale



Radhika Chopra



Rahul Singh



Naghat Rampur



Pervaiz Khan and Mahajabeen Khan



Vikash Seth



Jai Prakash Pandey and Manisha Chaudhury



Pankaj Jain



Anubhav Nath



Mani Shankar Aiyar



K. Sreenivasarao



Parvesh Khanna



Ruhi Walia Syal



Raj Shahani and Malika Sharma



Atul Tiwari



Rohini and Robin Grewal



Jiva and Aryama Sundraram



Karthika V.K.



Azra Naqvi



Tejinder Singh



Saswati Sen



Manjula Singh and Uma Gajpati Raju



K.J. Alphons and Amarendra Khatua



Pratyaksha Sinha



Neelam Pratap Rudy



Shaziz Zaman



Shinjini Kulkarni



Mamta Kalra



Naveen Choudhary



Salim Sherwani



Soumitra Mitra



Sudarshan Mishra



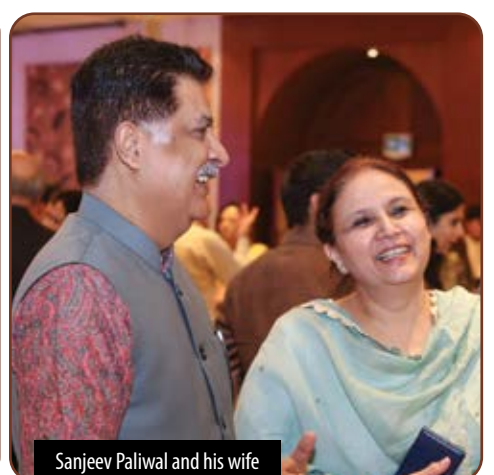
Shahid Siddiqui



Sudhanshu Mittal and Dr Wali



Anshu Mehra



Sanjeev Paliwal and his wife



Karuna Goenka, Yasmin Kidwai, Radha Reddy and Kaushalya Reddy



Piyush Kumar



Pramod Narang, A.K. Singh and Yakub Mathew



Vinod Kumar Mishra



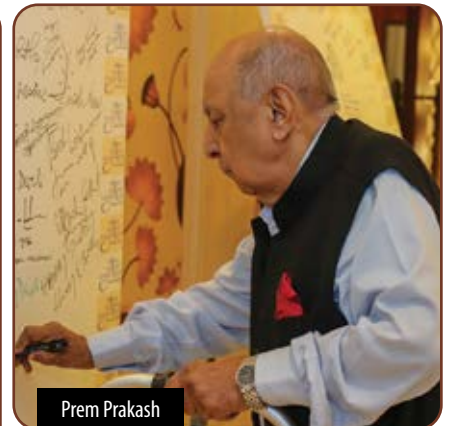
Amaan Kidwai



Ruchira Mittal and Reshma Kohli



Shazia Ilmi



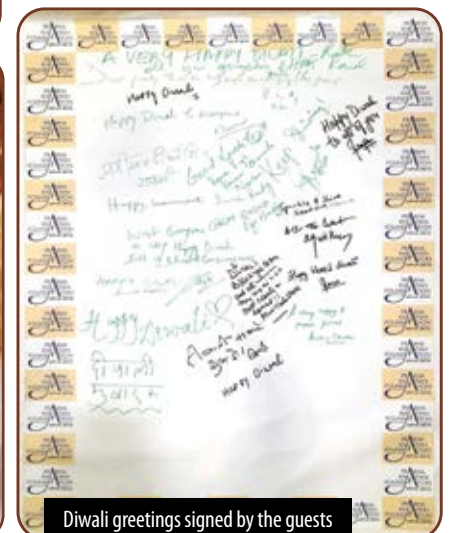
Prem Prakash



Salma Sultan



Sayeed Sherwani and his wife



Diwali greetings signed by the guests

## प्रभा खेतान फाउंडेशन ने छठव्रतियों को साड़ी, सूप व पूजन-सामग्री वितरित की



Sujay Chakravarti, Raj Kumar Sharma and Shekhar Shaw



Arup Rai

के साथ मौजूद है।

छठ पूजा एक महापर्व है और यह केवल बिहार, झारखंड, पूर्वी उत्तर प्रदेश में ही नहीं, बल्कि देश के दूसरे हिस्सों की तरह ही पूरे बंगाल में भी श्रद्धापूर्वक मनाया जाता है।" यह कहना है पश्चिम बंगाल के राजनेता और खाद्य प्रसंस्करण उद्योग एवं बागवानी विभाग के मंत्री अरुण राय का। वे कोलकाता-हावड़ा के मल्लिक फाटक इलाके में प्रभा खेतान फाउंडेशन की ओर से महापर्व छठ पूजा के उपलक्ष्य में आयोजित साड़ी, सूप और पूजन सामग्री वितरण समारोह में संबोधित कर रहे थे। राय ने इस बात पर खुशी जताई कि पूजा-दीवाली की तरह ही छठ पूजा पर भी बंगाल की सामाजिक संस्थाएं श्रद्धालुओं की सेवा-सहायता काफ़ी तत्पर रहती हैं। प्रभा खेतान फाउंडेशन की इस पहल की सराहना करते हुए राय ने सबको छठ पूजा की शुभकामनाएं और मंगलकामनाएं दीं और कहा कि श्रद्धालुओं की सेवा सहायता ही सर्वोत्तम पूजा है। निश्चित रूप से फाउंडेशन इसके लिए साधुवाद का पात्र है।

याद रहे कि 1980 के दशक में कोलकाता में प्रख्यात उद्यमी, साहित्यकार, समाजसेवी, परोपकारी और नारीवादी लेखिका डॉ प्रभा खेतान ने प्रभा खेतान फाउंडेशन की स्थापना की थी। उन्होंने 'कर्म ही जीवन है' का संदेश दिया था। फाउंडेशन पिछले चार दशकों से भारत के साहित्य और सांस्कृतिक खजाने को प्रोत्साहित करने, उसे बढ़ावा देने और संरक्षित करने की एक शानदार यात्रा कर रहा है। फाउंडेशन की साहित्यिक और सांस्कृतिक अनुभव यात्रा ने वैश्विक मानचित्र पर बेहतरीन और अद्वितीय छाप छोड़ी है और आज यह भारत और दुनिया के पचास से भी अधिक शहरों में अपने कार्यक्रमों

के साथ मौजूद है। छठ पर्व मूलतः सूर्य की आराधना का पर्व है, जिसे हिंदू धर्म में विशेष स्थान प्राप्त है। हिंदू धर्म के देवताओं में सूर्य ऐसे देवता के रूप में लोकमानस में स्थापित हैं, जिन्हें मूर्त रूप में देखा जा सकता है। कार्तिक शुक्ल पक्ष की षष्ठी को मनाया जाने वाला सूर्योपासना का अनुपम लोकपर्व 'छठ' अब बिहार, झारखंड, पश्चिम बंगाल, पूर्वी उत्तर प्रदेश और नेपाल के तराई क्षेत्रों से निकलकर विश्वव्यापी हो चुका है। चार दिवसीय इस उत्सव की शुरुआत कार्तिक शुक्ल चतुर्थी को होती है तथा समाप्ति कार्तिक शुक्ल सप्तमी को होती है। यह लोकपर्व आस्था और उपवास के साथ ही सूर्य पूजा की समृद्ध परंपरा का प्रतीक है। प्रभा खेतान फाउंडेशन, जो भारत की साहित्य और सांस्कृतिक संपदा, भाषा, शिक्षा, संगीत, कला और परंपरा से अपने प्यार के लिए जाना जाता है, ने इसीलिए मल्लिक फाटक इलाके में छठ पर्व के श्रद्धालुओं के लिए यह आयोजन किया।

इस अवसर पर हावड़ा नगर निगम के आयुक्त डॉ सुजय चक्रवर्ती सहित अनेक गणमान्य लोग उपस्थित थे। कार्यक्रम का संचालन वरिष्ठ समाजसेवी राजकुमार शर्मा ने किया। उन्होंने बताया कि प्रभा खेतान फाउंडेशन ने कोलकाता-हावड़ा के मल्लिक फाटक इलाके में महापर्व छठ पूजा के उपलक्ष्य में 500 श्रद्धालुओं को साड़ी, सूप, फल और अन्य पूजन-सामग्री वितरित किया। इस अवसर पर एक भजन संध्या का भी आयोजन हुआ, जिसमें छठ से जुड़े भक्ति गीतों पर श्रद्धालु झूम उठे। कार्यक्रम के आयोजन में शेखर साव, लकी शर्मा रोहित साव सहित अन्य कार्यकर्ताओं का सक्रिय सहयोग रहा।



Attendees at the event



Items ready for distribution

## Spreading Warmth and Hope

In a heartfelt initiative, **Prabha Khaitan Foundation** extended its warmth to the Rays Aasha Ki Ek Kiran Boys Home through the distribution of blankets. This thoughtful gesture aimed at bringing comfort to the young residents, who, despite facing the challenges of being HIV-positive, found solace in the embrace of the caring community at the home.

The event culminated in a touching group photo that encapsulated the essence of the programme — emphasising warmth, care and a unified perspective. Beyond the practicality of providing blankets, this endeavour stands as a testament to the shared responsibility of fostering an integrated environment for these

deserving children.

This partnership between the Foundation and Rays signifies a collective effort to enhance hope and dignity, demonstrating resilience in the face of adversity. Amid the distribution, the infectious laughter and cheerful voices of the children reverberated, creating a heartening atmosphere filled with happiness. The event's conclusion was marked with a sense of unity and purpose, symbolised by the joint commitment to offer comfort and support to those in need. This impactful collaboration reflects the Foundation's dedication to making a positive impact on the lives of those who are less fortunate than us.



# IN OUR NEXT ISSUE



Abhilasha Sethia



Anamika



Anant Vijay



Arati Kumar-Rao



Azra Naqvi



Irshad Khan  
Sikandar



Kamal De Sikder



Kiran Manral



Nikhil Mehra



Nilanjana Roy



Preeti Shenoy



Sachchidanand  
Joshi



Sathya Saran



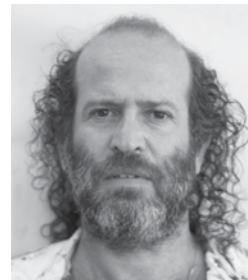
Shakeel Jamali



Shobha Tharoor  
Srinivasan



Shyam Jangir



Tomer Gardi



Vidhi Beri

The digital version of the newsletter is available at [pkfoundation.org/chronicles](http://pkfoundation.org/chronicles)

 [newsletter@pkfoundation.org](mailto:newsletter@pkfoundation.org)

    [prabhakhaitanfoundation](https://www.instagram.com/prabhakhaitanfoundation)

For private circulation only